

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 11 (2004)  
**Heft:** 120  
  
**Rubrik:** Kalender

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# KALENDER

Alf Poier malt und spricht und singt in Appenzell + +  
**Die Frauen vernetzen sich** + + Garish sind auf Achse  
und Rocko Schamoni sorgt für Glamour ++ **Weiter**  
**im Text: Living Coulor in der Grabenhalle, Sebastian**  
**Krämer in der Löwenarena und Sofia Gubaidulina im**  
**Pfalzkeller.**

Winterschlafende 3.  
Bild: Florian Bachmann

**KULTUR  
ONDEREM  
BOMM**



**DIE SAITENKALENDER WIRD MIT DER FREUNDLICHEN UNTERSTÜTZUNG DES VEREINS «KULTUR ONDEREM BOMM» UND IN ZUSAMMENARBEIT MIT WWW.OSTEVENTS.CH PRÄSENTIERT.**

**MONTAG 01.03**

**KONZERT**

**Larry Wooley.** «Larry's vocals are so cool» wurde dem amerikanischen Entertainer Larry Woodley bereits im Land ohne Grenzen attestiert, nachdem der farbige Sänger und Gitarrist aus Boston seine erste Platte «Black Superman» aufgenommen hatte. > Restaurant Frohsinn Arbon, 20 Uhr

**FILM**

**El viento se llevó lo que.** > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**THEATER**

**Arsen und Spitzenhäubchen.** Komödie von J. Kesselring. Der Theaterkritiker Mortimer Brewster besucht seine Tanten Abby und Martha und kommt dabei deren makabrem Hobby auf die Schliche: Sie verhelfen älteren Herren mit selbst gemachtem Holunderbeerwein zu unfreiwilligem Ableben > Thurgauerhof Weinfelden, 20 Uhr

**LITERATUR**

**Lyrik am Morgen, am Mittag und am Abend.** ausgewählt und vorgetragen von Ivo Ledergerber (10 Jahre Verlag Ivo Ledergerber) > Klubschule im Hauptbahnhof St.Gallen, 7:15-7:45 Uhr, 12:15-12:45 Uhr, 18:15-18:45 Uhr

**CLUBBING | PARTY**

**Blauer Montag.** Mit phänomenalem Shakysound aus 4 Dimensionen > Albani Music Club Winterthur, 20 Uhr

**DIENSTAG 02.03**

**KONZERT**

**Blues, Jazz, Folk.** > Kulturbeiz Alt-St.Gallen St.Gallen, 20 Uhr  
**Harry Sokal & Wolfgang Puschnig.** Sokal und Puschnig, die sich trotz ihrer so unterschiedlichen Naturelle seit bald 30 Jahren zu neuen musikalischen Gipfelsiegen anspornen, möchten mit «Voices of Time» eine Bandbreite von Straight-ahead bis Funk abdecken > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**FILM**

**Der längste Tag.** > Kino Rosental Heiden, 14:15 Uhr  
**Le grand chalet de Balthus.** In Anwesenheit der Regisseurin Irene Loebell > Kinok St.Gallen, 20 Uhr

**THEATER**

**Turandot.** Oper von Giacomo Puccini/Luciano Berio > Theater St.Gallen, 20 Uhr

**KUNST**

**Zwischen traditionellen und neuen Materialien.** Führung > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

**LITERATUR**

**Lyrik am Morgen, am Mittag und am Abend.** ausgewählt und vorgetragen von Ivo Ledergerber (10 Jahre Verlag Ivo Ledergerber) > Klubschule im Hauptbahnhof St.Gallen, 7:15-7:45 Uhr, 12:15-12:45 Uhr, 18:15-18:45 Uhr

**CLUBBING | PARTY**

**Disaster.bar.** > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**DIVERSES**

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 12:15-13:15 Uhr  
**Anlaufstelle gegen Rassismus.** Jeden Dienstag, Mittwoch und Donnerstag geöffnet oder über 079 762 03 80 > CaBi Antirassismus-Treff St.Gallen, 18:15-20 Uhr

**MITTWOCH 03.03**

**KONZERT**

**Cembalissimo.** Johannes Hämmerle (Cembalo), Werke von Bach, Leguay, Berio und Heiller > Landeskonservatorium Feldkirch, 19:30 Uhr  
**Live Jazz.** > August Bar St.Gallen, 20 Uhr  
**Rezital Peter Józsa.** > Casino Herisau, 20 Uhr  
**Hubert von Goisern.** Trad II Tour > Casino Herisau, 20:30 Uhr  
**Alternative Wednesday.** Yumi Yumi, Electronic Punk Ladies aus Japan und Yuppie Flu, Indie-Pop > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

**FILM**

**Lost in La Mancha.** > Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr  
**El viento se llevó lo que.** > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**THEATER**

**Die Jungfrau von Orleans.** Eine romantische Tragödie von Friedrich Schiller > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Man konnte geradezu die Schritte hören, mit denen er in sich ging.** Die Tiefen der Erbärmlichkeit in den Menschen, die kleinen Nuancen, die so viel Feindseligkeiten bewirken: Das beschreibt Alfred Polgar messerscharf > Theater Parfin de siécle St.Gallen, 20 Uhr  
**Die Sieben-Minuten-Traviata.** von Franziska Severin > Theater St.Gallen, 20:15 Uhr

**KABARETT**

**Casinoon.** > Casinotheater Winterthur, 12:15 Uhr  
**Frank Astor.** 20 Methoden sein Leben zu verplempern > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Malediva leuchtet.** Chanson, Kleinkunst, Musikkabarett > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**KUNST**

**Vaclav Pozarek.** Führung > Kunstmuseum Winterthur, 12:15 Uhr  
**Der Kunstdrache.** erzählt Kunstgeschichten für Kinder im Alter von 4 bis 10 Jahren. Zur Ausstellung von Gary Hume hat sich der Drache einen Vogel eingeladen. > Kunsthaus Bregenz, 15 Uhr  
**Werner Kreuzhage - Julius Bissier.** Führung > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 15 Uhr  
**Global World/Private Universe.** Führung > Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

**LITERATUR**

**Lyrik am Morgen, am Mittag und am Abend.** ausgewählt und vorgetragen von Ivo Ledergerber (10 Jahre Verlag Ivo Ledergerber) > Klubschule im Hauptbahnhof St.Gallen, 7:15-7:45 Uhr, 12:15-12:45 Uhr, 18:15-18:45 Uhr  
**Lukas Bärfuss.** Die toten Männer > Coal Mine Book Bar Winterthur, 20:15 Uhr

**KINDER**

**Vom grosse und vom chlyne Bär.** von Gerda Bächli, für Kinder ab vier Jahren > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr, 16 Uhr

**CLUBBING | PARTY**

**Dance-Night.** mit den Taxi-Dancers > Erica der Club St. Margrethen, 21 Uhr

**DIVERSES**

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 12 Uhr  
**rockig - traditionell - meditativ: Kreis und Gruppentänze.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 14-21 Uhr

**DONNERSTAG 04.03**

**KONZERT**

**Volksmusik-Stobete.** > Kulturbeiz Alt-St.Gallen St.Gallen, 20 Uhr  
**Jazz im Jakob.** > Hotel Jakob Rapperswil, 20:30 Uhr



**BERÜHMT IN SÜDAMERIKA**

**Izul im Hafentbuffet**

Izul kommen aus Biel und spielen Funk mit einer Prise Crossover. Bereits bei ihrem zweiten Konzert erhielt die Gruppe einen Preis an einem lokalen Bandwettbewerb. Nach Clubkonzerten und der Aufnahme ihrer ersten Platte «Miamiam Vice» machten sie sich auf eine zweimonatige Tournee durch Südamerika, mit rund 15 Auftritten an Festivals und in Clubs in Ecuador und Venezuela. Innerhalb eines Monats sind Izul für Interviews zu Gast bei 64 Radiosendern und 3 TV-Sendern, ihr Konzert an einem Festival in Caracas (Venezuela) wird live auf den Nationalsendern übertragen. Höchste Zeit also, dass Izul endlich auch in die Ostschweiz kommen, genauer ins Hafentbuffet. Als Support eröffnet die Jazzfunkcombo «The Criminal Motherfunkers» aus Rorschach den Abend.

**Freitag, 5. März, 21 Uhr, Hafentbuffet Rorschach.**

**The Fuckadies.** Ein kleines Konzert (2)  
> Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr

## FILM

**Le grand chalet de Balthus.** > Kinok  
St.Gallen, 20:30 Uhr

## MUSICAL

**The Rocky Horror Show.** von Richard O'Brien.  
Wenn im Musical Reis geworfen wird, Wasserpistolen  
Regenschauer bedeuten und Strapse auch beim  
Publikum ein beliebtes Kleidungsstück sind, dann  
steht die Rocky Horror Show auf dem Programm  
> Fürstenlandsaal Gossau, 20 Uhr

## KABARETT

**Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen  
mit artistischen Showeinlagen > Rowi-Areal Buchs,  
19:30 Uhr

## KUNST

**Dialogführung.** > Kunsthaus Bregenz, 19 Uhr

## LITERATUR

**Lyrik am Morgen, am Mittag und am  
Abend.** ausgewählt und vorgetragen von Ivo  
Ledergerber (10 Jahre Verlag Ivo Ledergerber)  
> Klubschule im Hauptbahnhof St.Gallen, 7:15-7:45  
Uhr, 12:15-12:45 Uhr, 18:15-18:45 Uhr  
**Hommage an Stefan George und Arnold  
Schönberg.** > Landeskonservatorium Feldkirch,  
19:30 Uhr

## KINDER

**Die Schaukel.** von Edna Mazya > Stadttheater  
Konstanz, 19:30 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Bade.wanne.** > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Tango-Tanz-Abend.** mit Christine Kauf, Martin  
Amstutz, Patrick Kessler > Stickerei Café Bar  
St.Gallen, 20 Uhr  
**Celebration Party.** 70s/80s/90s Disco-  
Dancepop-Funky-Party mit DJ Johnny Lopez  
> Elephant club mission St.Gallen, 21 Uhr  
**Richtungsding.** urban-itch.coms easy-listening  
Ding > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr  
**Partyfestival «Black meets House».** mit DJs  
Akram & Vito > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

## DIVERSES

**Unentgeltliche Rechtsauskunft.**  
> Amtsnotariat St.Gallen, 17 Uhr

## FREITAG 05.03

## KONZERT

**Westbound.** verspricht eine Countryparty der  
Extraklasse > Music Culture Pub Frauenfeld, 19 Uhr  
**Camerata Bern.** Solist Rafael Rosenfeld  
> Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell, 20 Uhr



## GLAMOUR-ENTERTAINMENT

### Rocko Schamoni am Spielboden Dornbirn

In seiner bürgerlichen Existenz ist Rocko Schamoni als Mitbegründer des «Golden Pudel Club» in Hamburg und als Moderator der Sendung «Pudel-Overnight» bekannt. Dass man ihn aber nicht nur dieser bedeutenden Taten, sondern auch seiner Musik wegen völlig zurecht King Rocko nennt, beweist nun eine Best-of-Platte, welche von frühen Land-punk- über Disco- hin zu Soul-Stücken sämtliche schillernden Seiten dieses glamourös-anarchistischen Entertainers zeigt. Plüschbademäntel anziehen also unbedingt und über den Rhein pilgern, wenn Rocko mit ebendiesem Songs und seiner Zweimann-Begleitband The Little Machine in Dornbirn aufkreuzt!

Montag, 8. März, 21 Uhr, Spielboden Dornbirn.

**Ensemble Mosaik.** Musikalisch-poetische  
Abendstunde mit Christa Vock, Ursula Oelke, Daniela  
Sutter und Sylvia L. Denk > Kirche Thal, 20 Uhr  
**Jam - Session II.** u.a. mit: Hubi Lehmann,  
Roland Wetter. Wer will: macht mit, wer mag: hört zu!  
Eigene Instrumente und Songbooks mitbringen  
> Kulturlokal Bützgi Flawil, 20 Uhr  
**Schweizer Oktett «Heimwärts».** Volksmusik  
im klassischen Gewand > Kunsthalle Ziegelhütte  
Appenzell, 20 Uhr

**Superstecher light.** Zu dritt grooven die drei  
Superstecher nicht weniger als in Grossformation. Sie  
spielen jedoch um einige Dezibel leiser und passen ihr  
Repertoire den gegebenen Umständen an  
> Kultur Cinema Arbon, 20 Uhr

**Punk & Rock n Roll-Night.** Mansfields, The  
Fuckadies, Glowfi > Gaswerk Winterthur, 20:30 Uhr  
**Underground HipHop & Reggae Concert.**  
Hauptsach Näbätsach, Numa-Petrius & DJ Phonte,  
R-Village, Mr Flint & Harry Leggs, D.A.-Connection,  
Irie Stylee Soundsystem > Grabenhalle St.Gallen,  
20:30 Uhr

**Izul.** Funk und Crossover aus Biel > Hafenbuffet  
Rorschach, 21 Uhr

**Piggnigg.** Flawiler Mundart-Rockband mit Tiefgang  
Im Gepäck die neuen Songs aus der CD nüt > spur-  
bar (Kultur im Pfarreizentrum) Flawil, 21 Uhr

## FILM

**El viento se llevó lo que.** > Kinok St.Gallen,  
19:30 Uhr

**Freaky Friday.** > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr  
**The Godfather III.** > Kinok St.Gallen, 21:30 Uhr

## THEATER

**Cosi fan tutte.** > Marionettenoper Lindau,  
19:30 Uhr

**Der gute Mensch von Sezuan.** Von Bertolt  
Brecht > Theater St.Gallen, 20 Uhr

**Andorra.** «Das Andorra dieses Stücks hat nichts zu  
tun mit dem wirklichen Kleinstaat dieses Namens,  
gemeint ist auch nicht ein anderer wirklicher  
Kleinstaat; Andorra ist der Name für ein Modell.»  
von Max Frisch > Kapelle Friedberg Gossau, 20 Uhr

**Die Jungfrau von Orleans.** Eine romantische  
Tragödie von Friedrich Schiller > Stadttheater  
Konstanz, 20 Uhr

## KABARETT

**Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen  
mit artistischen Showeinlagen > Rowi-Areal Buchs,  
19:30 Uhr

**Frank Astor.** 20 Methoden sein Leben zu  
verplempern > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**schön&gut.** Poetisches und politisches Kabarett.  
El mundo es un pañuelo, pflegen die Spanier zu  
sagen. Die Welt ist ein Taschentuch. Für Katharina  
Gut, Matrosentochter, und Georg Schön,  
Metzgerssohn, liegt die Welt an diesem Tag auf einem  
Bahnsteig im Emmental. > Werdenberger Kleintheater  
Fabrigli Buchs, 20 Uhr

**Les trois Suisses.** > Kammgarn Schaffhausen,  
20:30 Uhr

**Malediva leuchtet.** Chanson, Kleinkunst,  
Musikkabarett > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr  
**Männerkulturen.** Drei heldenhafte Jammerlappen  
lassen sich in die Karten gucken und brechen  
beredsam das Schweigen der Männer  
> Löwenarena Sommeri, 20:30 Uhr,

**Nix als die Wahrheit.** In seinem aktuellen Pro-  
gramm bleibt sich Wendelin Haverkamp treu: Keine  
Kulissen und Kostüme. KIK-Festival 2004 - Kabarett  
in Kreuzlingen > Thurgauisches Lehrerseminar  
Kreuzlingen, 20:30 Uhr

**Die Haushaltsrevue.** Lea Hadorn & Gäste  
> Casinotheater Winterthur, 22 Uhr

## KUNST

**KUB und Kaffee.** Führung durch die Ausstellung  
und Nachlese im KUB-Café > Kunsthaus Bregenz,  
15 Uhr

**Ernesto Müller.** Vernissage > Galerie Dorfplatz  
Mogelsberg, 18 Uhr

**Marianne Rinderknecht.** Vernissage > Galerie  
Paul Hafner St.Gallen, 18:30 Uhr

**Johanna S - Experimental ART.** Vernissage  
> Klinik am Rosenberg Heiden, 19 Uhr

**Werkstart.** Vernissage > alte Fabrik  
Kolosseumstrasse St.Gallen, 19 Uhr

## LITERATUR

### Lyrik am Morgen, am Mittag und am

### Abend.

ausgewählt und vorgetragen von Ivo

Ledergerber (10 Jahre Verlag Ivo Ledergerber)

> Klubschule im Hauptbahnhof St.Gallen, 7:15-7:45

Uhr, 12:15-12:45 Uhr, 18:15-18:45 Uhr

### Autorengruppe Ohrenhöhe.

Neue, kunter-

bunte Geschichten zwischen Komposthaufen und

Komposthaufen. Mit René Oberholzer, Charlotte Maier,

Jakob Näf, Hanna Mehr und Helen Knöpfel > Theater

Jetzt!, Rieger Areal Sirmach, 20 Uhr

### Die Unbeirrbare - Gertrud Heinzelmänn:

### Lesung von Barbara Kopp.

Eine Veranstaltung

der Wyborada und der Offenen Kirche St. Leonhard.

Kollekte. > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 20 Uhr

### Man kann auch klein anfangen....

Regine

Weingart und Armin Halter lesen aus allen Publikation-

en des Verlags, Musik: Marcel Schärli, Piano

(10 Jahre Verlag Ivo Ledergerber) > Klubschule im

Hauptbahnhof St.Gallen, 20 Uhr

### Roger Graf und Philip Maloney live.

Roger

Graf liest kurze kriminelle Texte aus eigener Feder und

Michael Schacht erweckt Philip Maloney zum Leben

> Vorstadttheater Frauenfeld, 20:15 Uhr

## VORTRAG

**Werden wir richtig informiert?** Informations-  
und Diskussionsabend mit Peter Glotz > Hotel Krone  
Trogen, 20 Uhr

## KINDER

**Die Schaukel.** von Edna Mazya. Ein Mädchen und  
vier Jungs auf einem Spielplatz. Das Mädchen ist 15  
Jahre alt, sucht Anschluss, Freunde. Die Jungs sind 17  
Jahre alt und wissen nicht wohin mit ihrer Kraft. Ein  
gefährliches Spiel beginnt. > Stadttheater Konstanz,  
11 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Eat your Guru.** live Dance-Trance-Projekt

> Zentrum 88 Kreuzlingen, 21 Uhr

**Sounds vom Plattenteller.** > Tankstell Bar

St.Gallen, 21 Uhr

**Electric Ballroom.** > Albani Music Club

Winterthur, 22 Uhr

**Partyfestival «Black meets House».** mit DJs

Akram & Vito > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

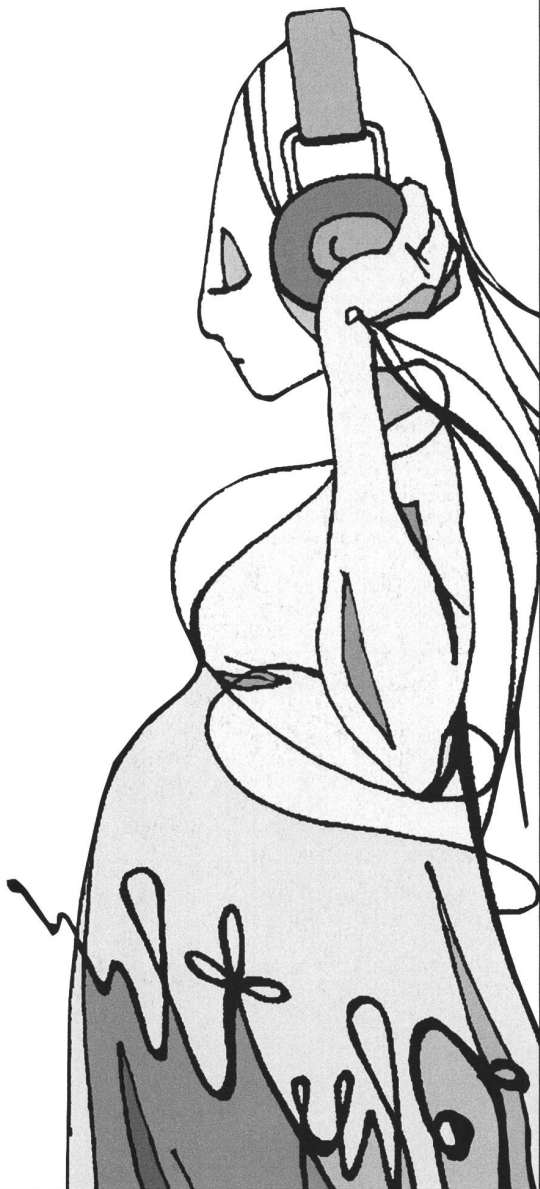
>>> **Piggnigg in Flawil:** 5. März, 21 Uhr, spurbar



## WENIGER WORTANTEIL.

RADIO AUF UKW 107.1 MHZ  
KABEL 101.6 MHZ [SG,AR,A1] + 98.95 MHZ [TG]  
WWW.TOXIC.FM

DEIN SOUND. DEIN SENDER. JETZT.



fabienne@europpe.com - illu. eti.ch.it

# LUCERNE FESTIVAL OSTERN

27. 3. - 4. 4. 2004

Samstag, 27. März  
18.30 Uhr, Konzertsaal

ALTE MUSIK 1  
Le Concert des Nations / La Capella Reial de Catalunya, Chor  
Jordi Savall, Leitung / Montserrat Figueras, Sopran  
Claudio Monteverdi: VIII. Madrigalbuch u.a.

Sonntag, 28. März  
18.30 Uhr, Konzertsaal

CHORKONZERT 1  
SWR Sinfonieorchester Baden-Baden und Freiburg  
EuropaChor Akademie / Sylvain Cambreling, Leitung  
Hector Berlioz: Grande Messe des morts

Montag, 29. März  
19.30 Uhr, Jesuitenkirche

ALTE MUSIK 2  
Ensemble 415 / Andreas Scholl, Countertenor  
Chiara Banchini, Violine und Leitung  
Antonio Vivaldi: Concerto für Streicher und Basso continuo

Dienstag, 30. März  
19.30 Uhr, Franziskanerkirche

ALTE MUSIK 3  
Cantus Cölln / Konrad Junghänel, Leitung  
Deutsche Kantaten des Barock von Johann Rosenmüller,  
Johann Christian Bach und Johann Sebastian Bach u.a.

Mittwoch, 31. März  
19.30 Uhr, Jesuitenkirche

CHORKONZERT 2  
The Gabrieli Consort and Players / Paul McCreesh, Leitung  
Johann Sebastian Bach: Matthäus-Passion

Donnerstag, 1. April  
19.30 Uhr, Konzertsaal

CHORKONZERT 3  
Berliner Symphoniker / Akademiechor Luzern / Alois Koch, Leitung  
Frank Martin: Golgotha

Freitag, 2. April  
19.30 Uhr, Konzertsaal

SINFONIEKONZERT 1  
Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks / Mariss Jansons, Leitung  
Gustav Mahler: Kindertotenlieder  
Anton Bruckner: Sinfonie Nr. 4 «Romantische»

Samstag, 3. April  
17.00 Uhr, Konzertsaal

SINFONIEKONZERT 2  
Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks  
Chor des Bayerischen Rundfunks / Mariss Jansons, Leitung  
Joseph Haydn: Sinfonie c-Moll Nr. 95  
Wolfgang Amadé Mozart: Requiem d-Moll

Samstag, 3. April  
21.00 Uhr, Franziskanerkirche

VIOLONCELLO-REZITAL  
Natalia Gutman, Violoncello  
Johann Sebastian Bach: Suiten Nr. 3, 4 und 5

Sonntag, 4. April  
11.00 Uhr, Konzertsaal

CHORKONZERT 4  
Concentus Musicus Wien / Arnold Schönberg Chor  
Nikolaus Harnoncourt, Leitung  
Georg Philipp Telemann: Der Tag des Gerichts

[www.lucernefestival.ch](http://www.lucernefestival.ch)

T +41 (0)41 226 44 80

F +41 (0)41 226 44 85

[ticketbox@lucernefestival.ch](mailto:ticketbox@lucernefestival.ch)

## SAMSTAG 06.03

### KONZERT

**Belshazzar.** Grosses dramatisches Oratorium von Georg Friedrich Händel mit international bekannten Solisten, Barockorchester ad fontes, Bach-Kantorei Appenzeller Mittelland, Leitung: Wilfried Schnetzler > Tonhalle St.Gallen, 19 Uhr  
**Wim's Paradise Jazzband.** > Casino Herisau, 20 Uhr  
**Doppelkonzert.** Apokatastasia, Sisyphos > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr  
**Modal Interchange.** live Latinjazz, Afterparty: Sir Dancealot > Himmel Fashion Gossau, 21 Uhr  
**Mudriver & Wonderweasel.** > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr  
**Nextmile.** Global Rock-Formation > Catwalk Music-Bar St.Gallen, 21 Uhr  
**Seven.** Support Sendrine > ZAK Jona, 21 Uhr  
**Dub Club.** Live filewile.com, DJs Sojus und Supersonic > Grabenhalle St.Gallen, 22 Uhr

### FILM

**El viento se llevó lo que.** > Kinok St.Gallen, 20 Uhr  
**Freaky Friday.** > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr  
**Le grand chalet de Balthus.** > Kinok St.Gallen, 18 Uhr  
**Neues von Petterson und Findus.** > Spielboden Dornbirn, 15 Uhr  
**The Godfather III.** > Kinok St.Gallen, 22 Uhr  
**Tsatsiki - Tintenfische und erste Küsse.** > Kinok, 15 Uhr

### THEATER

**9 MM.** von Lionel Spycher > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Andorra.** «Das Andorra dieses Stücks hat nichts zu tun mit dem wirklichen Kleinstaat dieses Namens, gemeint ist auch nicht ein anderer wirklicher Kleinstaat; Andorra ist der Name für ein Modell.» Von Max Frisch > Kapelle Friedberg Gossau, 20 Uhr  
**Les feuilles mortes.** oder die Orgeln der Barbarei, Chansons und Gedichte von Jacques Prévert mit Frank Lettenewitsch und Patrick Manzecci. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Man konnte geradezu die Schritte hören, mit denen er in sich ging.** Die Tiefen der Erbärmlichkeit in den Menschen, die kleinen Nuancen, die so viel Feindseligkeiten bewirken: Das beschreibt Alfred Polgar messerscharf > Theater Parfin de siècle St.Gallen, 20 Uhr  
**Vagina Monologe.** Eine Sammlung poetischer, knisternder, persönlicher, witziger, intensiver Alltagstexte > Löwenarena Sommeri, 20:30 Uhr

### MUSICAL

**My Fair Lady.** Musical von Alan Jay Lerner und Frederick Loewe > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

### KABARETT

**Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen mit artistischen Showeinlagen > Rowi-Areal Buchs, 19:30 Uhr  
**Alex Porter: «Die irre Führung».** magische musikalische Humoreske > Mehrzweckanlage Walzenhausen, 20 Uhr  
**Duo Full House.** Henry Camus und Gaby Schmutz mit dem Programm «Existential Boom-Boom» > Oberstufenzentrum Goldach, 20 Uhr

**Männerkulturen.** Lea Hadorn & Gäste > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Welt im Spiegel.** Hochliterarischer Nonsense mit Robert Gernhardt-Texten > Diogenes Theater Altstätten, 20 Uhr  
**Doppelgänger.** Michel Gammenthaler schlüpft in seinem Programm in Sekundenschnelle von einem wahnwitzigen Charakter in den nächsten, palavert, persifliert und parodiert, dass es eine wahre Freude ist. > Pfalzweiler St.Gallen, 20:15 Uhr  
**Die Nacht der hinkenden Vergleiche.** Gebrüder Podewitz > Kellerbühne Grünfels Jona, 20:30 Uhr

### KUNST

**Workshop für Kinder.** Im Alter von 5 bis 10 Jahren > Kunsthaus Bregenz, 10-12 Uhr  
**Alex Hanimann/Marlene McCarty.** Vernissage und Eröffnung der neuen Kunsthalle > Neue Kunsthalle St.Gallen (Lagerhaus) St.Gallen, 15 Uhr

### VORTRAG

**Öffentliche Einführung.** in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10 Uhr

### KINDER

**Die kleine Hexe.** von Tobias Ryser nach O. Preussler, für Kinder ab fünf Jahren > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr  
**Grimm & Co.** Fantastische Reise um die Welt mit traditionellen Märchen für Kinder ab fünf Jahren mit Katja Langenbahn-Schremser. > Theater am Kirchplatz Schaan, 17 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Disco Inferno-Party.** DeeJay Vitamin S > Remise Wil, 22 Uhr  
**Disco Time.** Sounds queerbeet mit DJ > Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr  
**Partyfestival «Black meets House».** mit DJs Akram & Vito > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr  
**Häfidelity.** > Hafenbuffet Rorschach, 19 Uhr

### DIVERSES

**Adlerbrocki.** > Adlergasse St.Gallen, 10-16 Uhr

## SONNTAG 07.03

### KONZERT

**Prunk, Galanterie, Empfindsamkeit.** Matinee zur Ausstellung «Vom Krummhorn zum Synthesizer: Die Welt der Musik in Winterthur» > Museum Lindengut Winterthur, 10:30 Uhr, 11:15 Uhr  
**Belshazzar.** Grosses dramatisches Oratorium von Georg Friedrich Händel mit international bekannten Solisten, Barockorchester ad fontes, Bach-Kantorei Appenzeller Mittelland, Leitung: Wilfried Schnetzler > Stadtkirche Winterthur, 17 Uhr  
**Zwischen Bach und Flamenco.** mit dem Ensemble «Bach & Blues», Dresden > evangelische Kirche Appenzell, 17 Uhr  
**Flöte und Streichtrio.** Susanne Winkler, Flöte mit Mitgliedern des Artus Quartett Saarbrücken > katholische Kirche Urnäsch, 20 Uhr  
**The Skirhunters.** > Sonderbar Feldkirch, 20 Uhr



### NICHT NUR FÜR FRAUEN

#### Magische Momente mit Jerome&Guillaume

An ihrer letzten Pressekonferenz haben Jerome&Guillaume das Gerücht bestätigt: Tatsächlich treten sie am internationalen Frauentag in Heiden auf. Am Samstag darauf spielen sie am Bistro-Abend in Romanshorn – das ist dann wieder jedermanns Sache. Gespannt darf Frau/Mann auf beide Auftritte sein. Während Jerome in Deutsch amerikanische Chansons aus den Sweet Sixties interpretiert, tanzen Guillaume's Finger leger über die Tasten seines champagnerfarbenen Pianos. In ihrem Handgepäck bringen sie all den Glitter und Glamour aus Las Vegas und ihre neue CD «Magic Moments live aus dem Casino» mit.

**Montag 8. März, 20.30 Uhr, Kino Rosental, Heiden, Internationaler Frauentag.** Vorverkauf: 071 891 36 36.  
**Samstag, 13. März, 20.15 Uhr, Kanti Romanshorn.** Vorverkauf: bistro-komitee@bluewin.ch.

### FILM

**Die kleine Hexe.** > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr  
**El viento se llevó lo que.** > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Le grand chalet de Balthus.** > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr  
**The Insider.** > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr  
**The Seven Year Itch.** > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

### THEATER

**Miranda.** Augen, Ohren, Herz und Gaumen. Konzert und Theater aus dem Haus Miranda > Schloss Dottenwil Wittenbach, 10-18 Uhr  
**Burgunder trinkt man langsam.** Literarisch-musikalische Collage aus «Der Steppenwolf» von Hermann Hesse. Das Wort hat Roswitha Schilling. Die Musik spielt Rafael Baier (Saxofon) > Tonhalle Wil, 10:30 Uhr  
**Talk im Theater.** Jazz 2 > Theater St.Gallen St.Gallen, 11 Uhr  
**Double jeu.** comédie policière de Robert Thomas par la Troupe de la Roulotte de Zürich > Katharinenaal St.Gallen, 16:30 Uhr  
**Andorra.** «Das Andorra dieses Stücks hat nichts zu tun mit dem wirklichen Kleinstaat dieses Namens, gemeint ist auch nicht ein anderer wirklicher Kleinstaat; Andorra ist der Name für ein Modell.» Von Max Frisch > Kapelle Friedberg Gossau, 17 Uhr  
**Der Barbier von Sevilla.** > Marionettenoper Lindau, 17 Uhr

### MUSICAL

**My Fair Lady.** Musical von Alan Jay Lerner und Frederick Loewe > Theater St.Gallen, 14:30 Uhr, 19:30 Uhr

### KABARETT

**Männerkulturen.** Lea Hadorn & Gäste > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Hailights.** Ursus & Nadeschkin. KIK-Festival 2004 - Kabarett in Kreuzlingen > Thurgauisches Lehrerseminar Kreuzlingen, 20:30 Uhr

### KUNST

**Langsamer auf der Autobahn des Lebens.** Führung > Museum im Lagerhaus St.Gallen, 10:30 Uhr  
**Diskurs Architektur.** Führung zur Architektur des Kunsthauses > Kunsthaus Bregenz, 11 Uhr  
**Familienführung mit Reini Ritler.** 20 Antworten, die euch die Hallen für Neue Kunst geben können. Auch, wenn ihr keine Fragen gestellt habt > Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr  
**Vaclav Pozarek.** Führung > Kunstmuseum Winterthur, 11:30 Uhr  
**To explore a thousand little deaths.** Apéro Andrea Giuseppe Corciulo > Galerie Werkart St.Gallen, 12 Uhr

### KINDER

**Die kleine Hexe.** von Tobias Ryser nach O. Preussler, Eigenproduktion, für Kinder ab fünf Jahren > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr  
**Der Käfer Fred.** Figurentheater Lupine für Kinder ab fünf Jahren > Restaurant Rössli Mogelsberg, 15:30 Uhr

## MONTAG 08.03

### INTERNATIONALER FRAUENTAG

**Ausstellung.** ab 19.00 Ausstellungseröffnung mit Kinobar, ab 20.00 Uhr Kurzfilme, ab 20.30 Uhr Konzert mit Jerome und Guillaume > Kino Rosental Heiden, 19Uhr

thurgauische kunstgesellschaft  
 kunstraum kreuzlingen  
 bodanstrasse 7a  
 tel. 0041-71 677 10 38

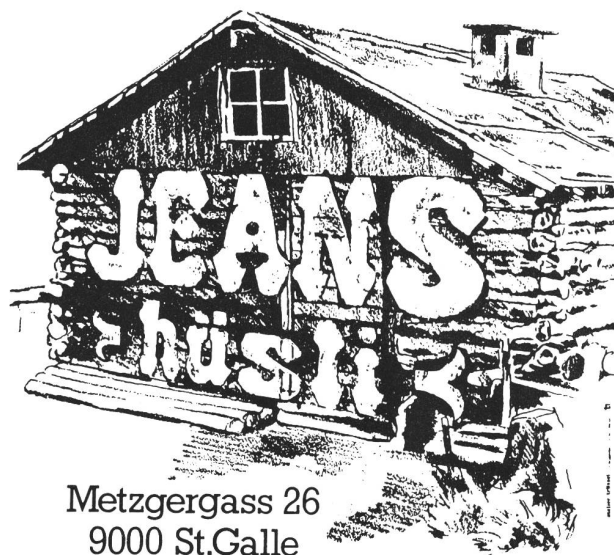
**wohin auch immer (kreuzlingen 04)**  
**ausstellung von sibylle duttwiler**  
 20. märz bis 2. mai 2004

**vernissage**  
 Uli Beleffi Sottriffer, Kunsthistorikerin Pro Helvetia  
 freitag, 19. märz um 19.30 uhr

**«invited», apéro, performance**  
**chantal michel**  
 freitag, 2. april um 19.30 uhr

**brot und wein**  
 künstlergespräch, christine schneider  
 sonntag, 25. april um 11.00 uhr

geöffnet:  
 donnerstag und freitag 17 bis 20 uhr  
 samstag 13 bis 17 uhr  
 sonntag 11 bis 17 uhr  
[www.kunstraum-kreuzlingen.ch](http://www.kunstraum-kreuzlingen.ch)



Metzgergass 26  
 9000 St.Galle

Stadt St.Gallen



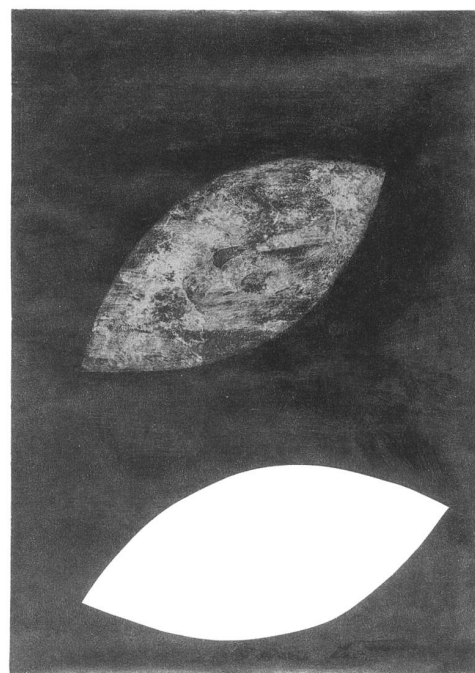
«Klingendes Haus am Stadtpark»  
**Tag der offenen Tür**

**Abteilung für populäre Musik:**  
 Instrumentalunterricht  
 Gesang für Rock- Popmusik  
 Groove- und Bandworkshop

Samstag, 20. März 2004  
 10.00 bis 16.00 Uhr  
 Ort: Musikschulzentrum  
 Information über Musikunterricht  
 Klangschnuppern und Klangdemos



**Jugendmusikschule der Stadt St.Gallen**  
 Rorschacher Str. 25  
 9004 St.Gallen  
[jugendmusikschule@stadt.sg.ch](mailto:jugendmusikschule@stadt.sg.ch)  
[www.jugendmusikschule.stadt.sg.ch](http://www.jugendmusikschule.stadt.sg.ch)



**Kathrin Kummer**

**Ausstellungssaal Regierungsgebäude St.Gallen**  
 28. Februar bis 28. März 2001, täglich 14 bis 17 Uhr

**Standaktion.** > Waaghaus St.Gallen, 16:15 Uhr  
**Kundgebung.** Referentinnen: Sylvia Huber, Claudia Ammann, Heidi Hanselmann, Musikalischer Abschluss mit LaTina Duo > Waaghaus St.Gallen, 17:30 Uhr  
**Frauenfest I.** Podium zur 11. AHV-Revision und zum Erwerbsersatz bei Mutterschaft > Pfalzweiler St.Gallen, 18:30 Uhr  
**Frauenfest II.** Mit Isabella Baumeler > Schloss Dottenwil Wittenbach, 19 Uhr  
**Lesung.** Die St.Galler Schriftstellerin Christine Fischer liest aus ihren Büchern. Dann gewähren uns die beiden Kabarettistinnen Rosetta Lopardo und Ursula Portmann als «Fatal dö» in ihrem Stück «Sex sells» Einblick in die Geheimnisse einer erfolgreichen Frau. > Hafentbuffet Rorschach, 20 Uhr  
**Frauen-Disco.** Für Verpflegung ist gesorgt > Pfalzweiler St.Gallen, 20:30 Uhr

## KONZERT

**Rocko Schamoni & Little Machine.**  
 > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

## FILM

**The Goddess of 67.** > Palace St.Gallen, 20:15 Uhr  
**Suspicious River.** > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Effi Briest.** von Theodor Fontane > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr  
**Don Pasquale.** Oper von Gaetano Donizetti > Theater St.Gallen, 20 Uhr  
**Eine unvollständige Frau.** Ein Abend, nicht nur für Frauen von Peter-Adrian Cohen > Chössi-Theater Lichtensteig, 20 Uhr

## KABARETT

**Casinomix.** Moderiert von Frank Baumann  
 > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## LITERATUR

**Plauderei übers Lesen.** mit Alice Scherrer, Matthias Weishaupt und einem Überraschungsgast > Dorfbibliothek Herisau, 20:15 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Blauer Montag.** Mit phänomenalem Shakysound aus 4 Dimensionen DJs > Albani Music Club Winterthur, 20 Uhr

## DIENSTAG 09.03

### KONZERT

**Vortrag und Konzert.** Literatur im Dialog. Uraufführung des Liedwerkes von Olga Diener (1890 - 1963) Kornelia Bruggmann, Gesang; Dominik Blum, Klavier; Ursula Riklin, Präsentation > Lyceumclub St.Gallen, 15 Uhr  
**Blues, Jazz, Folk.** > Kulturbeiz Alt-St.Gallen St.Gallen, 20 Uhr

### FILM

**Architektur im Film** Architektur und Animation, Einführung Suzanne Buchan, Leiterin Fantoche > Kinok, 19:30 Uhr



## LATIN-POLKA-SKA Kapanga in der Grabenhalle

Vieles macht Kapanga sympathisch: Zum Beispiel, dass diese argentinische Band wenig hält von Stilgrenzen und Polka mit Latin-Rock, Punksongs mit schulzigen Balladen und orientalische Klänge mit Reggae mischt. Aber auch, dass Kapanga im Gegensatz zu den meisten Bands nach zwei Emi-Platten zu einem kleinen Indie-Label wechselten und während dem Zusammenbruch der argentinischen Volkswirtschaft auf eigene Faust durchs Land reisten, um kostenlos schweisstreibende Konzerte zu bieten.  
**Freitag, 12. März, 21 Uhr, Grabenhalle St.Gallen. Anschließend Reggae-Pop-DJ D.E.W.** Vorverkauf: Bro Records und Comedia. **Samstag, 13. März, 20 Uhr, Fabriggli Buchs. Freitag 27. März, ZAK, Jona.**

## THEATER

**Die Jungfrau von Orleans.** Eine romantische Tragödie von Friedrich Schiller > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr  
**Fun.** von James Bosley, Junges Theater St.Gallen > Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr  
**9 MM.** von Lionel Spycher > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Man konnte geradezu die Schritte hören, mit denen er in sich ging.** Die Tiefen der Erbärmlichkeit in den Menschen, die kleinen Nuancen, die so viel Feindseligkeiten bewirken: Das beschreibt Alfred Polgar messerscharf > Theater Parfin de siècle St.Gallen, 20 Uhr

## MUSICAL

**My Fair Lady.** Musical von Alan Jay Lerner und Frederick Loewe > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

## KUNST

**Vaclav Pozarek.** Führung > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

## LITERATUR

**Staub IV.** Musikalische Lesung > Kunstraum Engländerbau Vaduz, 18 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**erica-Genussabend.** Whisky und Zigarren > Erica der Club St. Margrethen, 19 Uhr  
**Disaster.bar.** > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

## DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 12:15-13:15 Uhr  
**Offenes Kreistanzen.** Mit Adrian Gut und Tanzteam. > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 20 Uhr

## MITTWOCH 10.03

### KONZERT

**Live Jazz.** > August Bar St.Gallen, 20 Uhr  
**Channel 5.** Mit ihrer neuen Band zelebrieren sie Westcoast Fun-Punkrock. Eigenkompositionen wechseln sich ab mit Covers > Albani Music Club Winterthur, 20 Uhr  
**Alternative Wednesday.** Chumbawamba > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

### FILM

**Dogville.** > Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr  
**El viento se llevó lo que.** > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Tsatsiki – Tintenfische und erste Küsse.** > Kinok, 15 Uhr

## THEATER

**Die Jungfrau von Orleans.** Eine romantische Tragödie von Friedrich Schiller > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr  
**Horta van Hoya: GesichterGeschichten.** Eine Papierrolle, eine Frau, ein paar Fäden dazu. Die flämische Bildhauerin und Bühnenkünstlerin Horta van Hoya baut daraus ein ganzes Theater > Schauwerk Schaffhausen, 17 Uhr  
**L'Enfant et les sortilèges / Der Zwerg.** von Maurice Ravel/Alexander Zemlinsky > Theater St.Gallen 20 Uhr  
**Die Sieben-Minuten-Traviata.** von Franziska Severin > Theater St.Gallen, 20:15 Uhr

## KABARETT

**Zweierleier.** > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## KUNST

**Werner Kreuzhage - Julius Bissier.** Führung > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 15 Uhr

## VORTRAG

**Ein heisses Thema behutsam angepackt - Sex.** Sex, ein Thema, das viel und viele Männer bewegt. Unter kundiger Führung von Marc Peytrignet, Ehebarater und Sexologe, Mitglied Leitungsteam der Dargebotenen Hand, St.Gallen, bietet das ForumMann an diesem Abend eine Annäherung an. Nur für Männer > Freihandbibliothek St.Gallen, 20 Uhr

## KINDER

**E verhäxiti Vollmondnacht.** mit dem Figurentheater Winterthurer Marionetten für Kinder ab fünf Jahren > Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs, 14 Uhr  
**Die kleine Hexe.** von Tobias Ryser nach O. Preussler, für Kinder ab fünf Jahren > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr  
**Die rote Zora und ihre Bande.** > Stadttheater Konstanz, 18 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Dance-Night.** mit den Taxi-Dancers > Erica der Club St. Margrethen, 21 Uhr

## DIVERSES

**Suppentag im St. Leonhard.** Oekumenischer Suppentag zur Fastenzeit. Erlös zugunsten Bfa und Fastenopfer. > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

## DONNERSTAG 11.03

### KONZERT

**Volksmusik-Stobete.** > Kulturbeiz Alt-St.Gallen St.Gallen, 20 Uhr

### FILM

**Suspicious River.** > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Fun.** von James Bosley, Junges Theater St.Gallen > Grabenhalle St.Gallen, 14:30 Uhr, 19:30 Uhr  
**Horta van Hoya: GesichterGeschichten.** Eine Papierrolle, eine Frau, ein paar Fäden dazu. Die flämische Bildhauerin und Bühnenkünstlerin Horta van Hoya baut daraus ein ganzes Theater > Schauwerk Schaffhausen, 19 Uhr  
**Die Nibelungen.** Von Friedrich Hebbels > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Cash.** Komödie von Michael Conney > Theater am Kirchplatz Schaan, 20 Uhr,  
**Jedermann.** von Hugo von Hofmannsthal > Pfarrkirche Schaan, 20:09 Uhr  
**Die Sieben-Minuten-Traviata.** von Franziska Severin > Theater St.Gallen, 20:15 Uhr

## KABARETT

**Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen mit artistischen Showeinlagen > Rowi-Areal Buchs, 19:30 Uhr  
**Ursus und Nadeschkin.** Hailights > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr





## SAMSTAG 13.03

### KONZERT

**Bilder einer Ausstellung.** Kompositionen aus dem Barock bis zur Neuzeit. Improvisationen gespielt von Musiklehrerinnen und Musiklehrern, Metallplastiken aus der Stiftung Sammlung Koenig, Projektion von Bildern der Moderne, Bewegungsplastiken

> Kantonsschule Wattwil, 20 Uhr

**Chanson-Abend mit Clara Moreau.**

> Restaurant Rössli am Postplatz Appenzell, 20 Uhr  
**Che & Ray - Boogie-Woogie & Blues.** Als dynamische Musiker und geniale Entertainer in einem lassen Che & Ray den Funken aus ihren Pianos schnell auf das Publikum überspringen > Stadtsaal Wil, 20 Uhr

**Kapanga.** Ska aus Argentinien. Support: The 27red > Werdenberger Kleintheater Fabrigli Buchs, 20 Uhr

**Etta Scollo - Casa.** Die Texte und Kompositionen von Etta Scollo bewegen sich zwischen sizilianischer Tradition und Pop-Avantgarde. Mit grosser Stimme erzählt sie kleine, Geschichten, wirft Fragen auf und macht Stimmungen bewusst, die jeder Mensch kennt. > Chössi-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

**Jerome und Guillaume.** > Kantonsschule Romanshorn, 20:15 Uhr

**Brainwave, Golden Reef, Mrs. Anderson.** Eine geballte Ladung Rock, Punk, british-garage-rock aus dem Rheintal und Österreich > Jugendkulturraum Flon St.Gallen, 20:30 Uhr

**Elliott Murphy Band.** Seit weit mehr als 35 Jahren ist der in Paris lebende US-Amerikaner Elliott Murphy nun on the road > Albani Music Club Winterthur, 20:30 Uhr

**Super8.** Super8 sind die acht Herren mit der Tanksäule, welche in unbescheiden schmissiger Art einen bunt gemischten Cocktail an musikalischem Treibstoff verabreichen > Casinotheater Winterthur, 20:30 Uhr

**Göldin & DJ La Bombe.** Göldin, der Slam-Poet und Rapper aus St.Gallen, nimmt die alltägliche Schweiz ins Visier: die Paranoia hinter Geranien, die schicken Cafés mit den schicken Zeitschriften und die SVP-Wähler, denen er nicht verzeiht. DJ s Reflex, Djin & Pause > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

**Just Two.** George Kouvatsis und Gery Ninaus > Guacci's Bar St.Gallen, 21 Uhr

**Kaolin.** > Hafenbuffet Rorschach, 21 Uhr  
**Spinoff.** Erdiger Rock > Catwalk Music-Bar St.Gallen, 21 Uhr

**Superstecher.** > Zentrum 88 Kreuzlingen, 21 Uhr  
**Wurzel 5.** Hip Hop Konzert und Party. Support Seaside-Crew > Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr

### FILM

**In America.** Jim Sheridan > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Son frère.** > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr

**Suspicious River.** > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Uzak.** > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

### THEATER

**Cosi fan tutte.** > Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr  
**9 MM.** von Lionel Spycher > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Cash.** Komödie von Michael Conney > Theater am Kirchplatz Schaan, 20 Uhr,



### AUF ACHSE

**Garish im Kulturladen Konstanz**

Anfangs Februar haben die Österreicher Garish mit «Absender Auf Achse» ihr drittes und bis dato gelungenstes Album veröffentlicht. Verschlungene Texte plus grandiose Musik, wie man sie vorzugsweise im englischen Sprachraum findet. Weil das Ganze auch live vorzüglich funktioniert, sei allen Freunden intelligenter Gitarren-Pop-Musik ein Abstecher nach Konstanz empfohlen, wo Garish am 15. März Halt machen auf ihrer Auf-Achse-Tour – für nur fünf Euro, übrigens.

Montag, 15. März, 21.30 Uhr, Kulturladen Konstanz.

### KUNST

**Dialogführung.** > Kunsthaus Bregenz, 19 Uhr

### LITERATUR

**story.ch Dichtungsring.** story.ch präsentiert junge Autoren und Autorinnen aus allen Landesteilen der Schweiz. Anschl. OpenMike > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

### KINDER

**Die Schaukel.** von Edna Mazya > Stadttheater Konstanz, 19 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Bade.wanne.** > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**R'n'B'Clubbing.** mit DJ Akram > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

## FREITAG 12.03

### KONZERT

**El Watusi.** Die 12-köpfige Band um Boni Koller ist ein Amalgam aus Clan Miller and the Hot Kotz, Baby Jail, Schtärneföifi und weiteren Lieblingsbands der Nation > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Konzert mit Stern.** > Restaurant Eintracht Kirchberg, 20 Uhr

**Michael von der Heide.** > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Chris & Mike.** BUM: Boogie und mehr > Kulturkarussell Rössli Stäfa, 20:30 Uhr

**Eat them.** Mit träfen Gitarren-Riffen entführen Edi Tognazza und Dani Meier in bluesige Sphären. Anschl. Boddyshake-Oldies-Disco > Kulturlokal Bitzgi Flawil, 20:30 Uhr

**Frostschutz.** Die CH-Kultband der 80er, Gelateria Sound System, DJs Floke & Kreditanstalt > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

**Kapanga.** Die ultimative Ska-Tanzkapelle aus Argentinien mit DJ D.E.W > Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr  
**Monty Alexander Trio.** Der in Jamaika geborene Pianist ist ein wahrer «Überswinger» > Jazzhus Lustenau, 21 Uhr

### FILM

**Digital Sushi.** > Hafenbuffet Rorschach, 21 Uhr  
**In America.** Jim Sheridan > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

**The Godfather III.** > Kinok St.Gallen, 21:30 Uhr  
**Uzak.** > Kinok St.Gallen, 19 Uhr

### THEATER

**Die Zauberflöte.** > Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr

**Der gute Mensch von Sezuan.** Von Bertolt Brecht > Theater St.Gallen, 20 Uhr

**9 MM.** von Lionel Spycher > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Biografie - ein Spiel.** nach Max Frisch - Neuaufnahme > Theater Jetzt!, Rieter Areal Sirnach, 20 Uhr

**Man konnte geradezu die Schritte hören, mit denen er in sich ging.** Die Tiefen der Erbärmlichkeit in den Menschen, die kleinen Nuancen, die so viel Feindseligkeiten bewirken: Das beschreibt Alfred Polgar messerscharf > Theater Parfin de siècle St.Gallen, 20 Uhr

**Jedermann.** von Hugo von Hofmannsthal > Pfarrkirche Schaan, 20:09 Uhr

**Das kunstseidene Mädchen.** Einfrauenstück von Barbara Bruhin > Vorstadttheater Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Die Sieben-Minuten-Traviata.** von Franziska Severin > Theater St.Gallen, 20:15 Uhr

### KABARETT

**Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen mit artistischen Showeinlagen > Rowi-Areal Buchs, 19:30 Uhr, www.clowns.ch

**Amor, Venus & Koller.** paff theater. Temporeiches Mannsein in den schönsten Momenten des Lebens > Werdenberger Kleintheater Fabrigli Buchs, 20 Uhr

### TANZ

**Als alles gesagt war - oder: Die Ruhe vor der Stille.** > Veloverkstatt St.Gallen, 20:30 Uhr

### KUNST

**Edy Brunner & Ferit Kuyas.** Vernissage > Kulturzentrum Alte Fabrik Rapperswil, 17 Uhr

### LITERATUR

**Maliaño.** Ralf Schlatter und Anna-Katharina Rickert lesen aus Schlatters neuem Roman > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

**Hip Hop is dead.** HipHop, aber strictly pure shiit! > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

### KINDER

**Die Schaukel.** von Edna Mazya > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**«Barrio de Tango» - Tango-Nostalgie pur.** Traditionelle Tangos. Leitung: Francisco Obieta > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 20 Uhr  
**Freitags-Beiz.** mit Sound & Drinks > Zentrum 88 Kreuzlingen, 21 Uhr  
**Sounds vom Plattenteller.** > Tankstell Bar St.Gallen, 21 Uhr  
**Studio 54.** mit DJ Andre S. und Freddy Jay > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

### DIVERSES

**Information über den Zivildienst.** > Beratungsstelle für Zivildienst und Militärverweigerung, Magnihalden 6 St.Gallen, 19-20 Uhr

**Dritte Plage.** Gastspiel von den Wilden Milben, Zürich > Theater Jetzt!, Rieter Areal Sirmach, 20 Uhr  
**Man konnte geradezu die Schritte hören, mit denen er in sich ging.** Die Tiefen der Erbärmlichkeit in den Menschen, die kleinen Nuancen, die so viel Feindseligkeiten bewirken: Das beschreibt Alfred Polgar messerscharf > Theater Parfin de siècle St.Gallen, 20 Uhr

### MUSICAL

**My Fair Lady.** Musical von Alan Jay Lerner und Frederick Loewe > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

### KABARETT

**Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen mit artistischen Showeinlagen > Rowi-Areal Buchs, 19:30 Uhr  
**Der doppelte Halbbruder.** Chaos Theater Oropax > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Febbre die Natale - eine musikalische Comedyshow.** Zwei Typen, von einem schrecklichen Weihnachtsfieber befallen, durchleben gemeinsam ihre Krankheit. Sie schliessen sich im Keller ein, wo sie ihren Fieberwahn in einer musikalischen Comedyshow ausleben. Mit Valter Rado & Igi Meggiorin > Lehrerseminar Marienberg Rorschach, 20 Uhr  
**Doppelgänger.** Michel Gammenthaler, KIK-Festival 2004 - Kabarett in Kreuzlingen > Theater an der Grenze Kreuzlingen, 20:30 Uhr

### KUNST

**Workshop für Kinder.** im Alter von 5 bis 10 Jahren > Kunsthaus Bregenz, 10-12 Uhr

### VORTRAG

**Entwicklungszusammenarbeit für mich?** Interteam und Bethlehem Mission Immensee vermitteln Fachleute in Entwicklungseinsätze nach Lateinamerika, Afrika und Asien > katholisches Pfarreizentrum St. Otmar St.Gallen, 9:30-12:30 Uhr  
**Öffentliche Einführung.** in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10 Uhr

### KINDER

**Die kleine Hexe.** von Tobias Ryser nach O. Preussler, für Kinder ab fünf Jahren > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr  
**Der kleine Ritter.** Kindertheater Trittbrett für Kinder ab vier Jahren > Spielboden Dornbirn, 15 Uhr  
**Die rote Zora und ihre Bande.** > Stadttheater Konstanz, 18 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Black and White Hours.** mit Top DJs > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr  
**Salsa Tropic im Lagerhaus.** Salsa, Bachata, Merengue mit DJ Andres > Tanzschule Wingling (Lagerhaus) St.Gallen, 22 Uhr

### DIVERSES

**Adlerbrocki.** > Adlergasse St.Gallen, 10-16 Uhr

## SONNTAG 14.03

### KONZERT

**4. Appezöller Jodelsonntig.** verschiedene Interpreten und Streichmusik Geschwister Kung > Aula Gringel Appenzell, 9:30-16 Uhr  
**Bilder einer Ausstellung.** Kompositionen aus dem Barock bis zur Neuzeit, Improvisationen gespielt von Musiklehrerinnen und Musiklehrern, Metallplastiken aus der Stiftung Sammlung Koenig., Projektion von Bildern der Moderne, Bewegungsplastiken > Kantonsschule Wattwil, 11 Uhr  
**Stärneföifi.** > Casinotheater Winterthur, 14 Uhr  
**«Appenzeller Winter».** 4. Konzert: Schweizer Klavierquintett, Werke von Schostakowitsch und Brahms > Kantonsschule Trogen, 16:15 Uhr  
**Konzert.** Musikalisch poetische Abendstunde. Musik u.a. von Händel, Rheinberger, Fiocco, Wegmann, Gedichte von Christa Vock. Ensemble Mosaik, Ursula Oelke Sopran, Christa Vock Saxophon, Daniela Sutter Orgel, Sylvia L. Denk Rezitation > katholische Kirche Weinfelden, 17:15 Uhr  
**Andi Hoffmann and Bgoes.** Ein Schweizer Sänger und Gitarrist, der nach New Orleans auswanderte und nun mit seiner Band zurückkommt > Grütlí the club Rütli, 20 Uhr

### FILM

**Architektur im Film** Architektur und Animation, > Kinok, 20:30 Uhr  
**Die kleine Hexe.** > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr  
**Nationale 7 Uneasy Riders.** > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr  
**Son frère.** > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr  
**stephan@nadeloehr.** > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr  
**Tsatsiki - Tintenfische und erste Küsse.** > Kinok, 15 Uhr

### THEATER

**L'Enfant et les sortilèges / Der Zwerg.** von Maurice Ravel/Alexander Zemlinsky > Theater St.Gallen, 14:30 Uhr  
**Die Sieben-Minuten-Traviata.** von Franziska Severin > Theater St.Gallen, 20:15 Uhr

### TANZ

**Als alles gesagt war - oder: Die Ruhe vor der Stille.** > Velowerkstatt St.Gallen, 20:30 Uhr

### KUNST

**Werner Kreuzhage - Julius Bissier.** Führung > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 11 Uhr  
**Kleine Geschichte der Skulptur im 20. Jahrhundert I.** Rodin bis Giacometti > Kunstmuseum Winterthur, 11:30 Uhr  
**Neue Kunst hat auch mit Demokratie zu tun.** Beobachtungen zu Werken von Sol LeWitt, Robert Ryman und Robert Mangold mit Medea Hoch > Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr  
**Susanne Kiebler.** Apéro > Galerie W Heiden, 14-17 Uhr



### SCHWARZE ROCKER

#### Living Colour in der Grabenhalle

In den späten Achtzigern und frühen Neunzigern sorgten Living Colour als erste schwarze Rockband mit hartem Gitarrensound und politischer Botschaft für Aufsehen und Kritikerjubiläum. Ihr aus Funk, Hardrock und Heavy-Metal gespielter Sound hat den Weg geebnet für spätere Crossover-Projekte wie Rage Against The Machine oder Limp Bizkit. 1995 löste sich die Band auf, nachdem sich die Mitglieder nicht mehr auf einen einheitlichen Stil verständigen konnten – der traumatische 11. September 2001 hat die Band wieder zusammen- und auf die alten Pfade zurückgeführt: «Rassismus ist ein Thema geblieben», gab Gitarrist Vernon Reid dem Spiegel anlässlich der Veröffentlichung der neuen Platte «Collidescope» unglücklich zu Protokoll. «Was nützt es Black America, dass im Moment der schwarze Peter an die Muslime geschoben wird?» Antworten gibt's am 16. März in der Grabenhalle.

**Montag, 15. März, Tür: 19:30 Uhr, Konzert: 20:30 Uhr, Gaswerk Winterthur.**

**Dienstag, 16. März, Tür: 20 Uhr, Konzert: 21 Uhr, Grabenhalle St.Gallen.**

Vorband: Grandmothers Groove. Vorverkauf: Bro Records und Comedia.

### KINDER

**Die kleine Hexe.** von Tobias Ryser nach O. Preussler, für Kinder ab fünf Jahren > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr  
**Die rote Zora und ihre Bande.** > Stadttheater Konstanz, 18 Uhr

### THEATER

**Le nozze di Figaro.** von W.A. Mozart > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

### KABARETT

**Gardi Hutter - Die Souffleuse.** Gardi Hutter spielt ihr neuestes Programm: «Die Souffleuse» > Kulturforum Amriswil, 20 Uhr

### TANZ

**Als alles gesagt war - oder: Die Ruhe vor der Stille.** > Velowerkstatt St.Gallen, 20:30 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Blauer Montag.** Mit phänomenalem Shakysound aus 4 Dimensionen > Albani Music Club Winterthur, 20 Uhr

## MONTAG 15.03

### KONZERT

**Living Colour.** Die legendären Wegbereiter des Crossovers! Support: Grandmothers Groove > Gaswerk Winterthur, 19:30 Uhr  
**Garish.** > Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

### FILM

**Uzak.** > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

>>> **Wurzel 5 schlagen:** 13. März, 21 Uhr, Grabenhalle St.Gallen

Di 2.	Speicher, Hauptstrasse 18 Bibliothek 20 Uhr, Eintritt frei
Mi 3.	Herisau Casino 20.30 Uhr Teufen Altersheim Lindenhügel 19 Uhr, Eintritt frei Herisau Casino, Kleiner Saal 20 Uhr, 25.-/18.-/5.-
Fr 5.	Trogen Hotel Krone 20 Uhr Appenzell Kunstthalle Ziegelhütte 20 Uhr, 28.-
Sa 6.	Walzenhausen Mehrzweckanlage 20 Uhr Herisau Casino, Kleiner Saal 20 Uhr, 25.-
Sonntage	Heiden Kino Rosental je 19 Uhr 7./14./ 21./28.
So 7.	Urnäsch Kirche 20 Uhr, 20.-/10.- Appenzell Evang. Kirche 17 Uhr, Kollekte
Mo 8.	Heiden Kino Rosental 19 Uhr, 28.- Herisau Dorfbibliothek 20.15 Uhr
Mi 10.	Heiden Kino Rosental 20.15 Uhr
Sa 13.	Appenzell, Postplatz Restaurant Rössli 20 Uhr
So 14.	Trogen Kantonsschule, Aula 16.15 Uhr, 20.-
Di 16.	Teufen, Schoenbuelstrasse Schule Roth-Haus 19 h Führ., 20 h Figurenspiel
Fr 19.	Bühler Göbismühle ab 18.30 h Essen, 20 h Konzert, 20.- Bühler Rest. Ochsen 20 Uhr, Eintritt frei Appenzell Evang. Kirche 20 Uhr, Kollekte Schönengrund Assel-Keller 20.15 Uhr, 24.-/19.-
Sa 20.	Schönengrund Assel-Keller 15 Uhr, 12.- Speicher Hotel Appenzellerhof 19 Uhr, 48.-
So 21.	Herisau Dorfbibliothek 11.10 Uhr Gais Evang. Kirche 16.30 Uhr, Kollekte Zelg-Wolfthalde Wirtshaus Gemli 17 Uhr
Mo 22.	Trogen Kantonsschule, Aula 20 Uhr, 25.-/20.-, Schüler gratis
Do 25.	Heiden Hotel Linde 20 Uhr, Eintitt frei
Fr 26.	Niederteufen Rotes Schulhaus 20 Uhr, 25.-/20.-/15.-
Di 30.	Trogen Evang. Kirche 20 Uhr, Kollekte
Mi 31.	Speicher Evang. Kirchgemeindehaus 19.30 Uhr Herisau Casino, Kleiner Saal 20 Uhr, 25.-/18.-/5.-

## Hauptversammlung Bibliotheksverein Speicher Trogen

anschliessend «Rund um's Glücks»; veranstaltet von «Bibliotheksverein Speicher»

### «Trad II Tour» Hubert von Goisern

Vorverkauf: Tel 071 345 54 26 oder Buchhandlung Comedia SG; veranstaltet von «Kultur is Dorf»

### Fachveranstaltung zum Thema Demenz

die Teufner Autorin Trudi Hofstetter stellt das Buch «Grauzonen des Leidens» vor; Eliza Beyerle referiert zum Thema Demenz

### Peter Józsa, Klavier

Werke von Mozart, Schubert, Bartók, Schumann, Liszt, Kurtág; veranstaltet von «Casino-Gesellschaft Herisau»

### «Werden wir richtig informiert?»

Informations- und Diskussionsabend mit Prof. Peter Glotz, Universität St.Gallen; veranstaltet von «Kronengesellschaft Trogen»

### schweizer oktett «heimwärts»

Volksmusik im klassischen Gewand; veranstaltet von «Kunstthalle Ziegelhütte Appenzell»

### Alex Porter – «Die Irre Führung»

eine magische musikalische Humoreske voller Spannung, traumhafter Bilder, feinstem Humor und unglaublicher Mirakel; «Walzhuser Bühne»

### Wim's Paradise Jazzband

New Orleans Jazz vom Feinsten; veranstaltet von «Jazzclub Herisau»

### SonntagStudio Thema «Sehnsucht»

Filme: 7.3. «The Insider», 14.3. «stephan@nadelohr», 21.3. «Das Haus am Meer», 28.3. «Thirteen»; veranstaltet von «Genossenschaft Kino Rosental»

### Flöte und Streichtrio

Susanne Winkler, Flöte, mit Mitgliedern des Quartus Quartett Saarbrücken; Werke von Pley, Beethoven, Mozart und Reger

### Zwischen Bach und Flamenco

Ulrich Thiem, Cello/Gesang (Dresden), Flamenco-Gruppe «el ritmo» (Spanien/Dresden); veranstaltet von «Evang. Pfarramt Appenzell»

### Frauentag

Chansons mit Guillaume & Jérôme, Kurzfilme von Frauen, Ausstellung Frauenakte; veranstaltet von «Genossenschaft Kino Rosental»

### Plauderei übers Lesen

mit Alice Scherrer, Landammann; Matthias Weishaupt, Kantonsbibliothekar, und einem Überraschungsgast; Dorfbibliothek Herisau

### «Once Were Warriors» Neuseeland (1994)

nach schweren Schicksalsschlägen kehrt eine Frau zu ihren Wurzeln der Maori-Ureinwohner zurück; veranstaltet von «Cinéclub Heiden»

### «Eine Stimme, die den Himmel aufreisst»

temperamentvoller Chanson-Abend mit Clara Moreau; veranstaltet von «Kulturgruppe GFL»

### 4. Konzert Appenzeller Winter «Schweizer Klavierquintett»

Werke von D. Schostakowitsch und Joh. Brahms; veranstaltet von «Appenzeller Winter»

### Führung Schule Roth-Haus & Figurenspiel «Dornröschen»

nach Führung durch die neu renovierten Schulräume Puppen- und Figurenspiel «Fährbetriebs»; Eintritt Figurenspiel: 20.-/15.-/10.-

### Musique Tzigan mit Irina & Gadjos

Irina (Gesang), Christoph Habegger (Getze, Gitarre, Gesang), Jüre Walter (Akordeon, Bass); Reserv.: 071 793 30 62, kikerikii@bluwin.ch

### «Als Pilger auf dem Jakobsweg»

mit Corinne Pfeiffer & Martin Hofstetter; veranstaltet von «Lesegesellschaft Bühler»

### Ukrainische Folklore-Gruppe «Blagovist»

Benefizkonzert zugunsten der vergessenen Kinder (5000 Heimkinder und 290 Familien) von Tschernobyl, Hilfswerk «Pro Adelpfos» Winterthur

### Sulutumana

A. Aloisi, A. Galli, A. Matzuzzi, F. Andreotti, G. Galli, M. Bosio, N. Gior; neue Liedermacher-Musik; veranstaltet von «Assel-Keller Schönengrund»

### Tag des Figurentheater's «Die Bremer Stadtmusikanten»

Silvia Peter, Kurt Fröhlich, Figurentheater Fährbetriebs; ein Stück mit Stabpuppen und anderen Figuren; für Kinder ab 5 Jahren

### «Lose ond Lache»

neue Appenzeller Geschichten mit Peter Eggenberger (mit Nachtessen); für Platzreservierungen Telefon 071 344 13 21

### Klaus und Erika Mann

die beiden ältesten Kinder des Dichters Thomas Mann – und die doch so ganz anders waren...; veranstaltet von «Casino-Gesellschaft Herisau»

### Frühlingskonzert mit buntem Strauss an Melodien

Mitglieder des Chores an der russisch-orthodoxen Kirche in München, Leitung: Vladimir Ciokovitch; veranstaltet von «Kulturzentrum Kronenbühl»

### Moritz Peter Quartet

Melodischer Jazz; Moritz Peter (sax, cl), Wiliani Chabbej (guit), Emanuel Chabbej (b), Alberto Canonico (dr); veranstaltet von «Wirtshaus Gemli»

### «Die Gerechten» Schauspiel von Albert Camus

Theater 58, Zürich; Inszenierung André Revelly; veranstaltet von «Kronengesellschaft Trogen»

### Philosophisches Cafe – «Ein Cafe für Sokrates»

eine Renaissance der alten philosophischen Gesprächskultur; Moderation Christian Schweiger, freier Philosoph & Arzt, Rehetobel, Bern

### «Drei Frauen»

sie singen, jodeln, spielen und philosophieren über die Musik, die Liebe und das Leben: Erika Jung-Koch, Irène Rempfler, Ursula von Burg

### «Ich habe nichts mehr zu sagen»

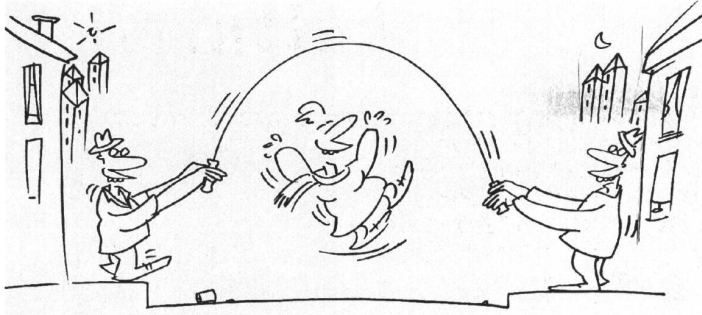
Annäherung an Mozarts Requiem – Musik, Projektionen, Texte; SolistInnen, Chor und Orchester der Kantonsschule Trogen

### Fengshui

M. Tasnady, dipl. Arch. ETH und Spezialistin auf dem Gebiet, gibt Einblicke mit Schwerpunkt Raum & Wohnen

### Singer Pur

A cappella zu sechs Stimmen, Geistliche und viel weltliche Gesangsmusik von der Renaissance bis zur Gegenwart; «Casino-Gesellschaft»



## OSTEUROPÄISCHE VOLKSMUSIK

### Gadjos im Schwarzen Engel und in Bühler

Gadjos, in der Sprache der Fahrenen «Die Sesshaften», spielen akustisch Lieder und Tänze aus dem immensen Fundus osteuropäischer Volksmusik, sei es in Russisch, Jiddisch oder Romanes. Die Truppe, bestehend aus dem Geiger Christoph Habegger, dem Akkordeonisten Jüre Walter und der Sängerin Irina Zwahlinkskaya kommt seit vielen Jahren wieder einmal in die Region und hofft - siehe Bild - auf ein tanzfreudiges Publikum.

**Donnerstag, 18. März, 20 Uhr, Restaurant Schwarzer Engel, St.Gallen.** Freier Eintritt, Kollekte.

**Freitag, 19. März, 18.30 Uhr, Gödsimühle, Bühler**

## DIENSTAG 16.03

### KONZERT

**Blues, Jazz, Folk.** > Kulturbeiz Alt-St.Gallen St.Gallen, 20 Uhr

**Climax Blues Band.** Die Climax Blues Band zählt zweifelsfrei zu den bedeutendsten britischen Bluesformationen überhaupt und hat sich ihren Platz in der Geschichte des Blues schon längst gesichert.

> Albani Music Club Winterthur, 20 Uhr

**Beady Belle.** Sinnliche Klangmosaik aus Jazz-, Pop-, Soul-, Techno-, drum&bass- und Ambient Elementen werden zusammengesetzt und selbst funkige Songs erhalten eine besondere melancholische Atmosphäre > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Living Colour.** Collideoscope European Tour 2004. Die wahren Crossover-Helden sind zurück. Support: Grandmother's Groove > Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr

### FILM

**Marie Louise.** > Kino Rosental Heiden, 14:15 Uhr  
**Son frère** > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### MUSICAL

**My Fair Lady.** Musical von Alan Jay Lerner und Frederick Loewe > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

### KABARETT

**Comedy im Casino.** Die Comedy-Nacht von SF DRS > Casinotheater Winterthur, 21 Uhr

### KUNST

**Gerhard Richter.** Führung > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

### LITERATUR

**Lesung.** Kurzformen der Literatur (1). Sagen des klassischen Altertums. Rezitation: Bruno Riedl > Lyceumclub St.Gallen, 15 Uhr

### KINDER

**Die Schaukel.** von Edna Mazya > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

**Dornröschen.** Puppen und Figurenspiel  
Fährbetrieb > Schule Roth-Haus Teufen, 20 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Disaster.bar.** > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

### DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 12:15-13:15 Uhr

## MITTWOCH 17.03

### KONZERT

**Live Jazz.** > August Bar St.Gallen, 20 Uhr  
**Alternative Wednesday/Doppelkonzert.**  
No Means No und Rookik > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

### FILM

**At Five in The Afternoon.** > Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr  
**Son frère.** > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Die Zauberflöte.** > Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr  
**Offene Bretter.** Profis probieren aus und neue Talente machen die ersten Erfahrungen im Rampenlicht > Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Indien.** von Josef Hader und Alfred Dorfer > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**L'Enfant et les sortilèges / Der Zwerg.** von Maurice Ravel/Alexander Zemlinsky > Theater St.Gallen, 20 Uhr

### KABARETT

**Alf Mahlo.** Das Schweigen der Männer > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Nice night for an evening.** Soloshow von Peter Shub. Eine semi-halb-quasi-pseudoautobiographische Komödie über Zeit, Angst und das Schicksal von Alltagsobjekten > TV-Studio der Firma Decatron Gossau, 20 Uhr

### TANZ

**Als alles gesagt war - oder: Die Ruhe vor der Stille.** > Velowerkstatt St.Gallen, 20:30 Uhr

### KUNST

**Tage mit Gesichtern und Höllen.** Führung

> Kunstmuseum Winterthur, 12:15 Uhr

**Werner Kreuzhage - Julius Bissier.** Führung

> Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 15 Uhr

**Global World/Private Universe.** Tour du Patron > Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

### LITERATUR

**Lesezirkel.** Bunte literarische Mischung von Kleist bis Bichsel, an vier Abenden mit vier verschiedenen Referenten > Hirschsensaal Thal, 20 Uhr

**Urs Schaub.** Tanner > Coal Mine Book Bar Winterthur, 20:15 Uhr

### KINDER

**Die rote Zora und ihre Bande.**

> Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

**Film zum Fürchten.** > Schlosskino Rapperswil, 13:30 Uhr, 15:30 Uhr

**Der Sternenkristall.** Eigenproduktion der Diogenes Puppentheatergruppe. Für Menschen ab fünf Jahren > Diogenes Theater Altstätten, 14 Uhr  
**Koch, König und Kartoffelstock.** von Beatrice Wardoyo, für Kinder ab vier Jahren > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Dance-Night.** mit den Taxi-Dancers > Erica der Club St. Margrethen, 21 Uhr

### DIVERSES

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

## DONNERSTAG 18.03

### KONZERT

**Slowly we Bleed.** Ein kleines Konzert (3)

> Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr

**Frühlingsglaube....** Zürcher Vokalquartett mit dem Klavierduo Soos/Haag. Werke von Robert Schumann, Theodor Fröhlich, Hans Huber und Johannes Brahms > Rathausaal Weinfelden, 20 Uhr  
**Volksmusik-Stobete.** > Kulturbeiz Alt-St.Gallen St.Gallen, 20 Uhr

**Flook / Rogaire Dubh.** Schweisstreibender Mix aus englisch-keltischer Tradition und jazzigen Einflüssen > Kammgarn Schaffhausen, 20:30 Uhr  
**Hans Thessink & Band.** Die musikalische Vielfalt des Blues > Eisenwerk Frauenfeld, 20:30 Uhr  
**Jazz im Jakob.** > Hotel Jakob Rapperswil, 20:30 Uhr  
**The one am radio.** > Hafenbuffet Rorschach, 21 Uhr

### FILM

**Rosa, Glanz und Geigenhimmel.** Pequenos Milagros. Einführung von Elisabeth Hebling, Psychotherapeutin > Kinok, 20 Uhr



### SEASONS CHANGE

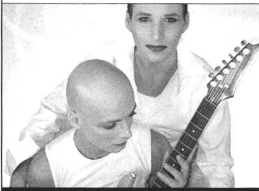
#### Dada (ante portas) in der Grabenhalle

Eine sympathische Rockgeschichte gilt es seit Jahren aus Luzern zu berichten: Dort haben 1997 fünf Jungs aus der örtlichen Musikszene zusammengewunden und sich den verwirlichen Bandnamen Dada (ante portas) zugelegt – verwirlich, weil ihr Sound weder mit den Dadaisten noch mit Hannibal viel zu tun hat, dafür weit mehr mit gutgespieltem englischen Rock. Nach Auftritten am OpenAir St.Gallen und am Paléo-Festival Nyon sind die Luzerner letzten Herbst nach Schweden und Dänemark gefahren, um ihr drittes Album einzuspielen. «Seasons Change» durchzieht, den nordischen Ländern und wohl auch Luzern entsprechend, eine melancholische Grundstimmung – das Dada-Konzert in der Grabenhalle bietet also beste Tanzgelegenheit für alle, welche dem Frühling noch nicht so ganz über den Weg trauen.

**Freitag, 19. März, 21 Uhr, Grabenhalle.** Vorverkauf: Ticket-Corner, Manor und SBB-Billettschalter, Tel. 0848 800 800.



# spielboden



KABARETT  
»MALEDIVA LEUCHTET«

Mi|Fr 3.3. | 5.3. 20.30 Uhr



ROCKO SCHAMONI &  
LITTLE MACHINE

Mo 8.3. 21.00 Uhr



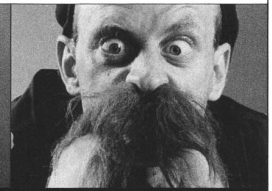
KINDERTHEATER  
»DER KLEINE RITTER«

Sa 13.3. 15.00 Uhr



JAZZ&  
»BEADY BELLE«

Di 16.3. 20.30 Uhr



KABARETT  
ALF POIER »MITSUBISCHI«

Di|Mi 30.3. | 31.3. 20.30 Uhr

Spielboden Dornbirn | Färbergasse 15 | A 6850 Dornbirn | T +43(0)5572 21933 | spielboden@spielboden.at | www.spielboden.at



## Lichtblicke.

auch  
auf dem Teller.

Liebevoll komponierte Küchen-Kreationen.

**10. März** 19<sup>30</sup> h (Mi) **Wiener Klänge.** Sarastro Quartett und Barbara Locher, Sop. Schubert und früher Schönberg.  
**18. April** 17h **Jazzy Flutes.** Vier Nationen, fünf Flötisten und 15 Flöten – und es swingt kräftig.

restaurant · kultur · hotel



schloss wartegg

SCHLOSS WARTEGG

9404 Rorschacherberg · schloss@wartegg.ch

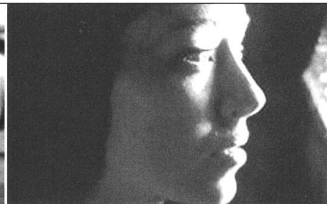
Tel 071 858 62 62 Fax 071 858 62 62



uzak



son frère



suspicious river



el viento se llevó lo que –  
das letzte kino der welt

# 03

**KINOK** | Cinema | www.kinok.ch | 071 245 80 68 | Grossackerstrasse 3 | St.Gallen | Bus 1&7 St.Fiden

Heinrich von Herzogenberg  
Komponist (1843-1900)  
Sommerresidenz in Heiden

## Herzogenberg- Tage 2004 Heiden

2. bis 4. April

### Patronat

Dr. Hans Altherr, Regierungsrat, Kulturdirektor, Trogen  
Josua Bötschi, Gemeindepräsident, Heiden  
Ernst Graf, Präsident der Ev. Kirchgemeinde Heiden  
Peter Roth, Musiker und Komponist, Unterwasser  
Albrecht Tunger, Musikwissenschaftler, Trogen

www.herzogenberg.ch

### Freitag, 2. April

- Eröffnung und Einführung
- Perlen Herzogenberg'scher Kammermusik

### Samstag, 3. April

- Gründung der Internationalen Herzogenberg-Gesellschaft
- Einblick ins «Abendroth»
- Herzogenberg und Brahms: Dialog in Briefen und Liedern
- Sinfoniekonzert

### Sonntag, 4. April

- Musikalischer Festgottesdienst
- Konzerteinführung
- Oratorischer Höhepunkt:  
Messe e-Moll (Heiden 1894)

### Konzept – Details – Vorverkauf

Prof. Dr. Konrad Klek, Universitätsmusikdir., Erlangen  
Dr. Bernd Wiechert, Musikwissenschaftler, Mainz  
Andres Stehli, Hoteller, Heiden

Details: www.herzogenberg.ch/programm2004.htm

Vorverkauf: Kulturpodium Heiden, Nordstrasse 4,  
9410 Heiden – Tel. 071 898 50 50, Fax 071 898 50 55  
info@herzogenberg.ch - www.herzogenberg.ch

## THEATER

- Fun.** von James Bosley, Junges Theater St.Gallen  
> Kantonsschule Wattwil, 14:30 Uhr, 19:30 Uhr  
**Cash.** Komödie von Michael Conney > Theater am Kirchplatz Schaan, 20 Uhr,  
**Der Alchimist.** nach Paulo Coelho, Gastspiel der Tösstaler Marionetten, für Erwachsene  
> Figurentheater St.Gallen, 20 Uhr  
**Indien.** von Josef Hader und Alfred Dorfer  
> Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## KABARETT

- Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen mit artistischen Showeinlagen > Rowi-Areal Buchs, 19:30 Uhr

## KUNST

- Durchleuchtet - Dialog mit der Sammlung.** Vernissage > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr  
**Dialogführung.** > Kunsthaus Bregenz, 19 Uhr

## KINDER

- Die rote Zora und ihre Bande.**  
> Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

## CLUBBING | PARTY

- Bade.wanne.** > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Richtungsding.** urban-itch.coms easy-listening Ding > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr  
**R'n'B'Clubbing.** mit DJ Akram > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

## FREITAG 19.03

### KONZERT

- Musique Tzigane.** mit Irina und Gadjos  
> Göbsmühle Bühler, 18:30 Uhr  
**Blagovist.** Ukrainische Folklore-Gruppe  
> evangelische Kirche Appenzell, 20 Uhr  
**Divina Commedia.** Die Lieder, die diese Geschichten in sich tragen, verbinden Melodien, die bis ins vierzehnte Jahrhundert zurück reichen, mit Singer-Songwriting aus der Jetztzeit. Das weibliche Trio tauft ihren Erstling «Non omnis moriar».  
> Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Lynne Arriale Trio.** Ihre expressive, melodische Virtuosität brachte Lynne Arriale 1993 den ersten Preis an der Great American Jazz Piano Competition ein. Seit Beginn ihrer Karriere ist sie eine Pianistin, die ihre Musik lebt, weshalb sie immer ehrlich klingt.  
> Restaurant Bären Häggenschwil, 20:15 Uhr  
**Sulutumana.** mit Andrea Aloisi, Angelo Galli, Antonello Matzuti, Francesco Andreotti, Giambattista Galli, Michele Bosisio und Nadir Giori. Die neuen Grenzen der Liedermacher-Musik. > Assel-Keller Schöngengrund, 20:15 Uhr  
**The Jellyfish Kiss.** Seit gut 15 Jahren die Schweizer Kultband schlechthin > Kulturkarussell Rössli Stäfa, 20:30 Uhr  
**Dada (ante portas).** Seasons Change-Tour 2004. Die Band aus Luzern hat es geschafft die Power und Dynamik ihrer Live-Shows auf CD zu bringen. Die Spannweite geht vom harten Punkrock-Kracher bis hin zur melancholischen Ballade > Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr



### PIANO-JAZZ

#### Das Lynne Arriale Trio im Bären Häggenschwil

Ihre expressive, melodische Virtuosität brachte Lynne Arriale 1993 den ersten Preis an der Great American Jazz Piano Competition ein. Nach dem Sieg nahm die Pianistin ihre erste Platte unterm Titel «The Eyes Have It» auf. Nach vier weiteren Alben gab der Live-Auftritt am Jazz-Festival Montreux 1999 ihrer Karriere einen neuen Schub. Die Kritiker von Downbeat und JazzTimes, welche sie live erlebt haben, loben sie und ihr Trio zurecht in hohen Tönen.  
**Freitag, 19. März, 20.15 Uhr, Bären Häggenschwil.** Information und Reservation: 071 243 20 83.

- Stop the Shoppers.** Salsa und andere Tanz-Grooves auf Berndeutsch > Eisenwerk Frauenfeld, 21 Uhr

### FILM

- Mona Lisa Smile.** > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr  
**Stranger than paradise.** > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr  
**Suspicious River.** > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Usual Suspects.** > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr  
**Uzak.** > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

### THEATER

- Carmen.** > Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr  
**Der gute Mensch von Sezuan.** Von Bertolt Brecht > Theater St.Gallen, 20 Uhr  
**Der Alchimist.** nach Paulo Coelho, Gastspiel der Tösstaler Marionetten, für Erwachsene  
> Figurentheater St.Gallen, 20 Uhr  
**Effi Briest.** von Theodor Fontane > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Die Liebe der vier Obersten.** Theater Weissglut > Kellerbühne Grünfels Jona, 20:15 Uhr

### KABARETT

- Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen mit artistischen Showeinlagen > Rowi-Areal Buchs, 19:30 Uhr

## VORTRAG

- Indien - Unterwegs mit dem Fahrrad.** Eine bunte Reise mit Musik und spirituellen Texten aus dem Land der Heiligen. Referentin: Ulrike Herz > Hotel am Spisator St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Als Pilger auf dem Jakobsweg.** mit Corinne Pfeiffer und Martin Hofstetter > Restaurant Ochsen Bühler, 20 Uhr  
**Paul Grüninger-Preis.** Verleihung des Preises an Damas Gisimba, Ruanda > Waaghaus St.Gallen, 19 Uhr

## KINDER

- Die Schaukel.** von Edna Mazya > Stadttheater Konstanz, 19 Uhr

## CLUBBING | PARTY

### hängen...zu schwerer Musik.

- Kopfmassagen - durch harten und schweren Sound ab CDs > Kulturlokal Bützgi Flawil, 20:30 Uhr  
**Freitags-Beiz.** mit Sound & Drinks > Zentrum 88 Kreuzlingen, 21 Uhr  
**Reif & Sexy.** Advanced partying für alle ab 30 > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr  
**Sounds vom Plattenteller.** > Tankstell Bar St.Gallen, 21 Uhr  
**QL (Ku:l).** 60er & 70er und Perlenhits mit DJ Strebel > Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr  
**Studio 54.** mit DJ Andre S. und Freddy Jay > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr  
**Häfidelity.** > Hafenbuffet Rorschach, 19 Uhr

## SAMSTAG 20.03

### KONZERT

- Treetalks.** CD-Taufe Kreiswelten > Baumatelier Degersheim, 19 Uhr  
**Musik aus allen Richtungen.** Werke von Renaissance bis Jazz > Landeskonservatorium Feldkirch, 19:30 Uhr  
**M.J. Steve's Blues Inc.** «Feel the blues» ist das Lebensgefühl, das die vier Musiker der Band verbindet. Sie spielen einen Blues à la Buddy Guy, Willie Dickson, Albert Collins, energiegeladen, bittersüß, echt und leidenschaftlich unverdorben > Restaurant Rössli Mogelsberg, 20:15 Uhr  
**Marco Zappa.** Tessiner Cantautore > Werdenberger Kleintheater Fabrigg Buchs, 20:30 Uhr  
**Wait & the blue step.** Guests: The Upperclass Windmaschine und Christian Roffler, Hammond B3 > Albani Music Club Winterthur, 20:30 Uhr  
**Mutantenstadt Part II (strictly industrial only).** Synapscape, Asche, Omega Attraktor, Party und Ambient Lounge mit Der Gian, Fish & Fish, MTB, SKR, Drone > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr  
**Nice Beats 2.** Room In Room, Skaramanga, DJ s Enzo Lopardo, Casual Ho-Fi & Rolex > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr  
**The Peacocks/Hukedicht.** > Hafenbuffet Rorschach, 21 Uhr  
**Cosmic Dogs.** > Grabenhalle St.Gallen, 22 Uhr  
**QL (Ku:l).** Nette Mundartrock-Bands, die schöne Musik machen, gibt es schon genug, dachten sich Tosi (Schlagzeug), Sägi (Gitarre), Pät (Sänger & Bass) und Urs (Gitarre). Die Bieler treten den Beweis an, dass Klassiker auch in einer härteren Gangart funktionieren. > Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr

>>> **Paul Grüninger-Preis:** 19. März, 19 Uhr, Waaghaus St.Gallen



## EIN FREUND GROSSER WORTE

### Sebastian Krämer in der Löwenarena Sommeri

«Er bringt sein Publikum zum Toben, Singen und Stampfen. Der Berliner packt sein Publikum ohne Seelenstrip-tease und obszöne Tiraden - wie manch ein Slam-Poet - sondern erweist sich als Meister der feinen Nuancen. Sogar von Mülltonnen und Luftschuttkellern singt er mit einer sprachgewaltigen Inbrunst, dass ein Musicaldarsteller vor Neid erblassen würde.» So schwärmte das St.Galler Tagblatt im letzten Oktober nach Krämers Auftritt im prallvollen Werkstatt. Nun kommt Krämer zurück, in die Höhle des Löwen.

Samstag, 20. März, 20 Uhr, Löwenarena Sommeri.



## FRAUEN UNTER SICH

### FrauenVernetzungswerkstatt an der Uni St.Gallen

Nach dem frauenpolitischen Rückschlag ist es höchste Zeit, dass die Frauen ihre Interessen vermehrt wahrnehmen. Der Kongress der St.GallerFrauenNetzwerke an der Universität St. Gallen bietet die Plattform dazu. Ostschweizer Politikerinnen stehen Red und Antwort. Um Spiritualität im Alltag und den bewussten Umgang mit Zeit und menschlichen Ressourcen geht es im Referat der Zürcher Seelsorgerin und Sterbebegleiterin Katharina Hoby-Peter. Gabriela Hutter erzählt, wie sie mit ihrem Ausserordner Frauenbetrieb Katzen, Kundinnen und Lieferanten glücklich macht, während Julia Onken und Benita Cantieni die Clownerin Gardi Hutter in die Zange nehmen. Wer steckt hinter der roten Nase und weshalb ist die Ostschweizerin so erfolgreich? Der Kongress wird von Mona Vetsch moderiert, 21 spannende Workshops stehen zur Wahl.

Samstag, 20. März, Universität St.Gallen.  
Informationen: www.ostschweizerinnen.ch  
oder 071 223 15 31.

## FILM

**Memento.** > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr  
**Mona Lisa Smile.** > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr  
**Son frère.** > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Suspicious River.** > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr  
**Uzak.** > Kinok St.Gallen, 18 Uhr

## THEATER

**Die Zauberflöte.** > Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr  
**Le nozze di Figaro.** von W.A. Mozart > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr  
**9 MM.** von Lionel Spycher > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Biografie - ein Spiel.** nach Max Frisch - Neuaufnahme > Theater Jetzt!, Rieter Areal Sirnach, 20 Uhr  
**Der Alchimist.** nach Paulo Coelho, Gastspiel der Tösstaler Marionetten, für Erwachsene > Figurentheater St.Gallen, 20 Uhr  
**Die Jungfrau von Orleans.** Eine romantische Tragödie von Friedrich Schiller > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Wellness über alles.** Seniorentheater St.Gallen > Schloss Dottenwil Wittenbach, 20 Uhr  
**Die Liebe der vier Obersten.** Theater Weissglut > Kellerbühne Grünfels Jona, 20:15 Uhr

## KABARETT

**Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen mit artistischen Showeinlagen > Rowi-Areal Buchs, 19:30 Uhr  
**Am Seil abelo.** Ein aussergewöhnliches Schauspiel um einen Totengräber mit Philipp Galizia > Chössli-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr  
**Alf Mahlo.** Das Schweigen der Männer > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## TANZ

**Als alles gesagt war - oder: Die Ruhe vor der Stille.** > Velowerkstatt St.Gallen, 20:30 Uhr

## KUNST

**Workshop für Kinder.** im Alter von 5 bis 10 Jahren > Kunsthaus Bregenz, 10-12 Uhr

## LITERATUR

**Marathonlesung Momentaufnahme St.Gallen.** anlässlich der NOISMA-Ausgabe Nr. 39/40, mit René Oberholzer, Jakob Naef u.v.a. > Klubschule im Hauptbahnhof St.Gallen, 12-24 Uhr  
**Lose ond lache.** Vergnügliche Appenzeller Geschichten von Peter Eggenberger (mit Nachtessen) > Hotel Appenzellerhof Speicher, 19 Uhr  
**Sebastian Krämer.** > Löwenarena Sommeri, 20 Uhr  
**Die Reise nach Petuschki.** Die hochprozentigste Lesung der Weltgeschichte mit Marcus Schäfer, Robert Kuchenbuch und Hans-Rudolf Spühler vom Theater St.Gallen > Stickerei Café Bar St.Gallen, 21 Uhr

## VORTRAG

**Öffentliche Einführung.** in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen St.Gallen, 10 Uhr

## KINDER

**Der Sternenkristall.** Eigenproduktion der Diogenes Puppentheatergruppe. Für Menschen ab fünf Jahren > Diogenes Theater Altstätten, 14 und 16 Uhr  
**Der Wolf und der Fuchs.** Marionettenspiel > Kulturzentrum Alte Fabrik Rapperswil, 14 und 16 Uhr  
**Internationaler Tag des Figurenspiels.** > Vorstadttheater Frauenfeld, 14 Uhr  
**Koch, König und Kartoffelstock.** von Beatrice Wardoyo > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr  
**Kasperletheater.** Puppentheater für Kinder ab vier Jahren > Spielboden Dornbirn, 15 Uhr  
**Löwe sein ist wunderbar.** von Gertrud Pigor für Kinder ab vier Jahren > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr  
**Max de Seebär.** Ab 5 Jahren > Puppentheater Marottino Arbon, 15:30 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**30party.** mit Simonsito > Catwalk Music-Bar St.Gallen, 20 Uhr  
**Danceria.** unter dem Motto «Tanz, lebe, geniesse» > Tanzschule Wingling (Lagerhaus) St.Gallen, 21 Uhr  
**Black and White Hours.** mit Top DJs > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr  
**bassment clup.** funkrock dj's > Grabenhalle St.Gallen, 24 Uhr

## DIVERSES

**FrauenVernetzungswerkstatt.** > Universität St.Gallen, 8 Uhr  
**Bibliodrama zum Weltgebetstag 2004.** Leitung: Erika Hunziker Macdonald und Yvonne Huber. > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 9:15-15:45 Uhr  
**Adlerbrocki.** > Adlergasse St.Gallen, 10-16 Uhr

## SONNTAG 21.03

## KONZERT

**Frühling lässt sein blaues Band.** Eine Matinée zum Frühlingsanfang > Museum Oskar Reinhart am Stadtgarten Winterthur, 10:30 Uhr  
**Andrew Bond.** wie immer werden alle ins Konzert mit einbezogen, Kinder und Eltern: «Es richtiges Vogelfäschtl!» > Casinotheater Winterthur, 11 Uhr  
**Frühlingskonzert.** > evangelische Kirche Gais, 16:30 Uhr  
**4. Orgelkonzert.** Der erstaunliche Dr. Bull, ein Portrait. Thilo Muster, Genf/Basel > Münster Allerheiligen Schaffhausen, 17 Uhr  
**Moritz Peter Quartett.** melodioser Jazz > Restaurant Gemli Zelg (Wolffhalden), 17 Uhr  
**Favez.** > Sonderbar Feldkirch, 20 Uhr  
**Sunday Punkrock.** The Queers, The Manges > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

## FILM

**Das Haus am Meer.** > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr  
**Die Brüder Löwenherz.** > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr  
**Le grand chalet de Balthus.** > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr  
**Rosa, Glanz und Geigenhimmel.** Pequenos Milagros > Kinok, 20:30 Uhr  
**Tsatsiki - Tintenfische und erste Küsse.** > Kinok, 15 Uhr

## THEATER

**Cosi fan tutte.** > Marionettenoper Lindau, 17 Uhr  
**Die Liebe der vier Obersten.** Theater Weissglut > Kellerbühne Grünfels Jona, 20:15 Uhr

## MUSICAL

**My Fair Lady.** Musical von Alan Jay Lerner und Frederick Loewe > Theater St.Gallen, 14:30 Uhr, 19:30 Uhr

## KABARETT

**Die Souffleuse.** Gardi Hutter > Gemeindezentrum Kreuz Jona, 19 Uhr

## KUNST

**Silberglanz und Kleiderpracht.** Führung > Völkerkundemuseum St.Gallen, 10:15 Uhr  
**Kleine Geschichte der Skulptur im 20. Jahrhundert II.** Fontana bis Schütte > Kunstmuseum Winterthur, 11:30 Uhr  
**Was sagt mir dies Kunstwerk?.** Mit Silvio Crola > Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr  
**Weitsicht Fotografie.** Vernissage > Galerie Schönenberger Kirchberg, 14 Uhr

## LITERATUR

**Krimi Matinée mit P&P.** Eine Art Finissage mit Matthias Peter und Daniel Pfister, Flöte (10 Jahre Verlag Ivo Ledergerber) > Klubschule im Hauptbahnhof St.Gallen, 11 Uhr

## VORTRAG

**Talk im Theater.** Einführung zu «Fame» > Theater St.Gallen St.Gallen, 11 Uhr  
**Klaus und Erika Mann.** Die beiden ältesten Kinder des Dichters Thomas Mann - und die doch so ganz anders waren > Dorfbibliothek Herisau, 11:10 Uhr

## KINDER

**Der Wolf und der Fuchs.** Marionettenspiel > Kulturzentrum Alte Fabrik Rapperswil, 11 Uhr, 14 Uhr, 16 Uhr  
**Koch, König und Kartoffelstock.** von Beatrice Wardoyo > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr  
**Löwe sein ist wunderbar.** von Gertrud Pigor für Kinder ab vier Jahren > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr  
**Der Schatz des Wassermanns.** Ab 4 Jahren > Puppentheater Marottino Arbon, 15:30 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Podium-Konzerte 2004.** Ein Podium für junge Musiker aus der Region unter dem Patronat der Erbprinzessin Sophie von und zu Liechtenstein - Sabrina Gerner (Flöte) > Rathaus-Saal Vaduz, 11 Uhr  
**Frühlingskonzert.** letztes Saisonkonzert Konzertzyklus Uzwil, Das Kammerton-Quartett, 4 junge MusikerInnen aus der Region singen Schweizer Volkslieder und Madrigale unter dem Titel «Lied und Leid zum Frühlingsanfang» > evangelische Kirche Oberuzwil, 17 Uhr

## MONTAG 22.03

### FILM

**Die letzte Chance.** > Palace St.Gallen, 20:15 Uhr  
**Son frère.** > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Fun.** von James Bosley, Junges Theater St.Gallen  
> Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Die Gerechten.** Schauspiel von Albert Camus.  
Theater 58 Zürich > Kantonsschule Trogen, 20 Uhr

### TANZ

**Ein tierisches Tanzvergnügen.** von Josef Hader und Alfred Dorfer > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr

### VORTRAG

**Heilung über die Wirbelsäule.** über die sanfte Wirbel- und Gelenksbehandlung nach DORN von Helmuth Koch, Heilpraktiker > Nueva Vista Praxis Ursula Elbe Rebstein, 19:30 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Blauer Montag.** Mit phänomenalem Shakysound aus 4 Dimensionen > Albani Music Club Winterthur, 20 Uhr

### DIVERSES

**Paracelsus 1531 in St.Gallen.** Religions- und Kulturgeschichtliche Führungen mit Theologe Walter Frei > Marktplatz beim Vadian St.Gallen, 18:15 Uhr

## DIENSTAG 23.03

### KONZERT

**Blues, Jazz, Folk.** > Kulturbeiz Alt-St.Gallen St.Gallen, 20 Uhr

### FILM

**Lost Highway.** > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr  
**Suspicious River.** > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Cosi fan tutte.** > Marionettenoper Lindau, 17 Uhr  
**Fun.** von James Bosley, Junges Theater St.Gallen  
> Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr

### KABARETT

**Ursus und Nadeschkin.** Hailights  
> Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

### TANZ

**Ein tierisches Tanzvergnügen.** von Josef Hader und Alfred Dorfer > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr



### LEIDENSCHAFTLICHER BLUES

**M.J. Steve's Blues Inc. im Restaurant Rössli Mogelsberg**

«Feel the blues» ist das Lebensgefühl, das die vier Musiker der M.J. Steve's Blues Inc. und vor allem «Saiten-Workaholic» Stefan Margelisch bis ins Innerste durchdringt. Blues ist für sie mehr als Musik, er ist Kraft für die Seele. Dementsprechend spielt die Band auch einen Blues à la Buddy Guy, Willie Dickson oder Albert Collins: Energiegeladen, bittersüß, echt und leidenschaftlich unverdorben. M.J. Steve Blues Inc. hat sich in letzter Zeit zur fragten Band im Wallis gemauert, was ihr prompt einen Auftritt am Open Air Gampel einbrachte. Selbst einen Vergleich mit klingenden Namen des Blues braucht die Combo nicht mehr zu scheuen.

**Samstag, 20. März, 20.15 Uhr, Restaurant Rössli Mogelsberg.**

### KUNST

**Neue Sachlichkeit.** Führung: Niklaus Stoecklin und Adolf Dietrich > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr  
**Tage mit Gesichtern und Höllen.** Führung > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

### VORTRAG

**Vortrag.** Tendenzen der Malerei im 21. Jahrhundert. Referent: Alfred E. Urfer > Lyceumclub St.Gallen, 15 Uhr

### KINDER

**Löwe sein ist wunderbar.** von Gertrud Pigor für Kinder ab vier Jahren > Stadttheater Konstanz, 10 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**erica-Genussabend.** Cocktails und Träume > Erica der Club St. Margrethen, 19 Uhr  
**Disaster.bar.** > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

### DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 12:15-13:15 Uhr  
**Offenes Kreistanzen.** Mit Adrian Gut und Tanzteam. > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 20 Uhr

## MITTWOCH 24.03

### KONZERT

**Live Jazz.** > August Bar St.Gallen, 20 Uhr  
**Andy Hofmann & B-goes.** New Orleans Rootsrock > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

### FILM

**Elephant.** > Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr  
**Säle.** > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr  
**Uzak.** > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**9 MM.** von Lionel Spycher > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Blut ist im Schuh.** Märchen zum Gruseln erzählt zur Nacht. Erzähltheater für Erwachsene. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Undine geht.** eine Erzählung von Ingeborg Bachmann, Inszenierung und Spiel: Jutta Müller > Schloss Dottenwil Wittenbach, 20 Uhr

### KABARETT

**Magic Mania.** In Magic Mania beweisen Michel Gammenthaler und seine magischen Gäste aus dem In- und Ausland, dass Zauberei absurd, frech, artistisch, dynamisch, skurril und sogar unheimlich sein kann > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Ursus und Nadeschkin.** Hailights > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

### TANZ

**Als alles gesagt war - oder: Die Ruhe vor der Stille.** > Velowerkstatt St.Gallen, 20:30 Uhr

### LITERATUR

**Liebesgeschichten am Seerosenteich.** Lesung mit Regine Weingart und Arnim Halter (parfin de siècle) > Botanischer Garten St.Gallen, 19:30 Uhr

### VORTRAG

**Gesund bleiben - aber wie?** Vorstellung gesundheitsfördernder Massnahmen > Nueva Vista Praxis Ursula Elbe Rebstein, 19:30 Uhr  
**Meditation - Kraft aus der Stille.** Ursprung, Sinn und Zweck der menschlichen Existenz. Erfahrungen auf dem spirituellen Weg des Sant Mat. > Hotel am Spiserort St.Gallen, 19:30 Uhr

### KINDER

**Löwe sein ist wunderbar.** von Gertrud Pigor für Kinder ab vier Jahren > Stadttheater Konstanz, 10 Uhr  
**Koch, König und Kartoffelstock.** von Beatrice Wardoyo > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Dance-Night.** mit den Taxi-Dancers > Erica der Club St. Margrethen, 21 Uhr

### DIVERSES

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 12 Uhr



## MUSEUM IM LAGERHAUS

Stiftung für schweiz. naive Kunst und art brut  
Davidstrasse 44, CH-9000 St.Gallen  
Tel. 071 223 58 57 / Fax 071 223 58 12  
E-Mail: museumlagerhaus@bluewin.ch

21. Februar 2004 – 18. April 2004

### Langsamer auf der "Autobahn des Lebens"

Kunst von geistig Behinderten. Führungen:  
Sonntag, 7. und Sonntag, 28. März, je 10.30 Uhr.  
Karfreitag bis Ostern geschlossen.

#### Öffnungszeiten:

Dienstag – Sonntag, 14–17 Uhr

## Global World/ Private Universe

Ackermann. Bächli. Bryce.  
Cooper. Coste. Hanimann.  
Jacir. Mullican. Parrino.  
Pettibon. Wurm.


14. Februar – 31. Mai 2004

Kunstverein St.Gallen  
Kunstmuseum

Kunstmuseum  
Museumstr. 32  
CH-9000 St.Gallen  
Dienstag bis  
Freitag  
10 bis 12 Uhr  
14 bis 17 Uhr  
Mittwoch bis 20 Uhr  
Samstag/Sonntag  
10 bis 17 Uhr  
Karfreitag geschlossen  
Ostern und Pfingsten  
10 bis 17 Uhr

allblues presents: jazzclassics St. Gallen

QUEEN OF JAZZ SINGERS





# Dianne REEVES Quartet

Tonhalle St. Gallen  
Samstag  
27.3.04  
20.00 Uhr

Dianne REEVES vocals  
Peter MARTIN piano  
Reuben ROGERS bass  
Greg HUTCHINSON drums

VORVERKAUF TEL. 0848 800 800  
www.allblues.ch • Ticketcorner, Manor, SBB • HERISAU: TCS • KREUZLINGEN: TCS  
VERANSTALTER: All Blues Konzert GmbH Winterthur in Zusammenarbeit mit domino Event

CREDIT SUISSE swisscom fixnet Jecklin  

www.allblues.ch Sonntagszeitung

Wendelin Haverkamp [ASK]  
05.03.2004, Nix als die Wahrheit

Ursus & Nadeschkin [ASK]  
07.03.2004, Hailights

Michel Gammthaler [TadG]  
13.03.2004, Doppelgänger

Frank Lüdecke [ASK]  
25.03.2004, Bilanz

Jess Jochimsen [ASK]  
26.03.2004, Das Dosenmilch-Trauma

Queen Bee [ASK]  
30.03.2004, Ich leg zu und du baust ab

Dieter Nuhr [IK], [ASK]  
21. & 22.04.2004, Nuhr zur Probe

Joachim Rittmeyer [ASK], [ASK]  
07. & 08.05.2004, Copy Cabana

## KIK-Festival 2004

### Kabarett in Kreuzlingen



Kabarett in Kreuzlingen  
www.kik-kreuzlingen.ch

Vorverkauf: Musiquarium, Am Sonnenhof 5, CH-8280 Kreuzlingen,  
Tel: 0041 / 71 / 672 28 27. Weitere Infos: 0041 / 71 / 688 35 59,  
ASK Aula Seminar Kreuzlingen, TadG Theater an der Grenze, IK Inselhotel Konstanz

## DONNERSTAG 25.03

### KONZERT

**Fish.** Support: Never the Bride. Wer den schottischen Rock-Hünen letztes Jahr im Albani verpasst hat, dem ist definitiv eine der besten Liveshows im 2003 in Winterthur entgangen. Aber keine Angst, Fish ist zurück > Albani Music Club Winterthur, 20 Uhr  
**Volksmusik-Stobete.** > Kulturbeiz Alt-St.Gallen St.Gallen, 20 Uhr

### FILM

**Rosa, Glanz und Geigenhimmel.** Portrait of a Lady. Einführung von Brigitta Ruoss, Psychotherapeutin > Kinok, 20 Uhr

### THEATER

**Fun.** von James Bosley, Junges Theater St.Gallen > Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr  
**An Inspector calls.** American Drama Group > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

### KABARETT

**Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen mit artistischen Showeinlagen > Rowi-Areal Buchs, 19:30 Uhr

**Magic Mania.** In Magic Mania beweisen Michel Gammenthaler und seine magischen Gäste aus dem In- und Ausland, dass Zauberei absurd, frech, artistisch, dynamisch, skurril und sogar unheimlich sein kann > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Ursus und Nadeschkin.** Hailights > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Bilanz.** Frank Lüdecke hat soeben sein erstes Lebensdrittel hinter sich gebracht und zieht nun Bilanz. KIK-Festival 2004 - Kabarett in Kreuzlingen > Thurgauisches Lehrerseminar Kreuzlingen, 20:30 Uhr

### LITERATUR

**Literaturzeitschriften zu Gast.** Manfred Bosch stellt die 2. Ausgabe der «neuen» alemannischen Literaturzeitschrift Allmende vor. > Bodman-Literaturhaus Gottlieben, 20 Uhr  
**story.ch Dichtungsring.** story.ch präsentiert junge Autoren und Autorinnen aus allen Landesteilen der Schweiz. Anschl. OpenMike > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

### VORTRAG

**Einführung in die systemische Familientherapie.** Aufstellungen nach Bert Hellinger > Tischhauser Bernadette St.Gallen, 20 Uhr

### KINDER

**Die Schaukel.** von Edna Mazya > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Bade.wanne.** > Kraffteld Winterthur, 20 Uhr  
**R'n'B'Clubbing.** mit DJ Akram > Erica der Club St. Margrethe, 22 Uhr

### DIVERSES

**Philosophisches Café.** Moderation: Christian Schweiger, freier Philosoph & Arzt > Hotel Linde Heiden, 20 Uhr

## FREITAG 26.03

### KONZERT

**Billiger Bauer.** Jazz > Klubschule im Hauptbahnhof St.Gallen, 20 Uhr,  
**Superstecher light.** Zu dritt grooven die drei Superstecher nicht weniger als in Grossformation. Sie spielen jedoch um einige Dezibel leiser und passen ihr Repertoire den gegebenen Umständen an > Kultur Cinema Arbon, 20 Uhr  
**Werke von Günter Zechberger und Sofia Gubaidulina.** mit Hansruedi Bissegger (Bassklarinette), Andrea Gass (Violine), Christian Bissig (Gitarre), Goran Covacevic (Akkordeon) und Huizhen Chen (Cello) > Pfalzweiler St.Gallen, 20 Uhr  
**Louisiana Red.** Louisiana Red, The Giant of Blues, einer der letzten wirklich ganz Grossen des Blues, eine lebende Legende > Soldatenstube Magtlesch Oberschan, 20:30 Uhr

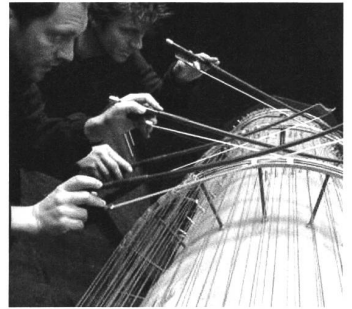
**Duo Ramos & Schneider.** Harfe und Gitarre > Gino's Kunstcafe Wil, 21 Uhr  
**Fair Haven.** Hard Rock > Catwalk Music-Bar St.Gallen, 21 Uhr  
**Kultur in der Lindenbeiz.** Polka-Blues mit Rosa Polanski and the sunny boyz > Hotel Linde Heiden, 21 Uhr  
**Thierry Lang Trio.** > Jazzhus Lustenau, 21 Uhr  
**The Funky Brotherhood.** Mit Freda Goodlett und Rick Washington präsentiert Funky Brotherhood zwei exzellente amerikanische Sänger an der Bühnenfront, welche über ein enormes Potential an Kraft und Ausdruck verfügen > Kammgarn Schaffhausen, 21:30 Uhr

### FILM

**Tais-toi!** > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr  
**The Godfather III.** > Kinok St.Gallen, 21:30 Uhr  
**Uzak.** > Kinok St.Gallen, 19 Uhr

### THEATER

**Fun.** von James Bosley, Junges Theater St.Gallen > Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Indien.** von Josef Hader und Alfred Dorfer > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr  
**9 MM.** von Lionel Spycher > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Biografie - ein Spiel.** nach Max Frisch - Neuaufnahme > Theater Jetzt!, Rieter Areal Sirmach, 20 Uhr  
**Man konnte geradezu die Schritte hören, mit denen er in sich ging.** Die Tiefen der Erbärmlichkeit in den Menschen, die kleinen Nuancen, die so viel Feindseligkeiten bewirken: Das beschreibt Alfred Polgar messerscharf > Theater Parfin de siècle St.Gallen, 20 Uhr  
**Die Liebe der vier Obersten.** Theater Weissglut > Kellerbühne Grünfels Jona, 20:15 Uhr  
**supernova oder wie werde ich ein Superstar.** Ein Stück für Jugendliche ab 13 Jahren von Taki Papaconstantinou > Kulturzentrum Alte Fabrik Rapperswil, 20:30 Uhr



### TREETALKS

**CD-Taufe in Degersheim**  
Die aus dem Appenzellerland stammenden Musiker Oliver Lüttin und Fredi Zuberbühler präsentieren ihr neues Programm «Kreiswelten» auf einer im Studio hergestellten CD. Kreiswelten besteht aus eigenen Kompositionen, in denen viel Raum für Improvisationen und spontane musikalische Dialoge vorhanden ist. Die zum grossen Teil selbst gebauten Instrumente aus Baumstämmen der Region Ostschweiz vermitteln dem Zuhörer eine völlig neue und faszinierende Klangwelt.  
**Samstag, 20. März, Apéro: 17 Uhr, Konzert: 19 Uhr, Baumatelier Degersheim.** Anmeldung erwünscht: 071 371 53 77.

### KABARETT

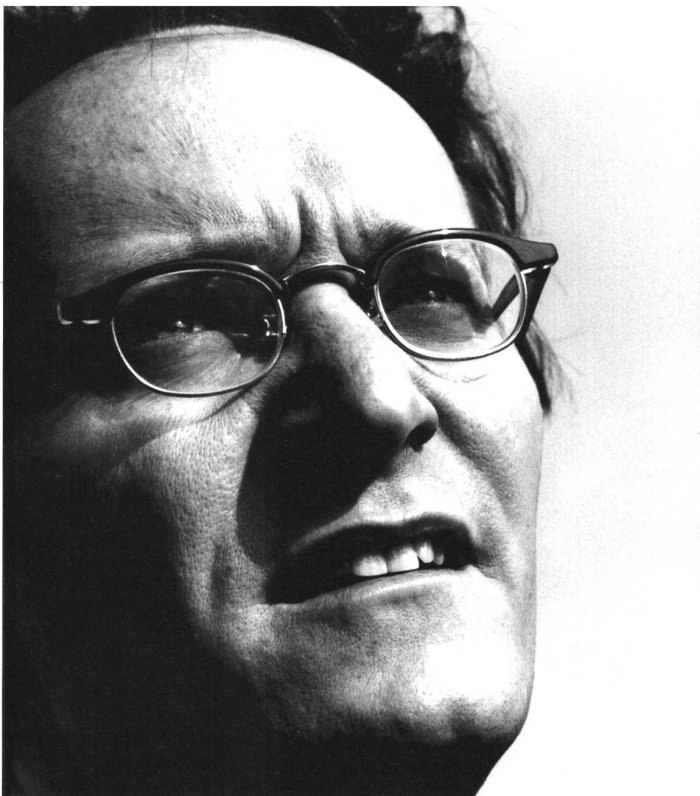
**Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen mit artistischen Showeinlagen > Rowi-Areal Buchs, 19:30 Uhr  
**Duo Full House.** Henry Camus und Gaby Schmutz mit dem Programm «Existential Boom-Boom» > Diogenes Theater Altstätten, 20 Uhr  
**Magic Mania.** In Magic Mania beweisen Michel Gammenthaler und seine magischen Gäste aus dem In- und Ausland, dass Zauberei absurd, frech, artistisch, dynamisch, skurril und sogar unheimlich sein kann > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Aut von Helvetien.** Andra Witschi Schauspiel-comedy. So wie der Prophet im eigenen Lande nichts gilt, entpuppt sich der Landsmann erst im Ausland als wahrer Schweizer. Ein rasanter Reisebericht als Vorbereitung auf die langen Ferien. > Chällertheater im Baronenhaus Wil, 20:15 Uhr  
**Das Dosenmilch-Trauma.** Jess Jochimsen liest Texte, spielt Tiere und singt ein Lied zur Nacht. KIK-Festival 2004 - Kabarett in Kreuzlingen > Thurgauisches Lehrerseminar Kreuzlingen, 20:30 Uhr

### TANZ

**Schischala präsentiert.** Tanzfrauen - Frauentanz, Trommelwirbel - Wirbeltrommel, Wortzauber - Zauberwort > Restaurant Rössli Mogelsberg, 20 Uhr  
**Als alles gesagt war - oder: Die Ruhe vor der Stille.** > Velowerkstatt St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Flamenco el Candil.** > Kulturkarussell Rössli Stäfä, 20:30 Uhr

### KUNST

**Der Klangturm und andere akustische Experimente.** Der 1955 geborene Zürcher Andres Bosshard ist Klangarchitekt und Medienforscher und war für das das künstlerische Konzept des Expo-Projekts «Klangturm» verantwortlich. Andres Bosshard spricht in «digital brainstorming» über seine Projekte > Kulturforum Amriswil, 20 Uhr  
**Vernissage.** Lichterdinger von Heidi Bannwart. > Keller der Rose St.Gallen, 19 Uhr



### ZEIT FÜR EINE BILANZ

#### Frank Lüdecke am KIK

Wie war das eigentlich früher, als der Hausmeister noch Hausmeister war und nicht Facility-Manager? Als man Bob Dylan noch zu Hause höre und nicht in der Metzgerei am Fleischresen? Und wie ist es heute, wo die Schwangeren nicht mehr zum Frauenarzt müssen, sondern ins Max-Planck-Institut? Wo Kindheit, Jugend und Alter keine Lebensphasen mehr sind, sondern optionale Lifestyle-Entscheidungen? Der Berliner Frank Lüdecke, bekannt aus «Hallervordens Spott-Light», hat soeben sein erstes Lebensdrittel hinter sich gebracht und zieht am Kabarett in Kreuzlingen Bilanz.

Donnerstag, 25. März, 20.30 Uhr, Aula Seminar Kreuzlingen.

# theater am kirchplatz



**TaK**  
Reberastrasse 12  
9494 Schaan

**TaKino**  
Zollstrasse 10  
9494 Schaan

**Vorverkauf**  
Reberastrasse 10  
9494 Schaan  
Telefon  
(00423) 237 59 69  
Telefax  
(00423) 237 59 61  
Montag - Freitag  
10 - 12 / 15 - 18 Uhr

**Internet**  
www.tak.li

**E-Mail**  
vorverkauf@tak.li

**Schaan / Liechtenstein**

**1 Mo, 1.3., 20 Uhr, Vaduzer-Saal, Vaduz**

**VADUZER KONZERTE - weltKlassik**

**SWR-Sinfonie-Orchester**

Hélène Grimaud (Klavier)  
Michael Gielen (Leitung)

Mit freundlicher Unterstützung der **VPBANK**

**5 Fr, 5.3., 20.09 Uhr, TaK, Schaan**

**Madjid Khaladj** Iranian Art Percussion

**7 So, 7.3., 11 Uhr, Rathaus-Saal, Vaduz**

**Podium-Konzerte 2004**

Claudio Toldo, Viola, Jeanne Mikitka, Klavier

**8 Mo, 8.3., 20.09 Uhr, TaK, Schaan**

**Intern. Frauentag** mit Maria Neuschmid *fv*

**11/12 Do, 11./Fr, 12.3., 20.09 Uhr, Pfarrkirche, Schaan**

**Jedermann** von Hugo von Hofmannsthal

**14 So, 14.3., 19 Uhr, Vaduzer-Saal, Vaduz**

**Gardi Hutter** «Die Souffleuse»

**15 Mo, 15.3., 19 Uhr, TaK-Foyer, Schaan**

**Montag im Foyer** Kulturtreff mit Gästen

**17 Mi, 17.3., 20 Uhr, Vaduzer-Saal, Vaduz**

**Chris Barber & The BIG Chris Barber Band**

**18 Do, 18.3., 20.09 Uhr, TaK, Schaan**

**Neues aus der Antike**

Einführung zur TaK-Produktion «Die Bacchen»

**21 So, 21.3., 11 Uhr, Rathaus-Saal, Vaduz**

**Podium-Konzerte 2004** David Marock, Klavier

**25 Do, 25.3., 20.09 Uhr, TaK, Schaan**

**Die Bacchen** von Euripides  
**PREMIERE**



**26 Fr, 26.3., 20.09 Uhr, Pfarrkirche, Schaan**

**Die Apokalypse** Romuald Pekny liest

**27 Sa, 27.3., 20.09 Uhr, TaK, Schaan**

**Die Bacchen** von Euripides  
3. Teil des Antikenzklus



**28 So, 28.3., 19 Uhr, Liechtensteinisches  
Gymnasium, Vaduz**

**Death of a Salesman** Arthur Miller, in english

**31 Mi, 31.3., 20 Uhr, Vaduzer-Saal, Vaduz**

**VADUZER KONZERTE - weltKlassik**

**Russisches National-Orchester**

Mikhail Pletnev (Leitung)

Mit freundlicher Unterstützung der **VPBANK**

**grabenhalle**  
www.grabenhalle.ch

**MÄRZ**

Türöffnung

- DO. 04. **Ein kleines Konzert #02** mit: **THE FUCKADIES (Bern)** 20.30 Uhr
- FR. 05. Underground HipHop & Reggae Concert: **HAUPTSACH NÄBÄTSACH** 20.30 Uhr  
**NUMA - PETRUS & DJ PHONTE**  
**R - VILLAGE**  
**MR FLINT & HARRY LEGGS**  
**D.A - CONNECTION**  
**IRIE STYLEE SOUNDSYSTEM**
- SA. 06. **DUB CLUB** 22.00 Uhr  
Live - Act:  
**FILEWILE.COM**  
DJ's:  
**SOJUS**  
**SUPERSONIC**
- DI. 09. **Junges Theater St. Gallen** 18.30 Uhr  
und präsentiert:  
DO.11. **F U N** auch um 13.30 Uhr  
von **James Bosley**  
Regie: **Gerhard Huser**  
CH - Erstaufführung  
Zwei Mädchen bringen eine wehrlose alte Frau um, einfach so, aus Spass. Was steckt hinter dieser abscheulichen Tat? J. Bosley's Drama sucht nach Antworten. Starkes Theater basierend auf einer wahren Story.
- FR. 12. **Latino Polka - Ska - Konzert** mit: 21.00 Uhr  
**KAPANGA (ARG)**  
Die ultimative Ska - Tanzkapelle aus Quilmes  
anschliessend Party mit **DJ D.E.W.**
- SA. 13. **HipHop Konzert und Party** mit: 21.00 Uhr  
**WURZEL 5**  
support: **SEASIDE - CREW**  
After - Show - Party
- DI. 16. **XXGrabenhalle & blue friday** 20.00 Uhr  
präsentieren:  
**LIVING COLOUR (USA)**  
**Collideoscope European Tour 2004**  
Die wahren Crossover - Helden sind zurück !!!  
support: **GRANDMOTHER'S GROOVE**
- MI. 17. Theater 19.30 Uhr  
**OFFENE BRETTTER**  
Profis probieren aus und neue Talente machen die ersten Erfahrungen im Rampenlicht. Hier sieht man schon heute die Auftritte, die morgen vielleicht andernorts gespielt werden.  
Teilnahme an: [offenebretter@yahoo.de](mailto:offenebretter@yahoo.de)
- DO.18. **Ein kleines Konzert #03** mit: 20.30 Uhr  
**SLOWLY WE BLEED (Rapperswil)**
- FR. 19. **Konzert mit:** 20.00 Uhr  
**DADA (ante portas)**  
**"Seasons Change" - Tour 2004**  
Vom harten Punkrockkracher über den epischen Rocksong bis hin zur melancholischen Ballade
- SA. 20. **Konzert mit:** 22.00 Uhr  
**COSMIC DOGS**  
R. Philipp, M. Klingenberg, A. Kunz,  
T. Jordi, M. Lehan, Deeno, F. Belsen  
Jazz - Funk - Rock vom feinsten
- MO.22. **Junges Theater St. Gallen** jeweils 18.30 Uhr  
DI. 23. präsentiert:  
DO.25. **F U N**  
FR.26. Infos siehe 9. und 11. März
- SA.27. **Konzerte mit:** 20.00 Uhr  
**SNOTTY CHEEKBONES**  
**SURFAHOLICS**  
**SLARTY BART FART**  
Punk - Rock - Festival

sekretariat: magnihalden 13 / postfach / 9004 st.gallen  
tel+fax: 071 222 82 11 / mail: [info@grabenhalle.ch](mailto:info@grabenhalle.ch)



PROGRAMM

## LITERATUR

**Stimmen aus Kurdistan - Einführung von Feryad Fazil Omer.** > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 19:30 Uhr

## KINDER

**Die Schaukel.** von Edna Mazya > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Drei Frauen.** Sie singen, jodeln, spielen und philosophieren über die Musik, die Liebe und das Leben > Rotes Schulhaus Niederteufen, 20 Uhr  
**Sounds vom Plattenteller.** > Tankstell Bar St.Gallen, 21 Uhr  
**Spiel.wiese.** Kyburg, Postauto & Rega-Helikopter Lange ist s her. Bei uns gibt es sie für einmal wieder - die Bastelbogen-Klassiker aus der Schulzeit und dazu noch einige Exoten, die wir speziell aufgetrieben haben. > Kraffteld Winterthur, 21 Uhr  
**Flavah!** Dj's: Dubverse Soundsystem, Blackspider Soundsystem and surpriseDJs > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr  
**Studio 54.** mit DJ Andre S. und Freddy Jay > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr  
**Häfidelity.** Hafenbuffet Rorschach, 19 Uhr

## SAMSTAG 27.03

### KONZERT

**Prova-Konzertabend.** > Gaswerk Winterthur, 18 Uhr  
**Ad-hoc-Konzert.** Mit dem Frauenchor Appenzell > Hotel Krone Appenzell, 20 Uhr  
**Chorkonzert.** «Miserere». Motetten von Bruckner, Monteverdi, Allegri und Lotti, Tablater Konzertchor St.Gallen, Eva Amsler (Flöte), Thomas Schmid (Orgel), Leitung: Ambros Ott. > evangelische Kirche Linsebhül St.Gallen, 20 Uhr  
**Dianne Reeves Quartet.** Ihr bisheriges Repertoire weist sie als unerschrockene Eklektizistin aus, die mit Klassikern aus dem Great American Songbook ebenso kreativ umzugehen versteht wie mit Popsongs > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr  
**Punk-Rock-Festival.** Snotty Cheekbones, Surfaholics, Slarty Bart Fart > Grabenhalle St.Gallen, 20 Uhr  
**Werke von Peter Ablinger und Sofia Gubaidulina.** mit Andrea Gass (Violine) > Pfalzweiler St.Gallen, 20 Uhr  
**Cwill & Darkpole.** > Zentrum 88 Kreuzlingen, 21 Uhr  
**Kapanga.** Ska aus Argentinien > ZAK Jona, 21 Uhr  
**Die Traumpfleger.** Poetry Drumming. > Haus zur letzten Laterne St.Gallen, 21 Uhr  
**Skippy and the Can Gurus.** Wie es die Tradition will, gibt die Chaos-Truppe aus dem Albani-Umfeld ihr alljährliches Konzert. Unseriose Amateure spielen mit versierten Profis. Wie immer erarbeiten sich die über 10 Musikanten ein Repertoire an Songs aus der Rock- & Popwelt > Albani Music Club Winterthur, 21:30 Uhr  
**Rub-A-Dub Club.** Inna Zion Sound & DJ Tigger > Kraffteld Winterthur, 22 Uhr

### FILM

**Son frère.** > Kinok St.Gallen, 18 Uhr  
**Tais-toi!** > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr  
**The Godfather III.** > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr  
**Tsatsiki - Tintenfische und erste Küsse.** > Kinok, 15 Uhr  
**Uzak.** > Kinok St.Gallen, 20 Uhr



### BEGEGNUNG MIT SOFIA GUBAIDULINA

#### Konzertreihe des Contrapunkt im Forum Pfalzweiler St. Gallen

Ohne Übertreibung darf man die Präsenz, die das Werk Sofia Gubaidulinas im internationalen Musikleben genießt, als ausserordentlich und unter Komponistinnen gar als einmalig bezeichnen. In der einstigen Sowjetunion schwerer existentieller und künstlerischer Not ausgesetzt, genießt die Künstlerin mit ihrem von tiefer Spiritualität durchdrungenen Werk heute weltweite Anerkennung. Auf Einladung des Contrapunkt weilt diese aussergewöhnliche Komponistin in St. Gallen. In drei Konzerten, die überwiegend Ostschweizer Musikerinnen und Musikern interpretiert werden, sind ihre Werke denen von drei jüngeren Komponisten - Günther Zechberger, Peter Ablinger und Bruno Strobl - gegenübergestellt. Und im Talk im Theater werden unter der Leitung von Peter Schweizer die Komponistin und ihre drei Kollegen über ihre Arbeit und ihre Musik diskutieren und so eine spannende Ergänzung zu den Konzerten bieten  
**Freitag, 26. März, 20 Uhr, Forum Pfalzweiler St. Gallen:** Werke von Zechberger und Gubaidulina.  
**Samstag, 27. März, 20 Uhr, Forum Pfalzweiler St. Gallen:** Werke von Ablinger und Gubaidulina.  
**Sonntag, 28. März, 11 Uhr, Foyer Theater St. Gallen:** Talk im Theater.  
**Sonntag, 28. März, 13 Uhr, Forum Pfalzweiler St. Gallen:** Werke von Strobl und Gubaidulina.  
Vorverkauf: Musik Hug, Tel. 071 228 66 00.

### THEATER

**Die Zauberflöte.** > Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr  
**9 MM.** von Lionel Spycher > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Die Jungfrau von Orleans.** Eine romantische Tragödie von Friedrich Schiller > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Man konnte geradezu die Schritte hören, mit denen er in sich ging.** Die Tiefen der Erbärmlichkeit in den Menschen, die kleinen Nuancen, die so viel Feindseligkeiten bewirken: Das beschreibt Alfred Polgar messerscharf > Theater Parfin de siècle St.Gallen, 20 Uhr  
**Turandot.** Oper von Giacomo Puccini/Luciano Berio. > Theater St.Gallen, 20 Uhr  
**Die Bacchen.** von Euripides > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr,  
**Die Liebe der vier Obersten.** Theater Weissglut > Kellerbühne Grünfels Jona, 20:15 Uhr

### KABARETT

**Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen mit artistischen Showeinlagen > Rowi-Areal Buchs, 19:30 Uhr  
**Anleitung zur sexuellen Unzufriedenheit.** Bernhard Ludwig > Oberstufenzentrum Goldach, 20 Uhr

**Ursus und Nadeschkin.** Hailights > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Duo Full House.** Henry Camus und Gaby Schmutz mit dem Programm «Existential Boom-Boom» > Depot Kirchberg, 20:30 Uhr

### TANZ

**Flamenco El Candil.** Das Trio wurde von der Tänzerin La Maya 1989 gegründet. Sie vereinen traditionelle und zeitgenössische Formen des Flamenco mit all seinen charakteristischen Grundformen wie Tanz, Gesang, Gitarre, sowie den perkussiven Elementen. > Chössi-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr  
**Als alles gesagt war - oder: Die Ruhe vor der Stille.** > Veloverkstatt St.Gallen, 20:30 Uhr

### KUNST

**Pierre Bonnard.** Vernissage > Villa Flora Winterthur  
**Workshop für Kinder.** im Alter von 5 bis 10 Jahren > Kunsthaus Bregenz, 10-12 Uhr  
**Dinge fürs Leben.** Zur Ausleihe für die Ausstellung gesucht: Typisches und Atypisches aus den fünfzigern und sechzigern Jahren. Bitte Vorbringen > Kunsthalle Arbon, 14-17 Uhr  
**Pierre Bonnard, Werke aus Schweizer Sammlungen.** Vernissage > Kunstmuseum Winterthur, 17 Uhr

## LITERATUR

**«Wenn ein Vogel vom Leben singt».** Freundschaftskreis Schweiz Kurdistan > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Franz Dobler liest.** Hafenbuffet Rorschach, 20:30 Uhr

## VORTRAG

**Öffentliche Einführung.** in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10 Uhr  
**Genealogisch ergebige Quellen zur Ostschweiz im Staatsarchiv Zürich.** Familienforschung, Vortrag von Staatsarchivar Dr. Hans Ulrich Pfister (Zürich) > Restaurant Stocken St.Gallen, 14:30 Uhr

## KINDER

**Die Osterhasen.** von Tobias Ryser, für Kinder ab vier Jahren > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr  
**Löwe sein ist wunderbar.** von Gertrud Pigor für Kinder ab vier Jahren > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr  
**Jetzt spiel du! Ein Tatzelbein-Konzert.** Kinderjeunesse-Konzert für Kinder ab vier Jahren > Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Frühlingsputz.** Besen & Sauger Wischen, fegen, ekeln, witzeln, planen, reparieren, ordnen > Kulturlokal Bitzgi Flawil, 10 Uhr  
**Guitarthing.** virtuose Saitenkünstler > Werdenberger Kleintheater Fabrigli Buchs, 20 Uhr  
**Tango Argentino - Milonga.** > Tango Almacén St.Gallen, 21:30 Uhr  
**Black and White Hours.** mit Top DJs > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr  
**Salsa Tropic im Lagerhaus.** Salsa, Bachata, Merengue mit DJ Andres > Tanzschule Wingling (Lagerhaus) St.Gallen, 22 Uhr

## DIVERSES

**Adlerbrocki.** > Adlergasse St.Gallen, 10-16 Uhr  
**Rojinegro - Preisjassen.** zu Gunsten von Zentralamerika > Restaurant Schwarzer Engel St.Gallen, 16 Uhr  
**St.Galler Hexen im 17. Jahrhundert.** Religions- und Kulturgeschichtliche Führungen mit Theologe Walter Frei > Marktplatz beim Vadian St.Gallen, 17:15 Uhr

## SONNTAG 28.03

### KONZERT

**Jazzbrunch.** Jeden letzten Sonntag im Monat mit live Musik. Obligatorische Reservierung > Restaurant Eintracht Kirchberg  
**Oster-Matinee.** Sebastian Tewinkel (Leitung) und das Symphonieorchester und Auswahlorchester des Landeskonservatoriums spielen Johann Sebastian Bachs Johannes-Passion > Landeskonservatorium Feldkirch, 10:30 Uhr  
**Die Traumpfleger.** Poetry Drumming. > Bad Breite, Altstätten, 10:30 Uhr  
**Werke von Bruno Strobl und Sofia Gubaidulina.** mit Eva Nivergelt (Alt), Ignazio Pisana (Klarinette), Winfried Stillhard (Flöte), Gallus Eberhard (Klavier), Andreas Cincera (Kontabass) und Ivan Manzanilla (Perkussion) > Pfalzweiler St.Gallen, 13 Uhr  
**Ad-hoc-Konzert.** mit dem Frauenchor Appenzell > Hotel Krone Appenzell, 14 Uhr

domino

präsentiert:

Mehr Informationen zu allen Veranstaltungen und Tickets: [www.dominioevent.ch](http://www.dominioevent.ch)

Do 4. März 2004, 20 Uhr, Fürstenlandsaal Gossau, nummerierte Bestuhlung

**Richard O'Brien's**

**MUSICAL «THE ROCKY HORROR SHOW»**

London Musical Theater: Authentische London West End Aufführung.

Regie: Christopher Malcolm. Choreographie: Stacey Haynes.

In Zusammenarbeit mit der Rocky Horror Company London und Anzeiger.

Sa 13. März 2004, 20 Uhr, Stadtsaal Wil, nummerierte Bestuhlung

Sa 20. März 2004, 20 Uhr, Kreuz Jona, nummerierte Bestuhlung

**CHE & RAY Boogie-Woogie & Blues auf zwei Pianos**

Mit Professionalität, Spielfreude und Virtuosität füllen Che & Ray Konzertsäle in ganz Europa. Als dynamische Musiker und geniale Entertainer in einem, lassen sie den Funken aus ihren Pianos schnell aufs Publikum überspringen. Wie heisst doch einer der erfolgreichen CD-Titel so treffend: «Boogie Explosion!».

Mi 17. März 2004, 20 Uhr, Forum Ried Landquart, nummerierte Bestuhlung

**CHIPPENDALES**

Im November 2003 feierten sie. 25 Jahre lang liessen sie bei über 10 Millionen

Frauen die Herzen höher schlagen, traten in mehr als 30 Ländern auf.

Keine Schmuddel-Show – ein professioneller Act mit Top-Tänzern – choreographisch auf höchstem Niveau – die Chippendales überzeugen seit 25 Jahren. Frau (Mann natürlich auch) darf auf die neue Show der Chippendales gespannt sein. Sie lassen die Hüllen noch heisser fallen, sind athletischer denn je und zeigen, dass sie in diesem Genre nach wie vor unschlagbar sind.

Fr 19. März 2004, 21 Uhr, Grabenhalle St. Gallen

**«SEASONS CHANGE»-Tour 2004 DADA (ANTE PORTAS)**

Die fünf Jungs sind seit früher Kindheit befreundet, insofern war der Zusammenschluss zu Dada weniger zu als fällig. Bei Auftritten unter anderem am Jazz Festival Montreux und am OpenAir St. Gallen hat sich Dada Ante Portas als eine der besten Live-Bands der Schweiz etabliert.

Sa 27. März 2004, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen, nummerierte Bestuhlung

**«Jazz Classics St. Gallen» mit DIANNE REEVES QUARTET**

Mit: Dianne Reeves, vocals – Peter Martin, piano – Reuben Rogers, bass – Greg Hutchinson, drums. Diese charismatische Dianne Reeves hat ihre stimmlichen Mittel in den letzten Jahren erweitert und vervollkommenet. Reeves besitzt eine warme, biegsame Altstimme. Aktuelles Album «The Calling» (EMI). In Zusammenarbeit mit all blues Konzert GmbH.

Mo 29. März 2004, 20 Uhr, Casino Herisau, nummerierte Bestuhlung

Mi 31. März 2004, 20 Uhr, Forum Ried Landquart, nummerierte Bestuhlung

Do 1. April 2004, 20 Uhr, Thurgauerhof Weinfelden, nummerierte Bestuhlung

**Theater des Lachens mit:**

**PETER STEINER'S THEATERSTADL**

Mit dem neuen Lustspiel «Der falsche Bräutigam».

Zwei Stunden beste Unterhaltung mit Gerda und Peter Steiner und Ensemble.

Sa 24. April 2004, 20.30 Uhr, Marsoel Chur

So 25. April 2004, 20 Uhr, Casino Herisau, numm. Bestuhlung auf der Galerie

**A cappella vom Feinsten mit: FLYING PICKETS**

Mit: Henrik Wager, Dylan Foster, Michael Henry, Andy Laycock, Andrea Figallo.

Mi 28. April 2004, 20 Uhr, Casino Herisau

Kräftiger, unbändiger und schweisstreibender Blues und etwas mehr!

**POPA CHUBBY**

Geboren 1960 als Ted Horowitz in der Bronx, am Anfang eines Jahrzehnts voller Verrücktheit, inspiriert von Otis Redding, Jimi Hendrix und The Animals ist Popa Chubby «der wahre Sohn des Big Apple». In seinem Studio lässt er seinen alchimistischen Talenten freien Lauf und mixt Blues, Jazz, Rock, Funk, Soul und Gangsta Rap nach Belieben, was ihn zum unumstrittenen Leader des «New York City Blues» macht. Aktuelles Album: Old School (Disques Office).

Mi 5. Mai 2004, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen, nummerierte Bestuhlung

**BEETHOVEN-ABEND**

Mit **Thomas Zehetmair (Violine / Leitung)** und **Kammerorchester Basel**

**Ludwig van Beethoven: Sinfonie Nr. 2 D-Dur, op. 36**

**und Konzert für Violine und Streicher, D-Dur, op. 61**

Thomas Zehetmair stammt aus einer Salzburger Musikerfamilie. 1978 gewann er den ersten Preis des Internationalen Mozartwettbewerbs. Seither zählt Thomas Zehetmair zu den bekanntesten und gefragtesten internationalen Solisten.

Fr 7. Mai 2004, 20.30 Uhr, Casino Herisau. Einziges Konzert in der Ostschweiz!

**PLÜSCH**

Der Weg ist das Ziel. Eine Band sein. Erst einmal. Live auftreten, immer und immer wieder. Besser werden – Einflüsse verarbeiten. Die Musik ist die Identitätskarte, die Texte das Foto darauf. Grundehrliche Musik, grundehrliche Texte, von grundehrlichen Leuten ... ist das Motto von Plüsch!

Mit dem neuen Album, release 6. März 2004!

**VORVERKAUF:** Manor und SBB-Billettschalter (ganze Schweiz), TCS-Geschäftsstelle in Herisau + Kreuzlingen, Neue Zuger Zeitung Zug, Neue Luzerner Zeitung Luzern, Liechtensteinische Landesbank Vaduz, Papeterie Mofiar Heerbrugg, Tourist Service Winterthur sowie bei allen anderen Ticket-Corner-Stellen

**Tickethotline Tel. 0848/800 800**

**TICKETCORNER**  
0848 800 800



THEATER  
**parfin de siècle**  
MÜHLENSTEG 3 • ST. GALLEN

**«Man konnte geradezu die Schritte hören,  
mit denen er in sich ging.»**

Alfred Polgar - eine Collage

Regie: Arnim Halter  
SchauspielerInnen: Renate Bauer  
Regine Weingart  
Beat Brunner  
Arnim Halter

**Daten:**

Mittwoch 03. März 20.00 Uhr  
Samstag 06. März 20.00 Uhr  
Dienstag 09. März 20.00 Uhr  
Freitag 12. März 20.00 Uhr  
Samstag 13. März 20.00 Uhr  
Freitag 26. März 20.00 Uhr  
Samstag 27. März 20.00 Uhr  
Sonntag 28. März 17.30 Uhr  
Mittwoch 31. März 20.00 Uhr

Kartenreservationen:  
Tel 071 245 21 10  
[parfin@bluewin.ch](mailto:parfin@bluewin.ch)



**Figuren  
Theater**

**Der Alchimist**

nach dem brasilianischen Erfolgsautor Paulo Coelho  
Gastspiel der Tösstaler Marionetten/Rikon  
(für Erwachsene)

Spiel, Figuren: Werner Bühlmann  
Theodora Bühlmann  
Mirjam Bühlmann  
Musik: Klaus Grimmer  
Regie: Jan Weissenfels  
Kathrin Tchenar

**Daten:**

Donnerstag 18. März 20.00 Uhr  
Freitag 19. März 14.30 Uhr  
Samstag 20. März 14.30 Uhr

Vorverkauf ab Donnerstag 4. März:  
Klubschule Migros, Bahnhofplatz 2  
9000 - St. Gallen  
Tel 0901 560 600 (90Rp./Anruf)  
1 Stunde vor Vorstellungsbeginn  
071 222 60 60

weitere Produktionen siehe Veranstaltungskalender

**Abendmusikzyklus Flawil-Gossau.** Tablater Konzertchor St.Gallen. Ambros Ott, Leitung Eva Amstler, Querflöte und Thomas Schmid, Orgel Werke von Bruckner, Monteverdi, Lotti und Allegri > evangelische Kirche Oberglatt Flawil, 19 Uhr  
**Andi Hoffmann & B-goes.** Sie sind die Verkörperung von Roots Rock mit Soul, und sind New Orleans' neuester Geheimtip. Der Schweizer Hoffmann und seine Band beziehen ihr Material aus fünf Alben, und ihre Erfahrung aus mehreren Tourneen > Sonderbar Feldkirch, 20 Uhr  
**Jack Williams.** Einer der genialsten Songwriter und Gitarristen der amerikanischen Szene macht erstmals in Stäfa Station > Kulturkarussell Rössli Stäfa, 20:30 Uhr

---

## FILM

---

**7 Ans De Mariage.** > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr  
**Die Brüder Löwenherz.** > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr  
**Rosa, Glanz und Geigenhimmel.** Portrait of a Lady > Kinok, 20:30 Uhr  
**Son frère.** > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr  
**Thirteen.** > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

---

## THEATER

---

**Death of a Salesman.** Two Acts and a Requiem by Arthur Miller (Aufführung in englischer Sprache) > Liechtensteinisches Gymnasium Vaduz, 16 Uhr  
**Man konnte geradezu die Schritte hören, mit denen er in sich ging.** Die Tiefen der Erbärmlichkeit in den Menschen, die kleinen Nuancen, die so viel Feindseligkeiten bewirken: Das beschreibt Alfred Polgar messerscharf > Theater Parfin de siècle St.Gallen, 17:30 Uhr  
**Die Jungfrau von Orleans.** Eine romantische Tragödie von Friedrich Schiller > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Die Liebe der vier Obersten.** Theater Weissglut > Kellerbühne Grünfels Jona, 20:15 Uhr

---

## MUSICAL

---

**Fame.** Musical von David de Silva und Steven Margoshes > Theater St.Gallen, 20 Uhr

---

## KABARETT

---

**Ursus und Nadeschkin.** Hailights > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

---

## KUNST

---

**Langsamer auf der Autobahn des Lebens.** Führung > Museum im Lagerhaus St.Gallen, 10:30 Uhr  
**Ernesto Müller.** Apéro > Galerie Dorfplatz Mogelsberg, 11 Uhr  
**Gesamtkunstwerk Hallen für neue Kunst.** Ein Kunstort wird 20 > Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr  
**Pierre Bonnard.** Führung > Kunstmuseum Winterthur, 11:30 Uhr

---

## VORTRAG

---

**Talk im Theater.** Sofia Gubaidulina (zusammen mit Contrapunkt) > Theater St.Gallen, 11 Uhr

---

## KINDER

---

**Die Osterhasen.** von Tobias Ryser, für Kinder ab vier Jahren > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

---

## DIVERSES

---

**Liturgie für die Erde - Experimenteller Gottesdienst.** Liturgie: A. Fischer und K. Bruckmann. A. Rüegg und S. Rössli, Naturton. > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 19 Uhr

---

## MONTAG 29.03

---



---

### KONZERT

---

**montagnacht.ab8.** Diesmal kommt ein einmaliger Jazz-Schlagzeuger aus Luzern welcher seine Klang-, Rhythmus- und Perkussionsinstrumente weit mehr als nur zur Begleitung einsetzt. Er begegnet einem radioaktiven DJ aus Zürich, Arun P. > Restaurant Kastanienhof St.Gallen, 20 Uhr

---

### FILM

---

**Uzak.** > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

---

### THEATER

---

**Peter Steiner's Theaterstadl.** Auf der Tournee im Frühling wird das neue Lustspiel «Der falsche Bräutigam» aufgeführt. Alois Stifner, seines Zeichens Landwirt und Ökologe, hasst nichts mehr als Jäger und Finanzbeamte > Casino Herisau, 20 Uhr  
**Turandot.** Oper von Giacomo Puccini/Luciano Berio. > Theater St.Gallen, 20 Uhr

---

### CLUBBING | PARTY

---

**Blauer Montag.** Mit phänomenalem Shaky sound aus 4 Dimensionen > Albani Music Club Winterthur, 20 Uhr

---

### DIVERSES

---

**Wiborada, St. Galler Inklusin.** Religions- und Kulturgeschichtliche Führungen mit Theologe Walter Frei > Marktplatz beim Vadian St.Gallen, 18:15 Uhr

---

## DIENSTAG 30.03

---



---

### KONZERT

---

**Blues, Jazz, Folk.** > Kulturbeiz Alt-St.Gallen St.Gallen, 20 Uhr  
**Bernard Allison.** Bernard Allison erhielt seine ersten Einführungen in die vielfältige Welt der schwarzen Musik bereits im zarten Kindesalter. Mit 20 Jahren war er bereits zwei Jahre Gitarrist der Band Queen Of The Blues und hatte diverse Jams mit Cracks wie Willie Dixon > Albani Music Club Winterthur, 21:30 Uhr

---

### FILM

---

**Giganten.** > Kino Rosental Heiden, 14:15 Uhr  
**Son frère.** > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr



### JAZZ-ALTMEISTERIN

#### Diane Reeves Quartett in der Tonhalle

Das gegenwärtige Fräuleinwunder im Jazzgesang soll nicht davon abhalten, das Gehör auch Sängerinnen zu schenken, welche die Jugend längst hinter sich gelassen haben. Die 1956 in Detroit geborene Dianne Reeves zählt zu ihnen. Die charismatische Künstlerin hat ihre stimmlichen Mittel in den letzten Jahren erweitert, und ihre warme Altstimme mag mit Klassikern aus dem «Great American Songbook» ebenso kreativ umgehen wie mit Popsongs oder stilistisch facettenreichen Eigenkompositionen.

**Samstag, 27. März, 20 Uhr, Tonhalle St.Gallen.**

Vorverkauf: Ticket-Corner, Manor und SBB-Billettschalter, Tel. 0848 800 800.

---

### THEATER

---

**Le nozze di Figaro.** von W.A. Mozart > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**Bratsch.** > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Peter Steiner's Theaterstadl.** Auf der Tournee im Frühling wird das neue Lustspiel «Der falsche Bräutigam» aufgeführt. Alois Stifner, seines Zeichens Landwirt und Ökologe, hasst nichts mehr als Jäger und Finanzbeamte > Gemeindezentrum Kreuz Jona, 20 Uhr

---

### KABARETT

---

**Ich leg zu und du baust ab.** Von Queen Bee sind wieder stimmungsvoll vorgetragene Songs, eingebettet in scheinbar spontanes Geplauder über die Liebe an sich, die Bühnenpartnerin als solche und andere Katastrophen des Lebens zu erleben. KIK-Festival 2004 - Kabarett in Kreuzlingen > Thurgauisches Lehrerseminar Kreuzlingen, 20:30 Uhr  
**Mitsubischi.** Alf Poier > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

---

### TANZ

---

**Als alles gesagt war - oder: Die Ruhe vor der Stille.** > Velowerkstatt St.Gallen, 20:30 Uhr

---

### VORTRAG

---

**Vortrag.** Von der Forschung an embryonalen Stammzellen. Referent: Dr. Maurus Curti > Lyceumclub St.Gallen, 15 Uhr  
**Graben, Vorhang oder Brücke?** Beziehungen zwischen Deutschweiz und Suisse romande und Schweizer Sprachenpolitik. Vortrag auf Französisch von Rita Roos, Leiterin Forum für die Zweisprachigkeit in Biel > Universität St.Gallen, 18:30 Uhr

---

### KINDER

---

**Die Schaukel.** von Edna Mazya > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

---

### CLUBBING | PARTY

---

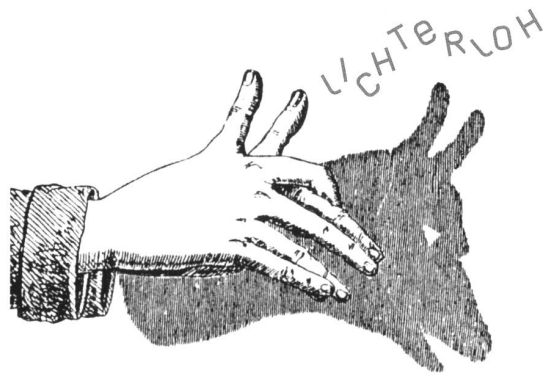
**Disaster.bar.** > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

# LICHTFAENGER

dieter berke, monika sennhauser, teres wydler

projektraum exex, salon nr. 2

11. märz bis 18. april 04



## exex.salon

ausstellungen im projektraum exex

### LICHTFAENGER

dieter berke, monika sennhauser, teres wydler

11. märz bis 18. april 04

«zwei lichter erhellen unsere welt. eines liefert die sonne, und ein anderes antwortet ihm – das augenlicht. nur dank ihrer verschwisterung sehen wir: fehlt eines, sind wir blind.» (arthur zajonc)

dieter berke (pfyn/thurgau), monika sennhauser (st.gallen) und teres wydler (zürich) sind auf sehr unterschiedlichen wegen auf der suche nach lichter-scheinungen.

«im richtigen dosieren von licht und zeit (photos und chronos) liegt die basis meiner arbeit», sagt der fotokünstler dieter berke. in teilweise mehrstündigen belichtungen fängt er mit einer zur camera obscura umgebauten kamera und mit selbstentwickelten werkzeugen (seinem «lichtpinsel») lichterscheinungen in wald- und wüstenlandschaften ein.

seit vielen jahren erforscht monika sennhauser die sonne und zeichnet auf verschiedenste weisen den lauf und die veränderung des sonnenlichts durch den tag und durch das jahr auf. sie reist an entlegendste orte, nach norwegen oder grönland, um phänomene der sonnenkonstellationen zu beobachten und festzuhalten.

teres wydler befasst sich sowohl mit natürlichem wie mit künstlichem licht. licht erscheint in ihrem schaffen in seiner physikalischen wie philosophischen dimension. es ist lebensspendende energie, und es ist das licht der reflexion, der spiegelungen und projektionen, d.h. der sinnlichen wahrnehmung; es ist aber auch das licht des reflektierens, der kraft des menschlichen geistes.

projektleitung corinne schatz

weitere informationen unter [www.visarteost.ch](http://www.visarteost.ch)

## exex.akademie

veranstaltungen im projektraum exex

do 11. märz 04, ab 18 uhr

### lichtfänger

eröffnung mit einer einführung von corinne schatz

sa 20. märz 04

### ON TOUR

geführte kunsttour nach bregenz und vaduz. leitung marianne rinderknecht. infos und anmeldung unter [exex@visarteost.ch](mailto:exex@visarteost.ch)

do 25. märz 04, 20 uhr

### die stadt erstrahlt im lichterglanz

ein gesprächsabend mit künstlerinnen, lichtgestalterinnen, architektinnen und anderen lichtspezialisten stellt die bedeutung und auswirkungen von lichtinszenierungen in städtischen lebensräumen ins (kritische) rampenlicht. leitung corinne schatz

sa 3. april 04, 11 bis 13 uhr

### sprechstunde. mit andreas vogel, freier kurator und dozent f+f zürich

künstler/innen legen expert/innen ihre aktuelle dokumentation zur kritik und diskussion vor. leitung matthias kuhn. anmeldung unter [exex@visarteost.ch](mailto:exex@visarteost.ch)

do 15. april 04, 20 uhr

### exex.digital. peter hubacher: CAD

künstler/innen präsentieren software und erläutern an konkreten beispielen, wie sie diese für ihre künstlerische arbeit nutzen. leitung anita zimmermann

do 22. april 04, 20 uhr

### vorstellungsgespräch. ghislaine ayer: urscratch, bildbetrachtung

künstler/innen präsentieren aktuellen projekte und stellen sich der diskussion. leitung leo holenstein und teresa peverelli.

projektraum exex, oberer graben 38, 9000 st.gallen  
[exex@visarteost.ch](mailto:exex@visarteost.ch), [www.visarteost.ch](http://www.visarteost.ch)

**DIVERSES**

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 12:15-13:15 Uhr  
**Abendgespräche des Kulturmagazins Saiten.** Wer macht eigentlich Widerstand? Der Theologe und Publizist Beat Dietschy berichtet aus Theorie und Praxis. > Projektraum exx St.Gallen, 19 Uhr

**MITTWOCH 31.03**

**KONZERT**

**Live Jazz.** > August Bar St.Gallen, 20 Uhr  
**Singer Pur.** A capella > Casino Herisau, 20 Uhr

**FILM**

**Schaffhauser Filmfestival.** > Kammgarn Schaffhausen, 20 Uhr  
**Son frère.** > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Tsatsiki - Tintenfische und erste Küsse.** > Kinok, 15 Uhr

**Uzak.** > Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr

**THEATER**

**Cosi fan tutte.** > Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr  
**9 MM.** von Lionel Spycher > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Die Jungfrau von Orleans.** Eine romantische Tragödie von Friedrich Schiller > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Man konnte geradezu die Schritte hören, mit denen er in sich ging.** Die Tiefen der Erbärmlichkeit in den Menschen, die kleinen Nuancen, die so viel Feindseligkeiten bewirken: Das beschreibt Alfred Polgar messerscharf > Theater Parfin de siècle St.Gallen, 20 Uhr

**MUSICAL**

**My Fair Lady.** Musical von Alan Jay Lerner und Frederick Loewe > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**KABARETT**

**Mitsubischii.** Alf Poier > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**LITERATUR**

**Rolf Dobelli.** Fünfunddreissig > Coal Mine Book Bar Winterthur, 20:15 Uhr  
**Françoise Cactus.** Die Sängerin von Stereo Total stellt ihr viertes Buch vor. Musik von Brezel Göring > Klimperkasten Konstanz, 21 Uhr

**KINDER**

**Die Osterhasen.** von Tobias Ryser, für Kinder ab vier Jahren > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr, 16 Uhr

**CLUBBING | PARTY**

**Dance-Night.** mit den Taxi-Dancers > Erica der Club St. Margrethen, 21 Uhr

**DIVERSES**

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

**DONNERSTAG 01.04**

**KONZERT**

**Trummer Solo.** Soundtrack zur Sehnsucht > Theater am Gleis Winterthur, 20:30 Uhr

**FILM**

**Schaffhauser Filmfestival.** > Kammgarn Schaffhausen, 20 Uhr

**THEATER**

**Der gute Mensch von Sezuan.** Von Bertolt Brecht > Theater St.Gallen, 20 Uhr  
**Peter Steiner's Theaterstadt.** Auf der Tournee im Frühling wird das neue Lustspiel «Der falsche Bräutigam» aufgeführt. Alois Stiftner, seines Zeichens Landwirt und Ökologe, hasst nichts mehr als Jäger und Finanzbeamte > Thurgauerhof Weinfelden, 20 Uhr

**KABARETT**

**Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen mit artistischen Showeinlagen > Rowi-Areal Buchs, 19:30 Uhr  
**Appenzeller Kabarettage.** Alf Poier > Aula Gringel Appenzell, 20 Uhr

**TANZ**

**Als alles gesagt war - oder: Die Ruhe vor der Stille.** > Velowerkstatt St.Gallen, 20:30 Uhr

**CLUBBING | PARTY**

**Bade.wanne.** > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Celebration Party.** 70s/80s/90s Disco-Dancepop-Funky-Party mit DJ Johnny Lopez > Elephant club mission St.Gallen, 21 Uhr



**MYSTISCHES MISERE**

**Tablater in St.Gallen und Flawil**  
 Es galt lange Zeit als eines der geheimsten Musikstücke: das «Miserere» von Gregorio Allegri, im 17. Jahrhundert für den Chor der Sixtinischen Kapelle komponiert, nur in der Karwoche bei völliger Dunkelheit gesungen und jahrhundertlang nur mündlich überliefert. Das legendäre Chorstück bildet einen Schwerpunkt im neuen Programm des Tablater Konzertchors St.Gallen. Daneben erklingen a cappella-Werke von Anton Bruckner (Locus iste, Os justi u.a.), Claudio Monteverdi und Antonio Lotti sowie Instrumentalmusik mit Eva Amsler, Flöte, und Thomas Schmid, Orgel. Musikalisch öffnet das Konzert faszinierende Klangräume, spirituell bettet es sich in den Kontext der Passionszeit ein.  
**Samstag, 27. März, 20 Uhr, ev. Kirche Linsebühl St.Gallen.** Vorverkauf: Musik Hug, Tel. 071 228 66 00.  
**Sonntag, 28. März, 19 Uhr, Kirche Oberglatt Flawil.** Abendmusikzyklus.



**APPENZELER KABARETTAGE**

**Alf Poier, Ursus und Nadeschkin, Best of Biberflade**  
 Erneut wird das beschauliche Appenzell anfangs April zum Kleinkunst-Mekka: Angesagt sind die Appenzeller Kabarettage, und weil es die Fünften an der Zahl sind, gibts für einmal keinen Biberfladen-Contest für drei Nachwuchskabarettisten, sondern ein Best-Of mit den bisherigen Preisträgern: Esther Schaudt, Margrit Bornet, Hepp & Heuss und Schümlipflümlü werden, angeleitet von Moderatorin Annette Corti alias Henriette Hilpert, für einen grotesken und skurrilen Abend sorgen. Vor diesem grossen Stelldichein warten zwei weitere Höhepunkte: Sowohl der begnadete Alf Poier als auch Ursus & Nadeschkin beehren das Festival. Ersterer gleicht auf der Bühne einem ausbrechenden Vulkan, der auf der Bühne in wahnwitzigem Tempo singt, dichtet, philosophiert, tanzt, malt und bastelt – was ihm unzählige Preise und auch schon eine Einladung an den Councours Eurovision eingebracht hat. Ursus und Nadeschkin muss man spätestens seit ihrer überwältigenden Tournee mit dem Zirkus Knie nicht mehr näher vorstellen: In Appenzell zeigen die beiden Zankpartner ihr Programm «Hailights».  
**Donnerstag, 1. April, 20 Uhr, Aula Gringel Appenzell.** Alf Poier.  
**Freitag, 2. April, 20 Uhr, Aula Gringel Appenzell.** Ursus & Nadeschkin.  
**Samstag, 3. April, 20 Uhr, Aula Gringel Appenzell.** Best of Biberflade.  
 > 6 Gratis-Tickets zu verlosen! Mail bis 15. März an: sekretariat@saiten.ch

**FREITAG 02.04**

**FILM**

**Schaffhauser Filmfestival.** > Kammgarn Schaffhausen, 20 Uhr

**THEATER**

**Die Liebe der vier Obersten.** Theater Weissglut > Kellerbühne Grünfels Jona, 20:15 Uhr

**KABARETT**

**Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen mit artistischen Showeinlagen > Rowi-Areal Buchs, 19:30 Uhr  
**Appenzeller Kabarettage.** Ursus und Nadeschkin > Aula Gringel Appenzell, 20 Uhr

**CLUBBING | PARTY**

**Sounds vom Plattenteller.** > Tankstell Bar St.Gallen, 21 Uhr



# BEWEGEN

tanztherapie tanzimprovisation  
barbara schällibaum 071 277 37 29

take ti na rhythmuspädagogik  
urs tobler

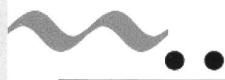
## Lernwege

- Übersetzerschule  
berufsbegleitend, praxisnah
- Deutsch für  
Anderssprachige
- Tages-Diplomschulen  
Handel, Touristik
- Internationale  
Sprachdiplome
- Sprachkurse
- Einzelunterricht
- Firmen- und Gruppenkurse

Verlangen Sie unsere Programme.



Handels- und Dolmetscherschule St. Gallen  
Hodlerstr. 2, 9008 St. Gallen, 071 245 30 35, [www.hds.ch](http://www.hds.ch)  
EDUQUA-zertifiziert



**Musikakademie St. Gallen**  
Kirchenmusik Klassik Jazz

**klubschule  
migros**

## Geben Sie den Ton an: Jazzschule St. Gallen.

**Lehrdiplom Jazz** Vollzeitstudium

**Musikpädagogik** Berufsbegleitende Ausbildung

**Nachdiplomstudium Keyboard** Berufsbegleitende Ausbildung

**Musikalische Grundschule** Berufsbegleitende Ausbildung

**Vorbereitung zum Lehrdiplom** Vorkurs

**Studiumsbeginn: August - Anmeldeschluss: April - Aufnahmeprüfungen: Juni**

Bestellen Sie den Prospekt "Musik & Kultur" und melden Sie sich zu einer kostenlosen Beratung an.

**Weitere Ausbildungen der Musikakademie St. Gallen:**

Kirchenmusik - Blasmusikdirektion - Chorleitung

**Beratung und Anmeldung**  
**Musik & Kultur Klubschule Migros**  
**Bahnhofplatz 2; 9001 St. Gallen**  
**Tel. 071 228 16 00; Fax 071 228 16 01**  
[musik.kultur@gmos.ch](mailto:musik.kultur@gmos.ch)

[www.klubschule.ch](http://www.klubschule.ch)

# AUSSTELLUNGEN

## Ausbildungszentrum Schloss Wolfsberg.

Ermatingen, 071 663 51 51, [www.wolfsberg.com](http://www.wolfsberg.com);  
Mo–Do, 8–20 Uhr; Fr, 8–17 Uhr

> **Oliver Godow.** Wolfsberg Projekt (fotografische Arbeiten) > 24.02.–30.04.

## Bar RAB. Trogen

> **Bruno Hofstetter.** Malerei > 12.12.–12.03.

## Coal Mine Fotogalerie.

Turnerstr. 1, Winterthur, 052 268 6 8 68, [www.volkart.ch/d/stiftung](http://www.volkart.ch/d/stiftung); Mo–Mi, 8–19 Uhr; Do/Fr, 8–22 Uhr; Sa, 8–18 Uhr

> **Fabian Biasio.** Tagebuch einer Exekution > 13.02.–16.04.

> **Nicola Meitzner.** In operation. Singapur 2002/2003 > 17.02.–16.04.

## Erker-Galerie.

Gallusstr. 32, St.Gallen, 071 222 79 79; Di–Fr, 10–12 Uhr/14–18 Uhr; Sa, 10–16 Uhr

> **Karl Prantl / Antoni Tapies.** Ausstellung zum 80. Geburtstag der beiden mit dem Erker verbundenen Künstler (Werke aus eigenen Beständen und aus Privatbesitz) > 18.10.–20.03.

## Frauenhotel Monte Vuola. Walenstadtberg

> **Ruth Zwiener.** > 8.02.–28.05.

## Galerie Dorfplatz.

Dorfstrasse 11, Mogelsberg, VVK: 071 376 00 56, 071 376 00 55, [www.atelierernst.ch](http://www.atelierernst.ch); Fr, 18–20 Uhr; Sa, 11–16 Uhr; So, 11–13 Uhr

> **Ernesto Müller.** Neue Arbeiten, Pigmente, Leinoel, Kreide, Kohle > 5.03.–18.04.; Vernissage: Fr, 5.03., 18 Uhr; Apéro: So, 28.03., 11–13 Uhr

## Galerie Otto Bruderer.

Mittelstr. 235, Waldstatt, 071 351 67 42, [www.ottobruederer.ch](http://www.ottobruederer.ch)

> **Otto Bruderer 1911–1994.** Figurliche und zeitkritische Bilder. Am 1. Samstag im Monat. ([www.ottobruederer.ch](http://www.ottobruederer.ch))

## Galerie Paul Hafner (Lagerhaus).

Davidstr. 40, St.Gallen, 071 223 32 11; Di–Fr, 14–18 Uhr; Sa, 11–16 Uhr

> **Marianne Rinderknecht.** > 5.03.–24.04.; Vernissage: Fr, 5.03., 18.30 Uhr

## Galerie Schönenberger.

Florastr. 7, Kirchberg SG, 071 931 91 66, [galerie-schoenenberger.ch](http://galerie-schoenenberger.ch); Sa/So, 14–18 Uhr

> **Weitsicht Fotografie.** Roland Iselin, Andrea Rist, Mirjam Wanner > 21.03.–18.04.; Vernissage: So, 21.03., 14 Uhr

## Galerie Speicher.

Reutenenstr. 19, Speicher, 071 344 18 77; Mi–Fr, 15–18 Uhr; Sa, 13–16 Uhr; So, 14–18 Uhr

> **Sylvia Geel.** reste un cocon. Oel auf Archiv-mappen > 28.02.–21.03.

## Galerie W. Seeallee 6, Heiden, 071 891 14 40;

Mi–Fr, 15–18 Uhr; Sa/So, 14–17 Uhr

> **Susanne Kiebler.** Bilder, Zeichnungen > 20.02.–14.03.; Apéro: So, 14.03., 14–17 Uhr

## Galerie Werkart.

Teufenerstr. 75, St.Gallen, 079 690 90 50, [www.galerie-werkart.ch](http://www.galerie-werkart.ch); Mi–Fr, 16–19 Uhr; Sa, 14–17 Uhr

> **To explore a thousand little deaths.** Andrea Giuseppe Corciulo > 26.02.–19.03.; Apéro: So, 7.03., 12 Uhr; Finissage: Fr, 19.03., 16 Uhr

## Galerie Wilma Lock.

Schmidgasse 15, St.Gallen, 071 222 62 52; Di–Fr, 14–18 Uhr; Sa, 11–16 Uhr

> **Imi Knoebel.** Aktuelle Bilder > 27.02.–1.05.

## Galerie vor der Klostermauer.

Zeughausgasse 8, St.Gallen

> **a -> b.** Rauminstallation von Karin Bühler & Tatjana Janouschek > 27.02.–21.03.

## Gino's Kunstcafe.

Marktgasse 43, Wil SG

> **Thomas Lüthi.** Bilder Street - New Art > 13.02.–10.03.

> **Taina Thoma.** Bilder und Objekte > 12.03.–14.04.

## Hallen für Neue Kunst.

Baumgartenstr. 23, Schaffhausen, 052 625 25 15, [www.modern-art.ch](http://www.modern-art.ch); Di–Sa, 15–17 Uhr; So, 11–17 Uhr

> **Ständige Einrichtung.** Werke von Carl André, Joseph Beuys, Dan Flavin, Donald Judd, Jannis Kounellis, Sol LeWitt, Richard Long, Robert Mangold, Mario Merz, Bruce Naumann, Robert Ryman, Lawrence Weiner

## Historisches Museum.

Museumstr. 50, St.Gallen, 071 242 06 42, [www.hmsg.ch](http://www.hmsg.ch); Di–Fr, 10–12 Uhr/14–17 Uhr; Sa/So, 10–17 Uhr

> **Hermann Hesse / Maria Geroe-Tobler.** Eine Künstlerfreundschaft > 19.09.–31.03.

## Hotel Schloss Wartensee.

Postfach, Rorschacherberg, 071 858 73 73, [www.wartensee.ch](http://www.wartensee.ch)

> **Priska Oeler.** Malerei > 1.12.–4.05.

## Klinik am Rosenberg.

Hasenbühlstr. 11, Heiden, 071 898 52 52

> **Johanna S - Experimental ART.** Bilder in Acryl und Mischtechnik > 5.03.–1.05.; Vernissage: Fr, 5.03., 19 Uhr

## Keller der Rose.

St.Gallen

> **Lichterding von Heidi Bannwart**

> 26.3. - 4.4.04

## Klubschule im Hauptbahnhof.

Bahnhofplatz 2, St.Gallen, VVK: 0901 56 06 00, 071 228 15 00; Mo–Fr, 8–22 Uhr; Sa, 9–16 Uhr; So, 9–14 Uhr

> **10 Jahre Verlag Ivo Ledergerber.**

Vernissage und Vorstellung der Neuerscheinungen > 26.02.–1.03.

> **Bernhard Lutz.** Polaroids (1.10.2002 -

30.9.2003) > 28.02.–4.04.

> **Andrea G. Corciulo.** The Sound and Shape of

Things to Come > 27.3.–16.05.

## Kulturzentrum Alte Fabrik.

Klaus Gebert-Strasse 5, Rapperswil SG, VVK: 055 210 12 36, 055 210 51 54, [www.alte-fabrik.ch](http://www.alte-fabrik.ch)

> **Edy Brunner & Ferit Kuyas.** Mit dem Fotoband Shanghai realisierten die beiden in Wädenswil lebenden Fotografen ihre erste Zusammenarbeit. > 12.03.–11.04.; Vernissage: Fr, 12.03., 17 Uhr

## Kunsthalle Arbon.

Grabenstr. 6, Arbon, 071 446 94 44, [www.kunsthallearbon.ch](http://www.kunsthallearbon.ch); Mi–Fr, 17–19 Uhr; Sa/So, 14–17 Uhr

> **Dinge fürs Leben.** Zur Ausleihe gesucht:

Typisches und Atypisches aus den fünfzigern und sechzigern Jahren. > Sa, 27.03., 14–17 Uhr, und Sa, 3.04., 14–17 Uhr

## Neue Kunsthalle St.Gallen (Lagerhaus).

Davidstr. 40, St.Gallen, 071 222 10 14, [www.k9000.ch](http://www.k9000.ch); Di–Fr, 14–18 Uhr; Sa/So, 12–17 Uhr

> **Alex Hanimann/Marlene McCarty.** Der Ostschweizer Künstler Alex Hanimann Kunsthalle zeigt er eine neue Installation. Die in New York lebende Künstlerin Marlene McCarty fertigt in monatelanger Arbeit monumentale Kugelschreiber-Zeichnungen an. > 6.03.–25.04.; Vernissage: Sa, 6.03., 15 Uhr

> **Eröffnung der neuen Kunsthalle.**

> Sa, 6.03., 15 Uhr

## Kunsthalle Wil im Hof.

Marktgasse 88, Wil SG, 071 911 77 71; Do–So, 14–17 Uhr

> **Bruno Steiger.** nachfahren > 7.02.–14.03.

## Kunsthhaus.

Karl Tizian Platz, Bregenz, 0043 5574 48 59 4-0, [www.kunsthhaus-bregenz.at](http://www.kunsthhaus-bregenz.at); Di/Mi/Fr/Sa/So, 10–18 Uhr; Do, 10–21 Uhr

> **David Murray.** Then I reached for my revolver > 19.01.–21.03.

> **Gary Hume.** The Bird had a Yellow Beak > 24.01.–21.03.

## Kunstmuseum.

Museumstr. 32, St.Gallen, 071 242 06 74; Di–Fr, 10–12 Uhr; Di/Do/Fr, 14–17 Uhr; Mi, 14–20 Uhr; Sa/So, 10–17 Uhr

> **Ungezähmt - Gezähmt.** Ein Gang durch die Landschaft in der Kunst > 19.09.–16.05.

> **Global World/Private Universe.** Franz Ackermann, Silvia Bächli, Fernando Bryce, Diana Cooper, Annelise Coste, Alex Hanimann, Emily Jacir, Matt Mullican, Steven Parrino, Raymond Pettibon, Erwin Wurm > 13.02.–29.05.

## Kunstmuseum.

Museumstr. 52, Winterthur, 052 267 51 62, 052 267 58 00, [www.kmw.ch](http://www.kmw.ch); Mi–So, 10–17 Uhr; Di, 10–20 Uhr

> **Vaclav Pozarek.** Skulptur - Werke aus der Sammlung > 17.01.–14.03.

> **Tage mit Gesichtern und Höllen.**

Schweizer Expressionisten aus der Sammlung > 7.01.–13.06.

> **Pierre Bonnard. Werke aus Schweizer Sammlungen.** > 27.03.–20.06.; Vernissage: Sa,

27.03., 17 Uhr

## Kunstmuseum Liechtenstein.

Städtle 32, Vaduz, 0041 0423 235 03 00, [www.kunstmuseum.li](http://www.kunstmuseum.li); Di/Mi/Fr/Sa/So, 10–17 Uhr; Do, 10–20 Uhr

> **André Thomkins - Eine Auswahl.**

Thomkins ist nicht nur einer der wichtigsten Schweizer Künstler nach 1945, sondern war darüber hinaus ein ständiger Grenzgänger zwischen den verschiedenen Bewegungen der 50er, 60er und 70er Jahre > 23.12.–30.05.

> **Durchleuchtet - Dialog mit der**

**Sammlung.** Die Bandbreite der Sammlung sowie Neuerwerbungen und Dauerleihgaben der letzten Zeit. > Vernissage: Do, 18.03., 18 Uhr

## Kunstmuseum des Kantons Thurgau.

Kartaue Ittingen, Warth, 052 748 41 20, [www.kunstmuseum.ch](http://www.kunstmuseum.ch); Mo–Fr, 14–17 Uhr; Sa/So, 11–17 Uhr

> **woherwohin.** Der Künstler Jochen Gerz

realisiert im Auftrag des Internationalen Bodenseefestivals ein interaktives Kunstwerk. Ausgehend von der grenzüberschreitenden Kulturtätigkeit des Bodenseefestivals befragt der Künstler die Bewohner um den See > 12.02.–10.05.

## Kunstraum Engländerbau.

Städtle 37, Vaduz, 0041 423 233 31 11, [www.kunstraum.li](http://www.kunstraum.li); Di/Do, 13–20 Uhr; Mi/Fr, 13–17 Uhr; Sa/So, 11–17 Uhr

> **Brigitte Hasler.** Staub - Installation mit Fotoradiierungen > 28.01.–14.03.

## Kunstverein Konstanz.

Wessenbergstr. 39 / 41, Konstanz, 0049 7531 223 51, [www.kunstverein-konstanz.uni-konstanz.de](http://www.kunstverein-konstanz.uni-konstanz.de); Di–Fr, 10–18 Uhr; Sa/So, 10–17 Uhr

> **Serge Hasenböhler.** > 31.01.–4.04.

## Montafoner Heimatmuseen.

Kirchplatz 15, Schruns, 0043 5556 747 23

> **Das Lawinenunglück vom 11. Jänner 1954.** > 11.02.–17.04.

## Museum Appenzell.

Hauptgasse 4, Appenzell, 071 788 96 31, [www.ai.ch](http://www.ai.ch); Di–So, 14–17 Uhr, täglich 10–12 Uhr/14–17 Uhr, feiertags 10–12 Uhr und 14–17 Uhr

> **Geschenk-Ideen.** > 17.02.–12.04.

## Museum Briner und Kern.

Marktgasse 20, Winterthur, 052 267 51 26; Di–So, 14–17 Uhr; So, 10–12 Uhr

> **Ins Auge geschaut.** > 2.04.–7.03.

## Museum Liner.

Unterrainstr. 5, Appenzell, 071 788 18 00, [www.museumliner.ch](http://www.museumliner.ch); Di–Sa, 14–17 Uhr; So, 11–17 Uhr; Di–Fr, 10–12 Uhr/14–17 Uhr; Sa/So, 11–17 Uhr

> **Im Mondquadrat.** Aspekte der Sammlung Arp-Hagenbach (Ausstellung verlängert) > 25.10.–7.03.

**Museum Oskar Reinhart am Stadtgarten.** Stadthausstr. 6, Winterthur, 052 267 51 72, www.museumoskarreinhart.ch; Mi–So, 10–17 Uhr; Di, 10–20 Uhr

> **Zeichnungen, Plastiken 18. bis 20. Jahrhundert.** > 21.01.–31.12.

**Museum im Lagerhaus.** Davidstr. 44, St.Gallen, 071 223 58 57; Di–So, 14–17 Uhr

> **Langsamer auf der Autobahn des Lebens.** aber mit überraschenden Talenten - Kunst von Menschen mit geistiger Behinderung > 21.02.–18.04.

**Museum zu Allerheiligen.** Klosterstrasse, Schaffhausen, 052 633 07 77, www.allerheiligen.ch; Di–So, 11–17 Uhr

> **Der Bergier Bericht.** Die Schweiz, der Nationalsozialismus und der Zweite Weltkrieg. > 18.01.–25.04.

> **Zeljka Marusic/Andreas Helbling.** > 5.03.–18.04.

**Naturmuseum.** Museumstr. 32, St.Gallen, 071 242 06 70, www.naturmuseumsg.ch; Di–Fr, 10–12 Uhr/14–17 Uhr; Sa/So, 10–17 Uhr

> **Gewässerwelten Teil II.** Neue Fotografien von Michel Roggo > 6.06.–28.03.

> **Märchentiere.** In 12 szenischen Inszenierungen aus Grimms Märchen werden 20 verschiedene Tierarten anhand von Originalpräparaten gezeigt > 7.11.–18.04.

**Naturmuseum und Museum für Archäologie des Kantons Thurgau.** Freiestr. 26, Frauenfeld, 052 724 22 19, www.tg.ch/museen/HTM/arch1.htm; Di–So, 14–17 Uhr

> **Mein Name ist Hase.** > 1.02.–2.05.

**Offene Kirche St. Leonhard.** Büchelstr. 15, St.Gallen, VVK: 071 278 49 69, 071 278 49 69, www.okl.ch

> **Vernissage «Köpfe» - Lutz Friedel, Berlin.** Ausstellung Holzskulpturen. Einleitung: Pfr. Daniel Klingenberg > 4.03., 19:30 Uhr

**Puppenmuseum Waldfee.** Oberdorf 47, Wald AR, 071 877 26 94

> **5000 Puppen aus aller Welt.** > 4.12.–5.12.

**Pfalzkeller.** Klosterhof, St.Gallen

> **Kathrin Kummer.** > 27.02.–28.03.

**Sammlung Oskar Reinhart am Römerholz.** Haldenstr. 95, Winterthur, 052 269 27 40, www.kultur-schweiz.admin.ch/sor; Di–So, 10–17 Uhr

> **Europäische Kunst von der Spätgotik bis zur klassischen Moderne.** > 21.01.–31.12.



## DINGE FÜRS LEBEN

### Chantal Michel in der Kunsthalle Arbon

Am Samstag, 27. März, und am Samstag, 3. April, können zwischen 14 und 17 Uhr in der Kunsthalle Arbon an der Grabenstrasse 6 Kleinmöbel aller Art, Ständerlampen, Zimmerpflanzen, Vasen, Teppiche, Souvenirs, Gesticktes oder Gehäkeltes, Typisches oder Atypisches aus den fünfziger und sechziger Jahren gebracht werden. Die Künstlerin Chantal Michel aus Thun wird damit die Ausstellung «Von Dingen fürs Leben und anderen schönen Sachen» arrangieren. Die Vernissage findet am 25. April statt. Die Ausstellung dauert bis 29. Mai. Die ausgeliehenen Gegenstände können im Anschluss wieder abgeholt werden.

**Schloss Dottenwil.** Dottenwil 1094, Wittenbach, www.dottenwil.ch/index.htm; Sa, 14–20 Uhr; So, 10–18 Uhr

> **Sichtweise.** Malerei von Norbert Zoller > 28.02.–18.04.

**Schloss Wartegg.** Von-Barler-Weg, Rorschacherberg, 071 858 62 62, www.wartegg.ch

> **Kraft der Stille - Klang der Farben.** Vernissage Regula Gerung > 9.11.–28.04.

**Silberschmuckatelier O'la la.** Oberdorfstr. 32, Herisau, 071 351 35 70

> **Revue einer Alpenstadt...** Cartoons von Rico Ehrbar, Herisau > 9.01.–30.04.

**Spielboden.** Färbergasse 15, Dornbirn, 0043 5572 219 33 11, www.spielboden.at

> **Pamela Forsyth.** Ausstellung in der Kantine > 16.02.–19.03.

> **Veronika Gerber.** Ausstellung in der Kantine > 23.03.–18.04.

**St. Galler Kantonalbank.** St. Leonhard-Str. 25, St.Gallen, 071 231 31 31

> **Clara Zeier-Götti.** > 13.02.–5.03.

**Städtische Wessenberg-Galerie.** Wessenbergstr. 40 - 41, Konstanz, 0049 7531 90 09 20

> **Werner Kreuzhage - Julius Bissier.** Lyrische Abstraktion am Bodensee > 24.01.–11.04.

> **Alexander Rihm.** > 31.01.–11.04.

**Textilmuseum.** Vadianstr. 2, St.Gallen, 071 222 17 44, www.textilmuseum.ch; jeden 1. Mittwoch des Monats durchgehend von 10:00 - 17:00, Mo–Sa, 10–12 Uhr/14–17 Uhr; So, 10–17 Uhr

> **Frauengestalten - Frauen gestalten.** Ausstellung zum Buchprojekt «200 St. Gallerinnen» > 23.09.–4.04.

> **Sabine Zeiler.** Textile Composition / Shiori > 10.02.–28.03.

**Villa Flora.** Tösstalstr. 44, Winterthur, 052 212 99 60, www.villaflorenz.ch; Di–Sa, 14–17 Uhr; So, 11–15 Uhr

> **Odilon Redon.** > 11.04.–7.03.

> **Pierre Bonnard.** > 27.03.–20.06.; Vernissage: Sa, 27.03.

**Völkerkundemuseum.** Museumstr. 50, St.Gallen, 071 242 06 43; Di–Fr, 10–12 Uhr/14–17 Uhr; Sa/So, 10–17 Uhr

> **Silberglanz und Kleiderpracht.** der Seidenstrassen, Sammlung Kurt Gull > 25.04.–11.04.

> **Geknüppte Paradiese.** Orientteppiche des 19. und 20. Jahrhunderts (Präsentation eines neuen Sammlungsgebietes) > 28.02.–30.12.

**alte Fabrik Kolosseumstrasse.** Kolosseumstrasse 12, St.Gallen

> **Werkstart.** Ausstellung > 5.03.–28.03.; Vernissage: Fr, 5.03., 19 Uhr

**zeighaus dorkunst.** Flawil

> **Ralf Fitze.** Formen, Figuren, Geschichten und Jazz (Plastiken und Objekte) > 8.02.–15.03.

> **7 x 7 Jahre der Weiblichkeit.** Margrith Gyr, Keramik und Kunst in Ton > 19.03.–24.04.; Vernissage: Fr, 19.03., 19 Uhr

# KURSE

## KÖRPER

**BEWEGEN lassen.....** > Christina Fischbacher Cina, dipl. Bewegungspädagogin SBTG, Studio 8, Teufenerstrasse 8, St.Gallen, 071 223 55 40 /// Di/Do/Fr vormittags, mittags, nachmittags, abends  
**Aku-Yoga.** Dehnung und Lockerung aus Ost und West > Hetti Werker, Davidstrasse 11, St.Gallen (Physiotherapie und Akupunkturmassage) 071 222 10 70 /// Di 12:20–13:20 Uhr  
**Atemtherapie nach Middendorf.** Einzelbehandlung oder Gruppe nach Vereinbarung > Verena Neukomm, 071 222 38 26  
**Atem, Bewegung und Musik.** > R. Leuenberger, 076 457 13 37 /// Di: morgen/mittag/abends, Mi: abends  
**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel für Kinder.** 5–9 Jahre > B. Schällibaum, 071 223 41 69 /// Sala, Do 16:45–18 Uhr  
**Body-Mind Centering®.** Bewegung–Wahrnehmung–Entspannung–Tanz; Kurse und Einzelarbeit > Katharina Bamberger, 078 891 98 04, k.bamberger@bluewin.ch /// neuer Kurs ab Fr 6.2.04. «organe bewegen» 16–18:30 Uhr  
**Entspannungsgymnastik für Frauen ab 40.** > B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala /// Do 18:30–19:30 Uhr  
**Eutonie – in die Stille finden.** Gruppen- u. Einzelunterricht n. Vereinb. > M. P. Kaufmann/M. Neumann, 071 222 23 02  
**Integrative Körperarbeit, IKA.** Prozessbegleitende Einzelsitzungen: Selbsterfahrung, Persönlichkeitsentwicklung > Gabriela Mösl, Praxis Vadianstr. 40, St.Gallen, 071 220 81 31  
**KO.KOO-Seminar.** Tanz, Stimme, Klang > R. Schmalz Trogen, 071 344 43 38/39 /// Di/Do 19–22 Uhr  
**KO.KOO Performance Research.** > R. Schmalz, Trogen, 071 344 43 38/39 /// Mo/Di 8:30–16 Uhr  
**Körperarbeit/Tanz.** > Gisa Frank, Merkustr. 2 (nahe Bahnhof), St.Gallen, 071 877 20 37 /// Do 9:20–10:40 Uhr  
**Körpertraining/Improvisation.** > Gisa Frank, Heilpädagogische Schule, Speicherstr., St.Gallen, 071 877 20 37 /// Di 18:05–19:45 Uhr  
**Tanz- und Bewegungstherapie.** Einzelsitzungen: Begleitung/Persönlichkeitsentwicklung > I. Pfister-Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 367 10 14 /// n.v.  
**Geburtsvorbereitung in Bewegung.** Mit Entspannung, Atmung u. Wahrnehmung, Rückbildungsgym u. Babymassage > Lea Diem & Esther Lenz, dipl. Bewegungspädagoginnen, 071 461 28 50, www.inerwartung.ch  
**Wege zur Lebendigkeit.** Meditation, freier Tanz, Körper- und Bewusstseinsarbeit > eigenverantwortliche Gruppe mit wechselnder Leitung, Anmeldung: W. Keller 071 278 56 13, walter.keller1@bluewin.ch /// Do 20–22 Uhr (14-täglich) in St.Gallen  
**WasserShiatsu.** Entspannen und Auftanken. Gruppenabende und Einzelsitzungen > Irmi Durot, 076/340 13 95, irmi.durot@healing-arts.ch, www.healing-arts.ch  
**Shiatsu und Akupressur.** Einzelbehandlungen: Aktivierung der Selbstheilkräfte, körperliches und seelisches Wohlbefinden > Ute Amtmann 071/220 32 09  
**Meridianübungen/Tanz.** Fortlaufende Gruppe: Körperbewusstsein, innere und äussere Wahrnehmung > Ute Amtmann 071/220 32 09 /// Do 17:30–19:30 Uhr  
**Homöopathische Taschenapotheke.** Einführungskurse zur homöopathischen Behandlung von Akuterkrankungen. Kurstermine nach Absprache > Judith Thaler, Kant.appr Naturheilpraktikerin, 9016 St.Gallen, 071 288 68 22, www.homeopathie-forum.ch

## Erlernen Sie die DORN-Methode.

Seminar > Helmut Koch, Lindau, in der NUEVA VISTA Praxis Ursula Elbe, Scharthenstrasse 22, Rebstein, 071 777 22 29, info@nueva-vista.ch, www.nueva-vista.ch

## MUSIK

**Neue Klangerfahrung mit Monochorden.** Klangmeditationen, Verkauf, Bau- und Spielkurse für den ungezwungenen Umgang mit Obertönen > Heinz Bürgin, Im Uttenwil, 9620 Lichtensteig, 071 988 27 63, www.pythagoras-instrumente.ch  
**Singe, was ist.** Eine Forschungsreise zu verschiedenen Teilen unserer Innenwelt, denen wir eine Stimme geben und sie in freiem Gesang erklingen lassen. > Bea Mantel, Hadwigstrasse 4, St.Gallen, 079 208 9 802, stimmraume@ortasee.info /// Sa/So17./18.4.  
**Cellounterricht.** Erfahrene Cellistin und Pädagogin erteilt Cellounterricht für Anfänger und Fortgeschrittene > Bettina Messerschmidt, 071 278 50 09  
**Musiktherapie.** Einzel- und Gruppentherapie mit Kindern, Jugendlichen, Erwachsenen > Margarith Gonzales-Rhyner, Musiktherapeutin SFMT, St.Gallen, 071 245 36 24  
**Djembe – Westafrikanische Handtrommel.** Fortlaufender Gruppenunterricht, Workshops, Einzelunterricht > Markus Brechtbühl, Djembeplus Musikstudio, SBB Bahnhof Bruggen, St.Gallen, 071 279 22 25, Mobil 076 42 42 076, www.djembeplus.ch  
**Klavierunterricht.** Bei dipl. Klavierlehrer (auch Jazz und Improvisation) > Urs Gühr, St.Gallen/Trogen, 071/ 344 20 92

## TANZ

**Afrodance.** Workshops/Kurse mit Live–Percussion auf Anfrage > Jeannette Loosli Gassama, 071 911 88 37, www.afrodancer.ch  
**Meditation der Stille – Sacred Dance.** Tanz erleben. Einfache Kreistänze > Krisztina Sachs-Szakmáry, dipl. Tanzpädagogin SBTG, 071 288 31 92, // 1 x im Monat montags  
**Kreistanz «rockig-traditionell-meditativ».** 2 x pro Monat im OKL St.Gallen, auch Workshops und Lehrgang > Adrian Gut Kreistanzschule ChoRa, Bischofszell, 071 422 57 09, www.kreistanz.ch  
**Flamenco.** > Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P. 071 352 50 88 /// Mi/Do/Fr  
**Tanz und Rückengymnastik.** > Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P. 071 352 50 88 /// Di/Mi/Fr  
**Jazztanz.** > Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P. 071 352 50 88 /// Di, Abend  
**KinderTanz u. Rhythmik.** 5–12 Jahre > Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P. 071 352 50 88 /// Mo/Di/Do/Fr  
**Tanz und Körperarbeit.** für Frauen und Männer > I. Pfister-Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 367 10 14 /// Di 20–22 Uhr (14-tägl.)  
**Freier Tanz zwischen Himmel und Erde.** > Nicole Lieberherr, Tanz- und Bewegungsatelier Geltenwilenstr. 16, St.Gallen, 071 351 37 82  
**Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen.** > B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala /// Do, 20–21:30 Uhr, Fr, 17:30–19 Uhr  
**Taketina – Rhythmische Körperarbeit.** > Urs Tobler, 071 277 37 29 /// Mi 18:30–21 Uhr  
**Taketina.** Einführungstag u. fortlaufende Gruppen > Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P. 071 352 50 88  
**Orientalischer Tanz, Bauchtanz.** > Petra Kralicek, Callanetics und Orientalisches Tanzstudio, Rorschacherstr. 139, St.Gallen, 071 244 05 24  
**Tango Argentino.** Kurse für alle Niveaus > Tango Almacen, Lagerhaus 42, St.Gallen, 071 222 01 58, www.tangoalmacen.ch  
**Tango Argentino.** Kurse und Workshops für Singles und Paare > Johanna Rossi, St.Gallen, 071 223 65 67, rossil1@freesurf.ch  
**Tanz und Bewegung.** für Kinder/Erwachsene, Eintauchen in Musik und Rhythmus, > Gabriela Karrer (dipl. Tanz- und Bewegungstherapeutin), 071 278 54 91 /// fortlaufende Kurse (Diensttag)

## Sacred Dance. Meditation des Tanzes.

Workshops, Weiterbildung, Organisation von Fachexpertinnen > Krisztina Sachs-Szakmáry, Gemeindezentrum Halden, St.Gallen, 071 288 31 92 /// 14-tägl.: Mo 20–21:30 Uhr, Do 9:15–10:45 Uhr  
**Zeitgenössischer Tanz für Kinder.** > Christine Enz an der Multergasse 26, St.Gallen, 071 278 94 44 /// Di 17 Uhr  
**Heil– Ritualtanz.** > Sabine Dankesreiter, 071 639 01 33, www.nurnada.ch  
**Freier Tanz, Bewegung, Ausdruck.** > Brigitte Fuchs, Oberer Graben 37, 9000 St.Gallen, 071 288 65 09 /// Di 18:15–19:45 Uhr, 20–21:30 Uhr, fu1@gmx.ch  
**Tanzimprovisation.** Fortlaufende Gruppe: Lustvolles Erleben von Bewegung und Körperausdruck, Wachsamkeit, Zentrierung > Ute Amtmann 071/220 32 09 /// Do 20–22 Uhr  
**Modern Dance.** > Nicole Meier, Theateranzschule St.Gallen, www.theaterstgallen.ch, 071/ 242 05 05 /// 5.–7.3.

## IG – TANZ TRAINING

Weiterbildung für Tanz- und Bewegungsschaffende, jeweils freitags 9–11Uhr, St.Gallen  
 Anmeldung: Cordelia Alder 071/ 793 22 43  
**Kontaktimprovisation.** > Ursula Sabatin /// 20.2., 27.2.5.3. und 12.3.  
**Zeitgenössischer Tanz.** > Monica Schnyder /// 19.3.  
**Zeitgenössischer Tanz.** > Christina Gehrig Binder /// 26.3., 2.4., 30.4. und 7.5.

## FERNOST

**Achtsamkeit.** Praxis für Therapie und spirituelle Begleitung, Einzel- und Gruppenangebote > Beatrice Knechtle, Sati-Zen Lehrerin in der Tradition von Thich Nhat Hanh, Blumenbergplatz 7, St.Gallen, 071 222 16 38  
**Wen-Do.** Selbstverteidigungskurse für Frauen und Mädchen > Katharina Fortunato-Furrer, Verein Selbstverteidigung Wen-Do, Ob. Graben 44, St.Gallen, 071 222 05 15, wendo.sg@bluewin.ch /// Grundkurse: 6./7.3. Mädchen (10-12 Jahre), 20./21.3. Frauen, 8./9.5. Mädchen (8-10 Jahre), 6./7.11. Mädchen (13-15 Jahre)  
**Aikido Einführungskurs.** > Häderli, 071 890 06 26 /// Mo 18–19:15 Uhr, 12x /// Fortgeschr: Mo/Mi/Fr 19:30–21 Uhr  
**T'ai Chi Ch'uan – klassischer Yang-Stil.** > Susanne Reichsteiner (Kobayashischülerin seit 1988), 071 888 60 81 /// Einführung: Mo 19–20 Uhr /// Jahresgruppe: Mo 18–19 Uhr, Einzelunterricht Schwertformen  
**Taiji Quan, Qigong, Kung Fu (für Erwachsene und Kinder).** TCM, Taiji-Lehrerausbildung, Auftanken, Körper, Geist und Seele ins Gleichgewicht bringen. Schnuppertraining möglich, immer wieder Anfängerkurse > Info und Anmeldung: Nicola Raduner 071 840 04 78, cwi-termine@seedesign.ch  
**Qi Gong.** > Gisa Frank, Merkustr. 2 (nahe Bahnhof), St.Gallen, 071 877 20 37 /// Do 8–9:10 Uhr  
**Grüne Tara.** Tibetisch-buddhistische Meditation. Fortlaufende Gruppe > Andrea Eugster Ingold 071 244 31 48 /// 14-täglich Fr 19–20:30 Uhr

## MALLEN

**Kunsttherapie - Malen.** > Malatelier FOCUS, Alice Speck, Schillerstr. 1, St.Gallen, 071 277 71 04 /// Di, 20 Uhr, Sa, 9–16:30 Uhr  
**kleine kunstschule.** Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80  
**Experimentelle Malerei.** > Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden, 071 891 30 16  
**Experimentelles Zeichnen und Malen.** > Atelier paint box, Helene Mäder, Flawil, 071 385 72 84, 079 45 45 151 /// ab Mo 2., 18:30–21:15 Uhr /// ab Di 3.2., 8:45–11:30/19:15–22 Uhr

**Malstube für Kinder/Erwachsene.** > Pascale Nold, Greithstr. 8, St.Gallen, 071 277 13 06

**Malatelier: Begleitetes und Lösungsorientiertes Malen.** In Gruppen und Einzeln für Erwachsene > Cornelia Gross, 071 222 19 77, 079 796 04 13  
**Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene.** In Gruppen oder Einzel > Karin Wetter, 071 223 57

**Mal-Atelier.** Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene > Doris Bentele, Wittenbach, 071 298 44 53

**Malen – ein genussvolles und endloses Spiel.** > Malatelier Marlies Stahlberger, Schwalbenstr. 7, St.Gallen, 071 222 40 01 /// Mi–Sa  
**Ausdrucksmalen.** Malatelier für Kinder und Erwachsene > Silvia Brunner, Brühlgasse 39, St.Gallen, 071 244 05 37, sbrunner@malraum.ch

## DREIDIMENSIONAL

**Feuerschalenbau.** Benefiz India > Andres und Peter Rohner, Schlosserei Tobias Lenggenhager, Winkeln, 071 277 11 22 /// je ein Samstag an folgenden Daten: 6.3., 13.3., 20.3.  
**Dreh- und Modellierkurse.** Anfänger und Fortgeschrittene > Edeltraut Krämer, Werk Galerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 071 351 14 69 /// Abends und an Wochenenden  
**Glasschmelzen/Glasfusing.** > Edeltraut Krämer, Werk Galerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 351 14 69 /// Abendkurse 4 x 3 h, 19–22 Uhr und Samstagskurse 4 x 3 h, 9–13 Uhr  
**kleine kunstschule.** Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80  
**Mosaik Kurse.** > Maiken Offenhauser, Bühler, 071 793 27 63 /// 13./14.3. und 20./21.3., 8./9.5. und 22./23.5. und 5.6. und 19./20.6.

## DIVERSES

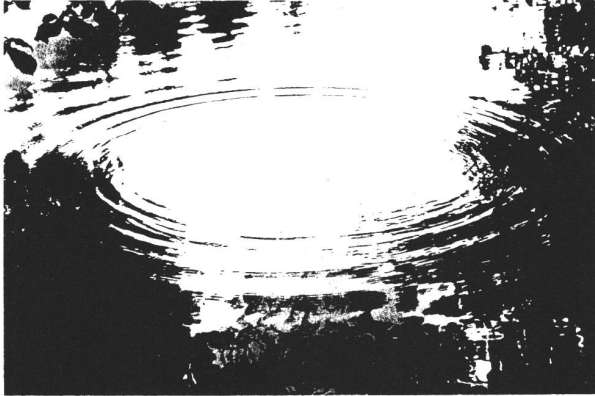
**Familienaufstellung nach Bert Hellinger.** > Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser /// 13./14.3., 8./9.5. oder 5./6.6.  
**Tarot Impuls zur Tag und Nachtgleiche.** > Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser /// 21.3. 20 Uhr  
**Leben aus der Vision.** Persönlichkeitsentwicklung und Mentaltraining > Irmi Durot, 076/340 13 95, irmi.durot@healing-arts.ch, www.healing-arts.ch /// 12.–14.3.  
**Parlez vous français?** Französischkurse Einzel- und Gruppenunterricht in St.Gallen > Alain Buhagiar Grosz, 071 222 17 33  
**Mehr persönliche Lebensqualität.** Mentaltraining, Mentalcoaching, Lebensberatung > Pia Clerici-Züger, dipl. Mentalcoach, St.Gallen, 071 244 30 61, mental.clerici@bluewin.ch

## DACHATELIER

Verein Dachatelier, Teufenerstrasse 75, St.Gallen, 071 223 50 66  
**Experimentelles Malen.** /// 1.-27.3.  
**Druckwerkstatt Experimentell.** /// 6./7.3.  
**Mut zum Hut.** /// 6.3.  
**Maskenbau (Acrylmasken).** /// 6./7.3.  
**Metallgiessen I.** /// 13./14.3.  
**Metallgiessen II.** /// 10.-27.3.  
**Intensiver Aktmalworkshop NEU.** Moderne Weiblichkeit /// 13/14.3.  
**Töpfern auf Ostern NEU.** /// 16.-30.3.  
**Homöopathie für Sie NEU.** /// 20.3.  
**Schmuck II NEU.** /// 24.-28.3.  
**Geschöpfte Papiere I.** /// 27./28.3.  
**Frühlingsfloristik.** /// 30.3. oder 31.3.



# Wir installieren Wasser.

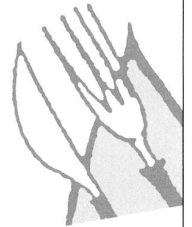


Heinrich Kreis

Beratung, Planung  
und Ausführung  
sämtlicher  
Sanitärarbeiten  
Reparaturservice  
Moosstrasse 52  
9014 St.Gallen  
Telefon 071 274 20 74  
Telefax 071 274 20 79

**kreis**  
wasser

Bäckerei  
Konditorei  
Restaurant  
Café



gschwind is

**GSCHWEND**

z' Sangalle

Goliathgasse 7  
9004 St.Gallen  
Tel. 071 228 66 77  
cafe.gschwend@stgallen.com

Filiale Rotmonten  
Tel. 071 245 00 70



# teo jakob

St. Gallen, Zürich, Baar  
Bern, Solothurn, Genève

Möbel, Büromöbel, Küchen,  
Lampen, Textilien, Planung  
und Innenarchitektur

**Teo Jakob Späti AG**  
Spisergasse 40  
9000 St.Gallen  
Tel. 071 222 61 85  
Fax 071 223 45 89  
st.gallen@teojakob.ch  
www.teojakob.ch



**TISCH**  
WELTEN

by STURZENEGGER

Tischwäsche  
Accessoires  
Möbel  
Bilder von G. Bachmann

Oberer Graben 46  
9000 St.Gallen  
vis-à-vis Hotel Einstein  
071 222 45 76